

H A S S E L B L A D



Manual de instrucciones

Hasselblad 503CWD y 503CW/CFV

ÍNDICE

Introducción	3	Almacenamiento y disparo	27	Equilibrio de blancos	45
1 Información general	6	Modos de almacenamiento / disparo	27	SopORTE	46
Requisitos de sistema del ordenador	6	Selección del soporte activo	27	Examinar	47
Advertencias y limitaciones	6	Uso con tarjeta de memoria Compact Flash	28	10 MENÚ — Almacenamiento	48
Antes de empezar	7	Uso con disco externo ImageBank-II	28	Eliminar	49
Trabajar en formato digital	8	Uso con conexión a un ordenador	29	Formato	53
Piezas y componentes	9	7 Descripción del almacenamiento / soportes y lotes	30	Copia de archivos	53
2 Cuerpo de la cámara	11	Lotes	30	Lote	54
Tapa delantera de protección	11	Exploración de los soportes y lotes	30	Nivel de apro. predeterm.	55
Tapa posterior MultiControl	11	Creación de lotes nuevos	32	11 MENÚ — Ajustes	56
Apertura del capuchón del enfoque	11	Uso de la arquitectura de aprobación instantánea	33	Interfaz del usuario	57
Lupa integrada	12	Comprobación y modificación del nivel de aprobación	34	Cámara	58
Pantalla de enfoque e imagen del visor	12	Exploración por estado de aprobación	35	Diagrama de conectividad	62
Cierre del capuchón del enfoque	12	Eliminación por estado de aprobación	35	Acerca de	65
Manivela de avance	12	Configuración del estado predeterminado	35	Predet	65
Rail para accesorios	12	8 Visualización, eliminación y transferencia de imágenes	36	12 Flash de estudio / estroboscópico	66
Montaje y desmontaje de la correa	12	Exploración de imágenes básica	36	13 Limpieza	69
Sujeción con la mano izquierda	12	Selección del lote activo	36	14 Uso con chasis para película	71
3 Objetivos	13	Exploración por estado de aprobación	36	15 Accesorios	74
Velocidad de obturación y apertura	14	Acercar y alejar	36	Características técnicas	76
Montaje del objetivo	14	Acercar para mejorar el nivel de detalle	37	Resolución de problemas	77
Desmontaje del objetivo	14	Vistas en miniatura	37	16 Cuidados del equipo, servicio técnico y garantía	78
Exposición	14	Modos de vista previa	38	Lecturas recomendadas	79
Símbolo de advertencia	14	Uso del histograma	39		
Valores de exposición	14	Subexposición	39		
Interbloqueo de velocidad de obturación/apertura	15	Exposición correcta	39		
Enfoque y profundidad de campo	15	Sobreexposición	39		
Previsualización de la profundidad de campo	15	Modo de datos completos	39		
Predisparo y cable de disparo	15	Modo de ahorro de energía	40		
Sincronización de flash de estudio/estroboscópico	15	Modo de pantalla completa	40		
4 Sistema de visor	16	Indicador de sobreexposición	40		
Cambio del capuchón de enfoque o el visor	16	Eliminación de imágenes - generalidades	41		
Cambio de la lupa	16	Transferencia de imágenes - generalidades	41		
Cambio de la pantalla de enfoque	17	Métodos abreviados	41		
5 Respaldo digital de la 503CWD / CFV	18	9 MENÚ — ISO, Equilibrio de blancos, SopORTE, Examinar	42		
Descripción general	18	Descripción del sistema de menús	42		
Partes, componentes y botones del panel de control	20	Comprobación de los ajustes	44		
Descripción de la estructura de menús	24	ISO	44		
6 Ajustes generales iniciales	26				
Ajuste del idioma de los menús	26				

¡ATENCIÓN!

Los menús del respaldo digital están disponibles en siete idiomas:



Consulte la sección AJUSTES Y PREPARATIVOS GENERALES INICIALES > AJUSTE DEL IDIOMA DE LOS MENÚS si desea seleccionar el idioma antes de continuar leyendo.

503CWD CFV



¡Bienvenido a HASSELBLAD!

En el año 2006 se cumplió el centenario de Victor Hasselblad, el creador de la famosa cámara Hasselblad. Nada podía ser más adecuado para conmemorar tan señalado aniversario que dedicar a su memoria una cámara; una que tuviera vínculos tanto con el pasado como con el futuro. La Hasselblad 503CWD es exactamente eso. Sin embargo, para no dejar fuera de las celebraciones a los viejos amigos, presentamos también el respaldo digital CFV, diseñado para las cámaras del sistema V del presente y del pasado.

La Hasselblad 503CW es un modelo extraordinariamente popular de la serie 500. Poco después de su lanzamiento, se convirtió en el elemento básico de muchísimos fotógrafos, tanto profesionales como aficionados. Es una cámara muy versátil, igual de fácil de usar en el estudio que en exteriores. Con el nuevo milenio llegó la posibilidad de fotografiar en formato digital. Aunque la cámara es de diseño mecánico, su concepción modular permite integrar un respaldo digital y, de ese modo, disfrutar de la combinación perfecta.

Muchos fotógrafos prefieren un diseño de cámara más tradicional, pero también desean aprovechar al máximo la tecnología más avanzada, y ahí es donde entra la Hasselblad 503CWD, pues ofrece lo mejor de ambos mundos, el mecánico y el electrónico. Y para los que ya tienen una cámara del sistema V y no desean cambiarla, el respaldo digital CFV les ofrece la oportunidad de acceder al mundo digital de la manera más conveniente y económica.

Hasselblad es la elección de los mejores fotógrafos del mundo; Hasselblad es sinónimo de compatibilidad, fiabilidad y calidad de imagen, en todo el mundo e incluso en el espacio. Felicidades, pues, por su acertada elección.

Sistema

El sistema V de Hasselblad es el sistema de medio formato más completo del mundo. Ofrece chasis para película de distinto tipo y diferentes formatos de imagen, visores con o sin capacidad para medición de la exposición y varias pantallas de enfoque, por mencionar sólo algunos de los elementos pensados para que pueda adaptar el sistema a sus necesidades específicas.

Cámara

La 503CWD incorpora el sofisticado sistema de deslizamiento de espejo (GMS), que proporciona imágenes completas en el visor prácticamente con todos los objetivos Hasselblad de la serie "C". La luminosa imagen del visor es aún mejor gracias a la pantalla de enfoque mejorada de la gama "Acute-Matte D". Además, la cámara es totalmente mecánica y tiene un robusto cuerpo de aleación de aluminio de una sola pieza, adecuado para el trabajo más duro. El Winder CW, diseñado específicamente para los modelos 503CW, ofrece fotografía en secuencia rápida y varias opciones de control remoto, incluido el disparo por infrarrojos. En definitiva: una combinación ganadora tanto para el profesional como para el aficionado.

Objetivos

La cámara es compatible con todos los objetivos Hasselblad de la serie "C", nuevos y antiguos. Fabricados especialmente para Hasselblad por la empresa alemana Carl Zeiss, el líder indiscutible en óptica para fotografía, sus especificaciones cumplen con creces los requisitos de la fotografía digital, lo que garantiza un rendimiento óptimo sea cual sea el medio elegido. El sistema V de Hasselblad incluye más de una docena de objetivos diferentes, además de teleconvertidores de 1,4x y 2x. Todos ellos combinan el obturador integrado con el sistema TTL/OTF para ofrecer una libertad de uso del flash incomparable.



Respaldo digital

El respaldo digital de 16 megapíxeles está diseñado para que se adapte perfectamente al diseño y la funcionalidad de las cámaras del sistema V de Hasselblad. No obstante, también se puede montar en cámaras de gran formato utilizando la placa de interconexión del sistema V para el acoplamiento mecánico y la conexión de sincronización de flash para activar la captura digital, con una compatibilidad óptima. El respaldo permite trabajar tanto sin cables como con conexión directa a un ordenador y ofrece al fotógrafo profesional especializado o aficionado avanzado el más alto nivel de integración, la mejor calidad de imagen y una gran flexibilidad.

Arquitectura de aprobación instantánea

La captura ilimitada de imágenes digitales pierde parte de su potencial si el fotógrafo no puede revisar y seleccionar rápidamente las mejores para el cliente. Sobre la base de su exitosa tecnología de análisis acústico de la exposición, Hasselblad ha desarrollado la arquitectura de aprobación instantánea (Instant Approval Architecture, IAA), un avanzado juego de herramientas de análisis que permite al fotógrafo centrarse en la captura de imágenes, y no en el proceso de selección. Esta arquitectura produce señales audibles y visibles cada vez que el fotógrafo captura una imagen, y le indica inmediatamente el estado de aprobación. La información queda registrada tanto en el archivo como en el nombre de archivo, lo que facilita y agiliza la clasificación y selección de las imágenes, tanto en el laboratorio como sobre el terreno. La arquitectura de aprobación instantánea de Hasselblad incorpora la clasificación automática de imágenes al flujo de trabajo digital desde el mismo momento de la captura. IAA es marca registrada de Hasselblad y está pendiente de patente. Por su parte, los displays OLED de los nuevos productos Hasselblad, grandes y luminosos, proporcionan un campo de visión realista, de alta calidad y con un contraste perfecto incluso con luz solar directa que permite aprobar las imágenes de forma instantánea y sobre el terreno.

Captura digital en formato medio

Hoy en día, los fotógrafos exigen de su cámara mayor resolución, menos ruido y más flexibilidad, condiciones que la cámara 503CWD y el respaldo digital CFV cumplen con creces. Los sensores son un 50% más grandes que los disponibles actualmente para 35 mm. Por tanto, tienen más píxeles y de mayor tamaño, lo que garantiza una calidad de imagen de última generación basada en una reproducción del color sin efecto "moiré", con una gradación sin interrupciones incluso en las zonas más iluminadas.

Interfaz de usuario "instantánea"

La 503CWD y el CFV se controlan con una interfaz de usuario muy intuitiva que incluye una serie de operaciones "instantáneas" que se activan con sólo pulsar un botón: captura instantánea, navegación instantánea, aprobación instantánea, zoom instantáneo e información instantánea sobre la imagen.

Tres opciones de trabajo y almacenamiento

La portabilidad y el almacenamiento de imágenes son factores críticos para el fotógrafo profesional. La 503CWD y el CFV permiten elegir entre el almacenamiento portátil con tarjeta CF, las unidades flexibles FireWire o el trabajo con conexión al ordenador, con controles de captura extendidos y especiales. Gracias a estas tres opciones de trabajo y almacenamiento, el fotógrafo puede seleccionar el modo que mejor se adapte a la naturaleza de cada trabajo, tanto en el estudio como en exteriores.

Solución de colores naturales de Hasselblad

Hasta ahora, las soluciones de gestión del color limitaban al fotógrafo digital profesional, debido a la necesidad de seleccionar un perfil de colores específico que se adaptara a cada trabajo concreto para capturar los diversos tonos de piel, los metales, las telas, las flores, etc. Hasselblad ha contribuido a resolver este dilema con el desarrollo de un único y potente perfil de colores que se utiliza con su software de fotografía FlexColor. La nueva solución de colores naturales (Natural Color Solution) le permite generar unos colores "listos para usar" extraordinarios y fiables, que reproducen los tonos de la piel, los colores de producto específicos y otros tonos complicados con facilidad y eficacia.



Formato 3FR

Con el fin de implementar esta exclusiva solución de colores naturales, hemos desarrollado un formato de archivo en bruto Hasselblad, al que llamamos 3F RAW (3FR). Con el nuevo formato de archivo 3FR puede tener la seguridad de que las imágenes que capture con productos digitales Hasselblad se guardarán con rapidez, eficacia y seguridad en el soporte disponible. Este formato de archivo incluye compresión de imágenes sin pérdida, que reduce el espacio de memoria necesario en un 33%. Los archivos 3FR definen los colores en el espacio de colores RGB de Hasselblad, con su calidad "lista para usar". Si además los procesa en FlexColor, ya no tendrá que experimentar con diferentes perfiles de color para conseguir unos colores óptimos ni efectuar correcciones selectivas del color.

Flujo de trabajo FlexColor

FlexColor ofrece al fotógrafo de estudio un eficaz flujo de trabajo para procesar sus imágenes con el máximo control. Si además trabaja conectado al ordenador, puede utilizar herramientas como la máscara de superposición para hacer de la composición avanzada una actividad muy productiva. La última versión de FlexColor permite al fotógrafo manipular la temperatura del color y comparar los detalles en varias imágenes para seleccionar siempre la mejor. FlexColor procesa los archivos 3FR generados con la 503CWD y el CFV, se ejecuta en modo nativo en plataformas Macintosh y Windows, y su licencia le otorga el derecho de suministrar copias a todos sus colaboradores y socios de producción.



Flujo de trabajo DNG

Los archivos 3FR se pueden convertir al formato de imágenes en bruto DNG ("Negativo Digital") de Adobe. De este modo, Hasselblad pone por primera vez al alcance del fotógrafo profesional este nuevo estándar tecnológico. Con el fin de optimizar los colores en el formato de archivo DNG, la conversión del 3FR debe hacerse desde FlexColor. El formato de archivo DNG permite abrir directamente en Adobe PhotoShop archivos de imágenes comprimidas sin procesar. Los archivos de imágenes de Hasselblad incluyen un completo conjunto de metadatos con información sobre las condiciones de captura, palabras clave y copyright, que facilitan el trabajo con soluciones de administración de activos en imagen.



Este manual de instrucciones le explica en detalle cómo manejar su cámara, por lo que debe leerlo detenidamente. Si desea hacer alguna consulta, no dude en ponerse en contacto con su distribuidor; ¡queremos que quede totalmente satisfecho! Además puede ponerse en contacto con nosotros para hacernos llegar directamente sus comentarios; nos encantará conocer su opinión para así mejorar nuestros productos. Su distribuidor también puede facilitarle noticias de actualidad e información técnica sobre Hasselblad.

Trimestralmente publicamos una revista –VICTOR by Hasselblad– que contiene imágenes fotográficas hechas por fotógrafos de todo el mundo como elemento importante de inspiración. Además, nuestro sitio web (www.hasselblad.com) es una completa fuente de información general y técnica sobre los productos Hasselblad.

Su nueva cámara Hasselblad le da acceso a todo el potencial Hasselblad. Hacerlo realidad depende únicamente su habilidad, su atención al detalle y su juicio de fotógrafo. Le deseamos mucho éxito y le damos la bienvenida a Hasselblad, el sistema de medio formato más completo del mundo.

El inigualable potencial Hasselblad está ahí, ¡a usted le corresponde explotarlo!



Este manual explica cómo trabajar con la cámara 503CWD y el con respaldo digital CFV de Hasselblad. Describe aspectos prácticos concretos relacionados, entre otros, con el manejo y el control de la cámara o el sistema de menús. No aborda temas de fotografía general, ya sea digital o analógica, ni tampoco de informática.

No olvide consultar los manuales de instrucciones específicos de los otros productos Hasselblad que puede integrar su sistema: ImageBank-II, FlexColor, I-adapter, chasis para película y accesorios.

Requisitos de sistema del ordenador

Con independencia del método de disparo que utilice, para poder almacenar definitivamente las imágenes y para corregirlas con un programa de tratamiento de imágenes es necesario disponer de un ordenador con determinados requisitos mínimos. Las imágenes grandes requieren un ordenador de alto rendimiento con mucha memoria, capacidad gráfica avanzada y un sistema operativo moderno. En la mayoría de los casos, preferirá que su ordenador incluya un conector FireWire 800/400, para poder cargar directamente las imágenes desde la cámara o el ImageBank-II. Para cargar las imágenes guardadas en una tarjeta Compact Flash extraíble puede utilizar un lector específico para este tipo de tarjetas, pero nosotros recomendamos utilizar un cable FireWire, pues es el sistema que mayor flexibilidad ofrece.

Si desea alimentar la 503CWD / el CFV desde un PC de sobremesa (y no desde un Macintosh de sobremesa), debe asegurarse de que el puerto FireWire del ordenador pueda suministrar electricidad.

La 503CWD y el CFV guardan las imágenes como archivos 3FR, el estándar de Hasselblad para captura en bruto con cámara digital. Si lo prefiere, desde FlexColor puede optimizar y exportar los archivos a formato 3F, DNG, TIFF o JPEG. La 503CWD y el CFV incluyen la aplicación de captura y edición de imágenes FlexColor de Hasselblad, disponible en versión nativa para plataformas Macintosh y Windows. Consulte los requisitos del sistema completos en su manual de FlexColor.

Advertencias y limitaciones

- *Mantenga su 503CWD / CFV (y todos los componentes informáticos) a resguardo de la humedad en la medida de lo posible. Si se le moja el equipo, desconéctelo de la alimentación y déjelo secar antes de utilizarlo de nuevo.*
- *Extreme las precauciones al desmontar el respaldo digital para limpiarlo; el filtro de cristal que cubre el sensor CCD es muy delicado.*
- *Mantenga los cables entre el ordenador y la cámara apartados del camino para no engancharse en ellos.*
- *No tape nunca las aberturas de ventilación de la 503CWD o el CFV cuando estén en uso.*



Respecto de la conexión FireWire:

Todos los Macintosh modernos, tanto de sobremesa como portátiles, son compatibles.

Casi todos los PC de sobremesa modernos son compatibles.

Prácticamente NINGÚN PC portátil es compatible (aunque la mayoría se pueden modificar).

Antes de empezar

Mantenga puestas las tapas de protección todo lo posible y evite tocar las superficies de cristal, introducir los dedos en el cuerpo de la cámara, etc. La 503CWD y el CFV son muy robustos y capaces de soportar un trato bastante duro, pero también son instrumentos de precisión y le durarán más tiempo si los cuida desde el principio.

A continuación se indican todos los artículos que acompañan al producto. Si no están todos o alguno parece estar defectuoso, póngase inmediatamente en contacto con su punto de venta Hasselblad.

Conserve el justificante de compra y la garantía en lugar seguro.

Artículos incluidos tanto con la 503CWD como con el CFV



Tapa de protección CFV



Cable FireWire



Cable de entrada sincr. flash



Cable de salida sincr. flash



Tarjeta Compact Flash



Tarjeta gris



Toallitas E-Wipe



Pantalla de enfoque de 36 x 36 montada de serie en la 503CWD e incluida con el CFV.

Artículos adicionales incluidos con la 503CWD



Correa para cámara



Tapa delantera de protección



Libro Aniversario



Tapa posterior MultiControl

Artículos adicionales incluidos con el CFV



Cable de disparo EL



Adaptador para EL



Cable de disparo 503



Estuche de protección

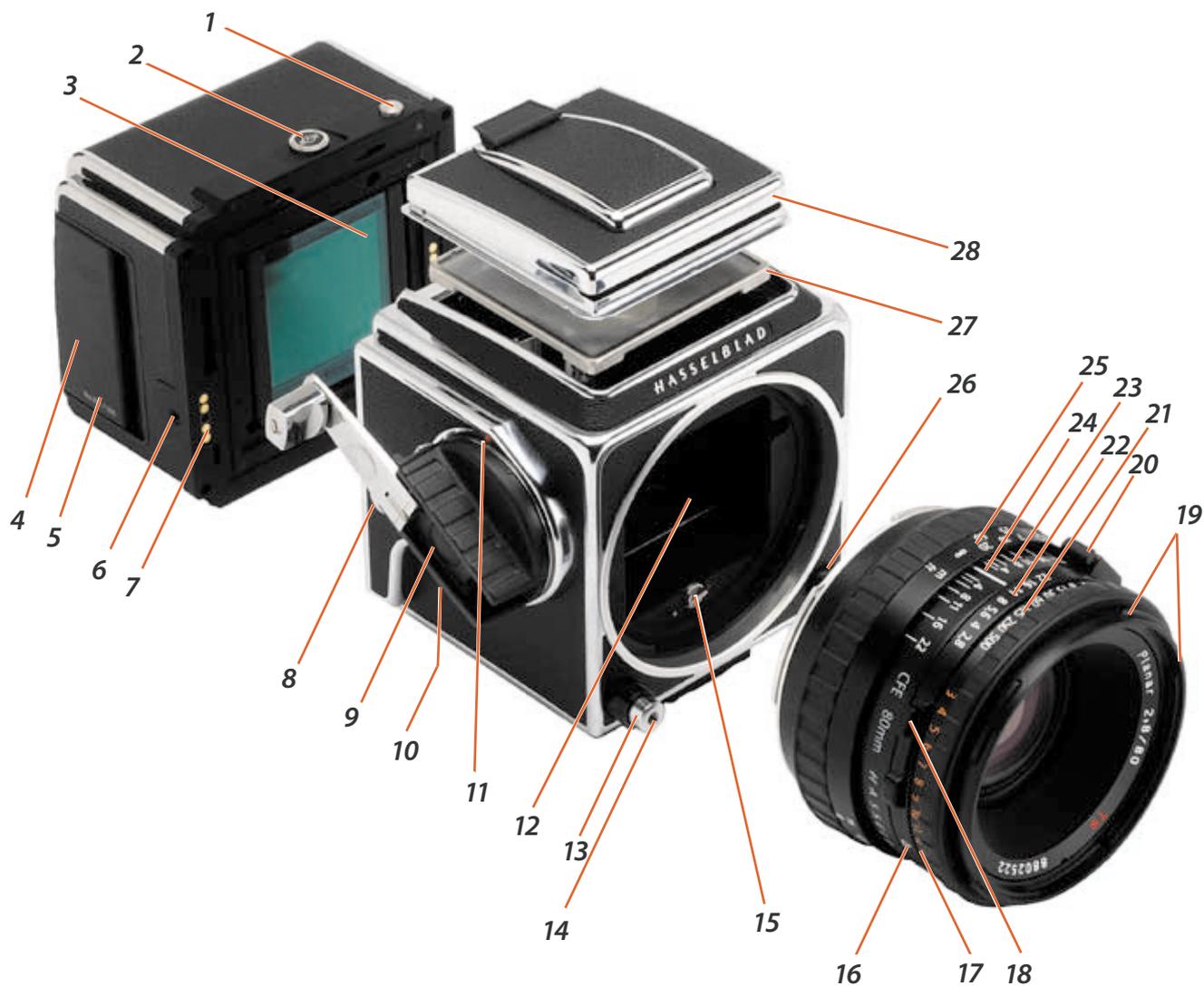
Trabajar en formato digital

Si hasta ahora sólo ha utilizado película, verá que trabajar con un respaldo digital es bastante parecido en muchos aspectos. Requiere cambiar algunos hábitos, y tener algo de experiencia en productos digitales y ordenadores supone una ventaja, pues reduce la curva de aprendizaje. No obstante, prácticamente todos sus conocimientos sobre fotografía analógica le serán de utilidad para obtener los mejores resultados.

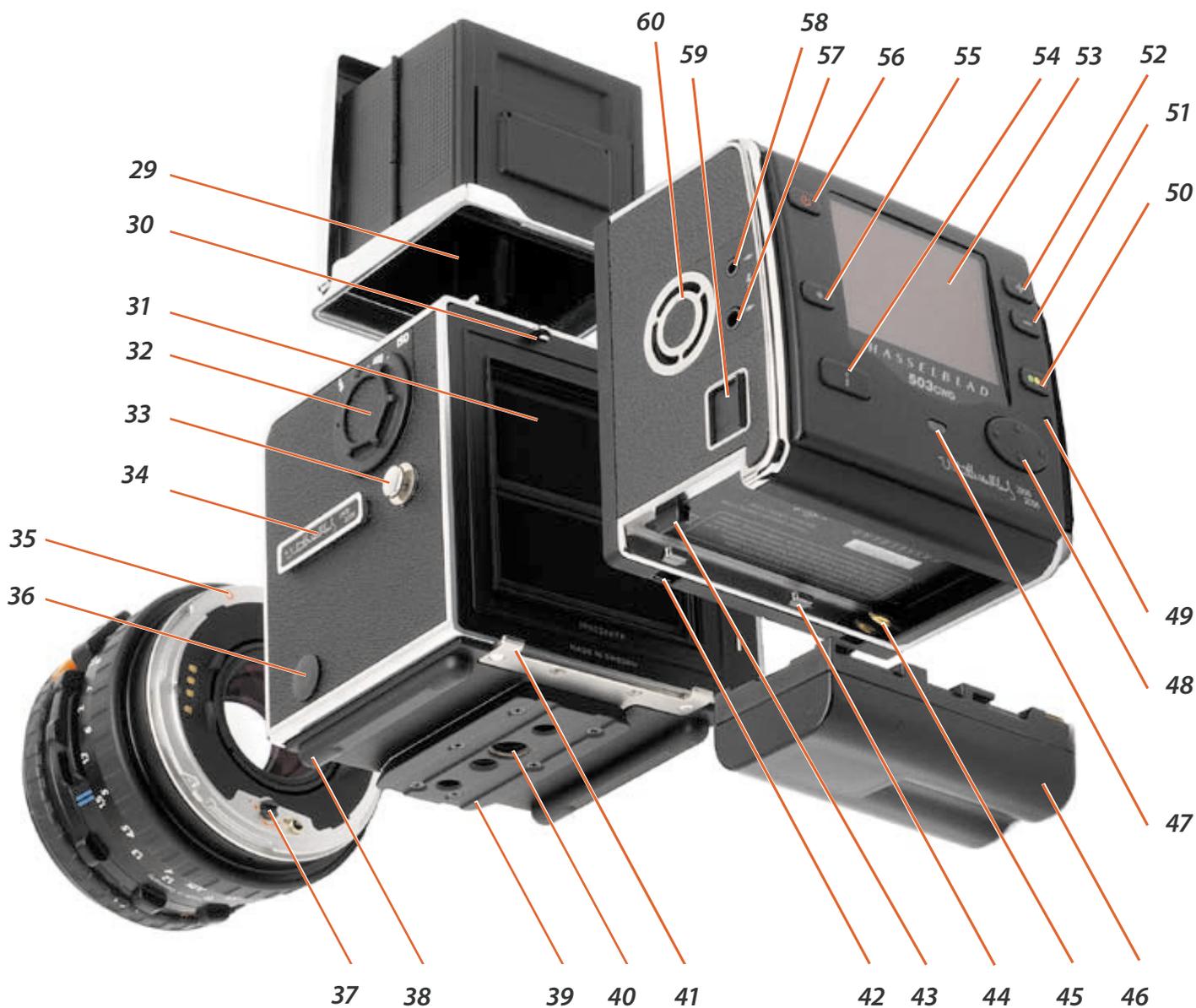
Lo que sigue no pretende de ningún modo ser una guía digital, sino destacar algunos puntos diferenciales importantes para poder empezar a trabajar. En el mercado hay muchos libros excelentes que explican con mucho detalle los diversos aspectos de la fotografía digital y el tratamiento de las imágenes.

1. Es esencial que se asegure de tener la batería a plena carga, llevar una batería totalmente cargada de repuesto, tener modo de recargar la batería o disponer de acceso a un ordenador, dependiendo de cómo trabaje. Recuerde también que el chasis para película puede servirle para emergencias.
2. El respaldo digital lleva una pila interna recargable que conserva los ajustes de fecha y hora que aparecen en los archivos y las carpetas para facilitar las tareas de clasificación y archivo. La pila se recarga automáticamente a través de la batería principal o el cable FireWire mientras el respaldo permanece encendido. Por tanto, es importante que monte una batería cargada o conecte un cable FireWire durante unas horas una vez a la semana aproximadamente si no utiliza la cámara regularmente. Para cargar la pila, debe dejar el respaldo digital encendido y, si utiliza un cable FireWire, asegurarse de que el ordenador esté activo y no esté configurado en modo "apagar".
3. Si tiene previsto utilizar una tarjeta CF, asegúrese de que tenga capacidad suficiente para el trabajo que tenga entre manos o de poder acceder a un lector de tarjetas, disco duro independiente u ordenador para transferir las imágenes.
4. Puede cambiar la sensibilidad ("ISO/velocidad de la película") del sensor en función de las circunstancias, del mismo modo que elegiría película rápida o lenta, y trabajar con diversas "velocidades". Al igual que con la película, los valores de "velocidad" más bajos producen imágenes de mejor calidad.
5. Compruebe siempre tres ajustes básicos antes de empezar a disparar:
 - ISO ("velocidad de la película")
 - Equilibrio de blancos (temperatura de color)
 - Soporte (en el que se guardarán las imágenes que tome).
6. Recuerde que el tamaño del sensor produce un "aumento" de la distancia focal del objetivo en términos prácticos. Componga la imagen con la máscara en la pantalla de enfoque.
7. Recuerde que puede haber limitaciones específicas respecto de los tiempos de exposición y el trabajo con flash de estudio/estroboscópico.
8. La vista previa de la imagen que muestra el display OLED es sólo una guía visual. La vista de histograma, en cambio, le ofrece todos los datos técnicos sobre la exposición óptima.
9. Las dominantes de color leves en la vista previa del display se pueden ignorar, dado que los archivos se pueden corregir en la etapa de tratamiento de las imágenes.
10. Tenga especial cuidado al fotografiar superficies con un patrón de color o estructura uniforme y pequeño (por ejemplo, telas finas), ya que en determinadas circunstancias pueden presentar efecto "moiré".
11. Casi todas las demás prácticas fotográficas usuales, como utilizar parasol, usar trípode siempre que sea posible, comprobar la profundidad de campo, etc., siguen siendo perfectamente aplicables. Por mucho que sepa sobre tratamiento de imágenes en el ordenador, para conseguir unos resultados óptimos aún debe apuntar a la captura óptima.





- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Bloqueo del seguro del chasis 2. Seguro del chasis 3. Sensor (cubierto por el filtro IR de cristal) 4. Tapa de la tarjeta CF 5. Número de edición limitada 6. Toma sincron. (para uso con Winder CW y cámaras de tipo EL) 7. Contactos de bus de datos 8. Anilla de la correa 9. Manivela de avance 10. Botón de predisparo 11. Índice de la manivela de avance 12. Espejo del visor 13. Botón de disparo 14. Conexión roscada para cable disparador | <ul style="list-style-type: none"> 15. Palanca de arrastre 16. Índice del valor de exposición 17. Escala de valores de exposición 18. Botón de interbloqueo de la apertura y la velocidad de obturación 19. Montura para accesorios de objetivo internos y externos 20. Toma PC para flash estudio/estroboscópico 21. Anillo de velocidad de obturación 22. Anillo y escala de apertura 23. Escala de profundidad de campo 24. Índice central del objetivo 25. Anillo y escala de enfoque 26. Botón de liberación del objetivo 27. Pantalla de enfoque: Acute-Matte D 28. Capuchón de enfoque |
|--|---|



- 29. Lupa del capuchón de enfoque
- 30. Gancho del chasis
- 31. Obturador auxiliar
- 32. Selector de la velocidad de la película
- 33. Anilla de la correa
- 34. Raíl para accesorios
- 35. Índice de montaje del objetivo
- 36. Conector para flash de estudio/estroboscópico dedicado
- 37. Arrastre del objetivo
- 38. Base de apoyo de la cámara
- 39. Placa de acoplamiento rápido
- 40. Roscas para trípode, 1/4" y 3/8"
- 41. Pestañas para respaldo digital/chasis
- 42. Ranuras para pestañas de respaldo digital
- 43. Mando de liberación de la batería
- 44. Pestañas de enganche de la batería

- 45. Contactos de la batería
- 46. Batería (no suministrada)
- 47. Piloto de preparado
- 48. Botón de exploración
- 49. Piloto de ocupado
- 50. Botón de aprobación instantánea
- 51. Botón Alejar / Modificar valor
- 52. Botón Acercar / Modificar valor
- 53. Display OLED
- 54. Botón Display
- 55. Botón Menú
- 56. Botón Encendido / Apagado
- 57. Terminal OUT sincr. flash
- 58. Terminal IN sincr. flash
- 59. Toma FireWire 800
- 60. Ventilador

2

Cuerpo de la cámara

En este capítulo se describen las operaciones básicas. Siga las instrucciones paso a paso para no dañar el equipo. Compruebe que la manivela de avance del lado derecho de la cámara esté bloqueada, lo que significa que la cámara está totalmente cargada. Si la manivela no está bloqueada, gírela en sentido horario para cargar la cámara.

503 CWD



Tapa delantera de protección 1

Cuando no tenga ningún objetivo montado en la cámara, ponga la tapa delantera de protección para proteger el espejo y el interior. La tapa se monta del mismo modo que los objetivos, consulte las instrucciones más abajo. Para quitarla, gírela (montura de bayoneta) en la dirección de la flecha y tire hacia fuera.

 *La tapa delantera de protección solamente se puede quitar con la cámara totalmente cargada.*



Tapa posterior MultiControl 2

Monte siempre la tapa posterior MultiControl si no tiene acoplado ningún respaldo, para proteger el obturador auxiliar. La tapa se monta del mismo modo que el respaldo, consulte las instrucciones más abajo.

Para quitarla, presione la parte superior, inclínela hacia atrás y retírela. La tapa posterior MultiControl tiene otros usos que se describen en un capítulo posterior.



Apertura del capuchón de enfoque 3

Levante la tapa sujetando con firmeza la pestaña que tiene en el borde trasero y tirando hacia arriba hasta ponerla en posición vertical. El capuchón se abre automáticamente y se bloquea en la posición de apertura.



Lupa integrada

4

Para levantar la lupa y ver a través de ella, desplace hacia la derecha el botón ovalado situado en el interior de la tapa, como se muestra en la imagen. Para cerrar la lupa, empújela de vuelta hacia la tapa hasta que enganche en su lugar. El procedimiento para cambiarla por una adaptada a las necesidades específicas del usuario es muy sencillo (consulte “Cambio de la lupa”).

Pantalla de enfoque e imagen del visor

La 503CWD lleva una pantalla de enfoque Acute-Matte D que ofrece un brillo y una nitidez incomparables. Las marcas de la pantalla indican el formato del sensor para garantizar una composición correcta en la captura digital. La pantalla se puede cambiar fácilmente por otras diseñadas específicamente para diversas aplicaciones (consulte “Cambio de la pantalla de enfoque”).

Cierre del capuchón de enfoque

5

Cierre la lupa presionándola de vuelta hacia la tapa hasta que enganche en su lugar. Apriete ligeramente los laterales del capuchón en los puntos de bisagra y luego empuje la tapa ligeramente hacia atrás. El capuchón se cerrará automáticamente.

Manivela de avance

6, 7

La manivela de avance se puede desmontar. Empuje la palanca de sujeción hacia abajo mientras gira la manivela en sentido antihorario y tira de ella hacia fuera para extraerla. Para montarla, alinee la marca de índice triangular pequeña con el punto rojo del cuerpo de la cámara. Mantenga la manivela presionada contra la cámara y gírela en sentido horario hasta que la marca triangular más grande esté alineada con el punto rojo, posición en la que engancha en su lugar.

Raíl para accesorios

La cámara tiene un raíl para accesorios en el lateral izquierdo que permite montar el nivel de burbuja y la zapata para flash ajustable (para flashes pequeños).

Montaje y desmontaje de la correa

8, 9, 10

Coloque la parte principal del clip de la correa sobre uno de los enganches para correa de la cámara. Empuje la punta del clip hacia la cámara mientras tira de la correa, de modo que el clip se deslice sobre el enganche y quede bien encajado. Para quitar la correa, levante la plaquita de sujeción del clip lo suficiente para que pase sobre el enganche de la cámara. Deslice el clip alejándolo de la correa hasta que se suelte.

Sujeción con la mano izquierda

Si no monta un Winder CW (3044105), verá que la manera más cómoda de sujetar la cámara es con la mano izquierda, y usar el dedo índice para pulsar el botón de disparo. La mano derecha queda así libre para enfocar, ajustar la exposición, recargar y cambiar el objetivo o el chasis para película. La empuñadura de acople rápido para flash (3045169) también permite sujetar la cámara con la máxima ergonomía; consulte “Accesorios”.

Objetivos

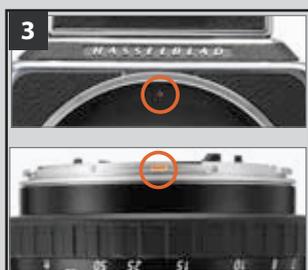
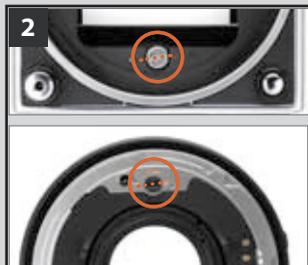
La 503CWD es compatible con objetivos con obturador de láminas integrado, concretamente todos los de la serie C. Los objetivos CFi/CFE son los más recientes de la gama y se mencionan y muestran en este manual como la elección convencional. Los objetivos C, CF y CB, aunque son distintos de los objetivos CFi/CFE en especificaciones y aspecto, se manejan de manera muy similar. No obstante, le recomendamos que consulte sus manuales de instrucciones específicos.

503CWD

1. Anillo de velocidad de obturación
2. Botón de modo F
3. Símbolo de advertencia
4. Mando de vista previa de la profundidad de campo
5. Toma para PC con bloqueo positivo
6. Índice central del objetivo
7. Escala de distancia de enfoque
8. Montura de bayoneta con índice rojo
9. Bayonetas delanteras exteriores e interiores
10. Índice EV
11. Escala de valores de exposición (EV)
12. Botón de interbloqueo velocidad de obturación / apertura
13. Escala de velocidad de obturación
14. Anillo y escala de apertura
15. Escala de profundidad de campo
16. Índice de enfoque por infrarrojos
17. Anillo de enfoque



Las imágenes muestran la versión CFE del objetivo 2.8/80 mm, pero la estructura es la misma en todos los objetivos CFi / CFE.



Velocidad de obturación y apertura

1

El anillo de selección de la velocidad de obturación es el situado más cerca de la parte delantera del objetivo. Para ajustar la velocidad, gire el anillo hasta que la posición de velocidad deseada quede alineada con el índice central. La escala blanca indica las velocidades de obturación; la naranja, los valores de exposición (EV). El anillo de ajuste de la apertura es el segundo más próximo a la parte delantera del objetivo. El valor de apertura también se ajusta con el índice central. El diafragma es automático y se cierra hasta la apertura de trabajo preajustada cuando se inicia la secuencia de exposición. Por tanto, en la imagen, el valor de exposición es 1/60 segundos a f/11.

El modo "F" naranja solamente se usa cuando el objetivo se monta en una cámara Hasselblad de la serie 200 ó 2000 con obturador de plano focal. El funcionamiento del diafragma no varía. El modo "F" únicamente se puede activar/desactivar con la palanquita naranja presionada.

 *El uso del modo F produce errores de exposición, ya que el obturador permanece abierto.*

Montaje del objetivo

2, 3

Asegúrese de que tanto la cámara como el objetivo estén totalmente cargados. La imagen 2 muestra la relación correcta entre el eje de arrastre, el acoplamiento de arrastre del objetivo y sus índices respectivos. Si el objetivo no está cargado, puede insertar una moneda pequeña o similar en la ranura de acoplamiento y girarlo en sentido horario hasta que se bloquee (en torno a 4/5 de vuelta). Al alinear el índice rojo del objetivo con el de la cámara (imagen 3), el objetivo encajará con facilidad en la montura de bayoneta. A continuación puede girarlo en sentido horario hasta que suene un ligero clic.

Desmontaje del objetivo

4

Apriete el botón de liberación del objetivo, gire el objetivo en sentido antihorario hasta que llegue al tope y extraígallo de la montura.

 *Para desmontar el objetivo, es preciso que la cámara esté totalmente cargada, y no en modo de predisparo (consulte "predisparo y cable de disparo").*

Exposición

Como regla general para todos los valores de velocidad de obturación excepto el B, tiene que mantener presionado el botón de disparo hasta que el obturador del objetivo se haya abierto y cerrado totalmente. Esta regla es particularmente importante a velocidades de obturación de 1 s a 1/4 s, porque el obturador auxiliar sólo se mantiene abierto mientras se presiona el botón (consulte también "Símbolo de advertencia", más abajo). Si desmonta el chasis para película, puede ver el obturador auxiliar, formado por dos cortinillas que cubren la abertura posterior del cuerpo de la cámara. Protege la película de una exposición accidental, puesto que el obturador del objetivo suele estar abierto durante el enfoque.

 *Para tiempos de exposición de más de 1/8 s, conecte un cable de entrada de sincronización del flash (suministrado) entre la toma para PC (contacto de sincronización de flash de estudio/estroboscópico) del objetivo y el terminal IN sincron. flash del respaldo digital. Así evitará cualquier conflicto entre el valor del obturador y el ajuste de "Límite de tiempo" del respaldo digital.*

Símbolo de advertencia

5

Encima de los valores 1, 1/2 y 1/4 de la escala de velocidad de obturación hay una línea naranja. Su función es advertirle de posibles errores de exposición, como los indicados más arriba. El obturador auxiliar terminará la exposición antes de tiempo si relaja la presión del botón demasiado pronto. Preste atención al zumbido que indica el transcurso del retardo del obturador del objetivo y mantenga presionado el botón de disparo hasta que deje de oírlo.

Valores de exposición

6

La combinación de apertura y velocidad de obturación, a uno y otro lado del índice central del objetivo, determina la exposición. Cada combinación de velocidad de obturación y apertura tiene un valor de exposición (EV) equivalente que puede leer y ajustar con el índice EV rojo situado a mano derecha en el objetivo.



Si desea modificar la velocidad de obturación o la apertura, pero conservando al mismo tiempo la combinación de velocidad de obturación/apertura (EV), puede interbloquear los anillos de velocidad y de apertura presionando el botón de interbloqueo que hay a la derecha de la escala de apertura. Cuando los anillos están interbloqueados, se mueven a la vez, aumentando o reduciendo la apertura para compensar el aumento o la reducción de la velocidad.

Enfoque y profundidad de campo**8**

El anillo de enfoque es que más próximo al cuerpo de la cámara. Tiene una banda de goma estriada y escalas de distancia en pies y en metros. Enfoque el objetivo girando el anillo de enfoque hasta obtener una imagen nítida del sujeto en el visor. La distancia entre el sujeto y el plano de la película es la que indica el índice central del objetivo en la escala de distancias del anillo de enfoque. Los objetos situados más cerca o más lejos que la distancia seleccionada saldrán nítidos, dentro de ciertos límites. Los límites de este campo de enfoque nítido —profundidad de campo— varían con la apertura. La profundidad de campo disponible a una apertura determinada se puede leer en la escala de profundidad de campo a ambos lados del índice central. A modo de ejemplo, la imagen indica cómo se lee la escala de profundidad de campo a una apertura de $f/11$. En este caso, la profundidad de campo va de unos 6 metros hasta infinito.

Previsualización de la profundidad de campo**9**

La profundidad de campo se puede comprobar visualmente en la pantalla de enfoque. El diafragma se puede cerrar hasta el valor de apertura predefinido desde su posición normal de apertura máxima presionando la palanca que previsualización de la profundidad de campo hasta que enganche. Para volver a abrir el diafragma, presione la parte inferior de la palanca.

Predisparo y cable de disparo**10**

Hemos hecho considerables esfuerzos para reducir las vibraciones que producen en la cámara las piezas móviles durante la secuencia de exposición. No obstante, si desea eliminarlas totalmente, puede predisparar el mecanismo empujando hacia arriba el botón de predisparo. Al hacerlo, se produce la secuencia siguiente:

1. El espejo se levanta
2. El obturador se cierra y permanece cerrado
3. El diafragma se cierra a su valor de apertura predefinido
4. El obturador auxiliar se abre

Al pulsar entonces el botón de disparo, solamente se activa el obturador, a la velocidad seleccionada. Tal y como se muestra en la imagen, también puede conectar un cable de disparo para reducir aún más las vibraciones.

Sincronización de flash de estudio/estroboscópico**11**

Los objetivos de la serie C son de obturador de láminas integrado con velocidades de 1 s a $1/500$ s y B. La sincronización del flash se produce a la apertura máxima del obturador, a través de la toma PC para flash de estudio/estroboscópico del objetivo. Se pueden usar flashes de estudio/estroboscópicos adecuados a todas las velocidades de obturación de 1 s a $1/500$ s y B. En el capítulo “Flash” encontrará información sobre el uso de un adaptador Hasselblad para flash SCA 390.

Sistema de visor

La 503CWD incluye un visor plegable, ligero y compacto que muestra la imagen proyectada por el objetivo invertida lateralmente. Es muy fácil de cambiar por otros visores, incluso por los de prisma, que muestran la imagen con la lateralidad corregida. En "Accesorios" encontrará más información sobre los visores de prisma.

503CWD



El capuchón de enfoque del visor de serie incorpora una lupa de 4,5 aumentos para un enfoque preciso que además es muy fácil de cambiar para adaptarla a las necesidades específicas del usuario. La 503CWD está equipada con una pantalla de enfoque Acute-Matte D que produce una imagen excepcionalmente luminosa y nítida. Las marcas de la pantalla indican el formato del sensor para garantizar una composición correcta en la captura digital. Aunque normalmente cubre la mayoría de las necesidades, el sistema Hasselblad ofrece una gama de pantallas distintas para diversas aplicaciones específicas. Todos los componentes son fáciles y rápidos de cambiar sin necesidad de herramientas y en cualquier lugar.

Cambio del capuchón de enfoque o el visor

1

Para desmontar el capuchón de enfoque y poder montar cualquier otro visor del sistema Hasselblad, aplique el procedimiento siguiente:

1. Quite el respaldo digital.
2. Cierre el capuchón de enfoque para protegerlo de cualquier daño y quítelo deslizándolo hacia atrás por sus ranuras-guía.
3. Inserte el nuevo visor deslizándolo por las ranuras-guía hasta que no avance más.

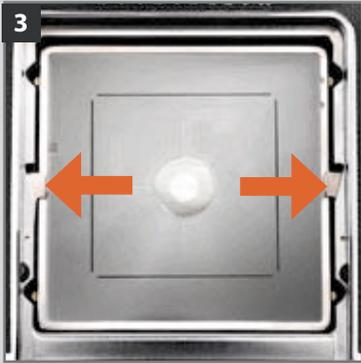
Cuando está totalmente insertado, un seguro de muelle lo mantiene en su lugar hasta que se vuelve a montar el respaldo.

Cambio de la lupa

2

Hay disponibles lentes montadas con corrección dióptrica de +3 a -4, y el procedimiento para cambiarlas –muy sencillo– es el siguiente:

1. Desmunte el capuchón de enfoque de la cámara y ábralo levantando la tapa.
2. Suelte la lupa empujando el seguro hacia la derecha.
3. Cierre a medias la lupa empujándola hacia abajo.



4. Sujete el borde inferior de la placa de la lupa (por la parte inferior del capuchón) y tire con decisión.
5. Mantenga el portaplaca cerrado a medias e introduzca la placa de lupa que desea usar con la cara impresa hacia arriba. Cierre el capuchón y vuelva a montarlo en la cámara.

Cambio de la pantalla de enfoque

3

1. Quite el chasis y el visor.
2. Empuje los dos retenedores de la pantalla hacia los lados de modo que entren en sus ranuras.
3. Ponga la mano sobre la pantalla y déle la vuelta a la cámara. La pantalla le caerá en la mano.
4. Inserte la pantalla que desee usar, asegurándose de que el lado plano y liso quede arriba y el de esquinas afiladas abajo. Compruebe que las cuatro esquinas de la pantalla apoyen bien en sus soportes.

No es necesario que saque los retenedores; salen automáticamente al volver a montar el visor.

Si la pantalla no cae por sí sola al dar la vuelta a la cámara, asegúrese de que la cámara esté totalmente cargada, quite el objetivo y compruebe que el espejo esté bajado. Introduzca un dedo por la montura del objetivo y empuje suavemente la pantalla desde dentro, si es posible con un paño suave entre la pantalla y el dedo.

 *No sumerja la pantalla en agua ni utilice líquidos limpiadores de ningún tipo.*

 *Si la pantalla se moja, no utilice aire caliente para secarla.*

Respaldo digital CFV

Respaldo digital de la 503CWD

El respaldo digital de 16 millones de píxeles puede producir archivos en bruto en color de 16 bits, de 33 Mbytes y a una velocidad de 35 fotogramas por minuto.

A continuación, FlexColor procesa los archivos para generar la calidad que se espera de Hasselblad.

503CWD
CFV

Descripción general

Básicamente, el respaldo digital mantiene en posición un sensor sensible a la luz en el plano de la película. Las señales electrónicas del sensor se procesan y se guardan en un archivo digital.

Como la imagen electrónica en color tiene tres componentes –rojo, verde y azul– que se combinan para formar lo que se denomina una imagen RGB, la tarea del sensor es convertir esa imagen de luz multispectral en tres archivos digitales (rojo, verde y azul) que se combinarán después en uno.

El respaldo digital lleva un sensor de tipo CCD (Charged Couple Device, esto es, dispositivo de acoplamiento de carga) que tiene 16 millones de zonas sensibles a la luz en su superficie, cada una de las cuales genera un píxel.

Cada píxel del sensor se filtra para crear los tres archivos independientes rojo, verde y azul. A continuación, el software procesa en grupo los archivos electrónicos para generar los distintos formatos: RAW, TIFF, JPEG, etc.

Los tres componentes del archivo de imagen se recombinan después en la pantalla del ordenador para producir la familiar imagen a todo color.

El archivo de imagen se puede guardar de forma temporal en una tarjeta CF insertada en el respaldo digital, en un disco Hasselblad ImageBank-II o en el disco duro de un ordenador. Las imágenes se procesan luego con el software FlexColor. En el manual de FlexColor encontrará información detallada al respecto.



Al igual que el CFV, el respaldo digital de la 503CWD es compatible con la mayoría de las cámaras Hasselblad del sistema V. En el diagrama de conectividad de este manual puede consultar las distintas posibilidades disponibles, incluida la conectividad a cámaras de gran formato.

Tenga en cuenta que el sensor es de 37 mm x 37 mm. Como resultado, la imagen es más pequeña (en comparación con el formato de aproximadamente 60 mm x 60 mm que produce un chasis para película) y las marcas de la pantalla de enfoque deben utilizarse como guía para componer la foto. Este formato más pequeño tiene también el efecto de "aumentar" la distancia focal del objetivo en un factor de 1,5. Así, por ejemplo, la combinación del respaldo digital con un objetivo de 50 mm produce una perspectiva aparente similar a la que resulta de combinar el formato 60 mm x 60 mm con un objetivo de 75 mm.

El respaldo de la 503CWD y el CFV son dispositivos electrónicos y no pueden funcionar sin alimentación eléctrica. Por tanto, siempre que trabaje sin conexión al ordenador, asegúrese de que la batería tenga carga suficiente o lleve una de repuesto para garantizarse un flujo de trabajo continuado.

Del mismo modo, el número de imágenes que puede guardar es limitado, sobre todo si utiliza tarjetas Compact Flash, por lo que debe preverlo al planificar la sesión fotográfica.

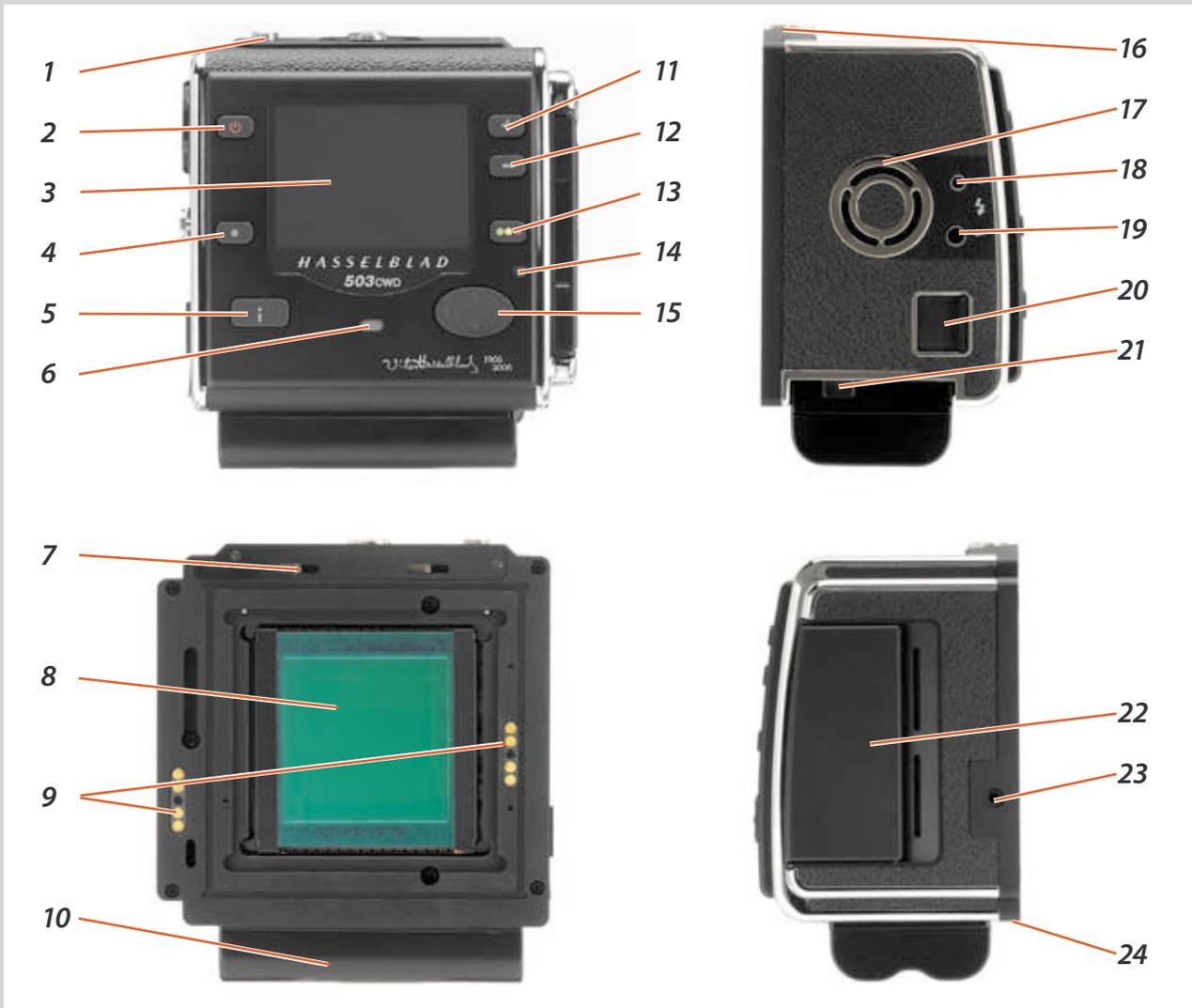
El almacenamiento externo se efectúa por cable FireWire a disco duro externo o a ordenador.

Al montar y desmontar el respaldo, preste especial atención al área del sensor de imagen. El sensor está cubierto –y por tanto protegido– por un filtro IR de cristal, pero conviene extremar las precauciones. Si tiene que limpiar el filtro, consulte las instrucciones específicas en el apartado correspondiente. Si lo guarda separado de la cámara, asegúrese siempre de poner la tapa de protección.

Si el filtro se araña, se notará en todas las fotografías. Además, los repuestos son caros, por lo que le recomendamos que trate la superficie de cristal al menos con el mismo cuidado que los objetivos.

El usuario no puede acceder al sensor en sí para ningún tipo de limpieza o mantenimiento. No intente hacerlo, pues lo más seguro es que lo dañe irreparablemente.

Al igual que ocurre con todos los dispositivos electrónicos, tenga especial cuidado cuando trabaje en entornos con niveles de humedad elevados y evite guardar el respaldo en lugares húmedos.



Partes, componentes y botones del panel de control

El panel de control tiene un display OLED que ofrece una visualización luminosa y con alto contraste incluso con luz brillante y en ángulos acusados. El panel es la interfaz gráfica principal y permite comprobar las imágenes y modificar los ajustes cuando se trabaja sin conexión a un ordenador.

Los botones sirven para explorar las imágenes tomadas y recorrer el sistema de menús. Dos de estos botones, situados en la parte inferior derecha e izquierda del display respectivamente, son multifunción y tienen asignada en cada momento la función que se muestra en pantalla (por ejemplo, el botón inferior derecho permite definir el nivel de aprobación cuando se exploran las imágenes tomadas, pero actúa como botón de confirmación cuando se utilizan los menús).

Bloqueo del seguro de sujeción del respaldo digital 1

Impide que el respaldo digital se suelte accidentalmente.

Botón Encendido / Apagado 2



Activa o desactiva el respaldo.

Display OLED de vista previa 3

Muestra vistas previas de las imágenes y el sistema de menús con perfecta nitidez incluso con luz directa y en ángulos acusados.

Botón Menú / (Salir) 4



Abre y cierra el sistema de menús. Este botón se utiliza también para otras tareas (SALIR, por ejemplo) cuando se activan comandos en el sistema de menús. La pantalla de vista previa muestra junto al botón una etiqueta con la función que tiene asignada el botón en cada momento.

Botón de modo de vista 5



Presenta sucesivamente los distintos modos de vista previa disponibles: estándar, histograma superpuesto, detalles, pantalla desactivada y pantalla completa.

Indicador de estado	6	Piloto de preparado	14	
Luce en naranja para indicar que el respaldo digital se está calentando. Luce en verde cuando el respaldo está preparado.		Parpadea en rojo cuando el respaldo digital está efectuando alguna operación (por ejemplo, guardar una imagen nueva) y, por consiguiente, no está disponible para otros comandos.		
Ranuras para ganchos de sujeción del respaldo	7	Botón de exploración	15	
Admiten los ganchos de sujeción para respaldo/chasis del cuerpo de la cámara.		 Este botón de cuatro flechas (omnidireccional) permite explorar las imágenes de vista previa y recorrer el sistema de menús. Para utilizarlo, presione la flecha del botón que se corresponda con lo que desea hacer (subir, bajar, ir a la izquierda o a la derecha).		
CCD y filtro IR	8	Seguro de sujeción del respaldo digital	16	
El CCD es el elemento sensible a la luz, y va instalado tras un filtro IR fijo. Por lo general, el conjunto va en el interior de la cámara o protegido por una tapa. Es importante no tocar ni arañar la superficie del filtro cuando esté expuesta, y colocar la tapa de plástico cuando el respaldo digital no esté montado en la cámara.		Sujeta el respaldo digital al cuerpo de la cámara.		
 ADVERTENCIA: no intente desmontar el filtro de cristal—probablemente estropearía el CCD.		Ventilador	17	
Consulte la sección “Limpieza”.		Impide que el procesador se recaliente.		
Conectores de bus de datos	9	Terminal IN sincr. flash	18	
Para la comunicación con un cuerpo de cámara Hasselblad ELD o un cuerpo de cámara Hasselblad 202/203/205 modificado.		Se utiliza al trabajar con flash de estudio / estroboscópico. Permite conectar el respaldo al flash a través del cable protector sincr. flash para garantizar una sincronización correcta y proteger el respaldo digital.		
Batería (no suministrada)	10	Terminal OUT sincr. flash	19	
7,2 V, tipo InfoLithium L (Sony NP-F550 o similar).		Se utiliza al trabajar con flash de estudio / estroboscópico. Permite conectar el respaldo al contacto de sincronización del objetivo a través del cable sinc. flash para garantizar una sincronización correcta.		
Botón Acercar / SELECCIÓN (botón +)	11	Conexión FireWire	20	
 Este botón permite ampliar la imagen de vista previa. Además se utiliza para seleccionar el lote y el soporte de almacenamiento, así como para asignar valores a los parámetros del menú.		Permite conectar el respaldo a un ordenador o ImageBank-II. El conector del respaldo debe ser de tipo 800, mientras que el del ordenador puede ser de tipo 800 o 400.		
Botón Alejar / SELECCIÓN (botón -)	12	Botón de retención de la batería	21	
 Este botón permite reducir la imagen de vista previa. Si se sigue pulsando, da acceso sucesivamente a las distintas pantallas de vistas en miniatura, la pantalla de lotes de imágenes y la pantalla de soportes de almacenamiento. Así mismo, se utiliza para asignar valores a los parámetros del menú.		Garantiza una sujeción segura de la batería.		
Aprobación instantánea / (botón OK)	13	Tapa de la ranura para tarjeta CF	22	
 Este botón da acceso a los tres niveles de aprobación y permite asignar un estado de aprobación a la imagen visualizada (o seleccionada) en la pantalla de vista previa (parte del sistema de arquitectura de aprobación instantánea). El código de color se basa en la convención del semáforo de tráfico: verde, ámbar (amarillo) y rojo.		Protege la ranura para tarjeta.		
También hace las veces de botón de confirmación (botón OK) en algunos tipos de operaciones de menú, como eliminar imágenes (se indica mediante una etiqueta que se muestra junto al botón en la pantalla de vista previa).		Terminal para Winder / EL	23	
		Permite conectar un winder Hasselblad CW o un cuerpo de cámara Hasselblad EL. Requiere cable de sincronización (suministrado).		
		Ranuras para pestañas de respaldo digital	24	
		Admite los ganchos de apoyo para respaldo/chasis del cuerpo de la cámara.		

Al igual que ocurre con todos los productos digitales, es indispensable que vigile constantemente el estado de la batería y, de ser posible, lleve una batería de reserva totalmente cargada siempre que trabaje sin conexión a un ordenador.

PRECAUCIÓN

Si desmonta el respaldo digital, es importante que no toque ni arañe la superficie del filtro/CCD mientras esté expuesta.

Ponga siempre la tapa de protección para guardar o transportar el respaldo.



Montaje y desmontaje del respaldo digital

Tanto para poner y quitar la tapa de protección como para montar el respaldo en la cámara o desmontarlo, presione el botón de bloqueo del seguro del chasis al tiempo que desplaza el seguro del chasis. No intente acoplar el respaldo digital o la tapa de protección sin usar los botones.

Conexión del respaldo digital

El respaldo digital necesita electricidad, suministrada por la batería (de 7,2 V, tipo Sony InfoLithium L serie NP-F550, por ejemplo) o por un ordenador a través del cable FireWire.

Para poner la batería:

1. En primer lugar, asegúrese de que esté totalmente cargada (consulte el manual de la batería y el cargador).
2. Inserte la batería como se indica en la imagen.
3. Presione la batería contra la cámara. El botón de retención de la batería se mete hacia dentro automáticamente.
4. Deslice la batería a su posición final asegurándose de que los contactos de la cámara se inserten en la batería. El botón de retención de la batería vuelve automáticamente a la posición de bloqueo.

Para quitar la batería:

1. Presione el botón de retención de la batería y deslice la batería sobre él. Ya puede sacarla de su alojamiento.

Conexión FireWire:

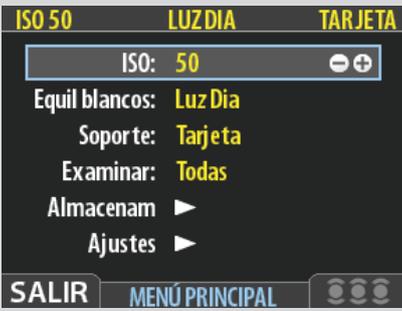
1. Conecte el cable FireWire entre el puerto FireWire del respaldo digital y el puerto FireWire del ordenador. Este modo de funcionamiento no requiere batería.

Botón Encendido / Apagado

Con una batería totalmente cargada, presione el botón de **Encendido/Apagado** al menos durante dos segundos. (Este retardo evita que el respaldo se encienda accidentalmente.) El display OLED mostrará el logo de Hasselblad y a continuación el respaldo emitirá una señal audible. Significa que el respaldo se ha activado.

El respaldo se pondrá en modo de espera (standby) después de un periodo de tiempo predefinido para ahorrar batería. Mantenga oprimido el botón de **Encendido/Apagado** otra vez para apagar el respaldo. Nuevamente oirá una señal sonora de confirmación. (Si el respaldo está en modo de espera, tendrá que oprimir el botón dos veces para apagarlo.)

Si trabaja con conexión FireWire no es necesario que presione este botón, puesto que el respaldo se activa automáticamente. Aparecerá la pantalla del logo, pero el respaldo no emitirá ninguna señal audible. En cambio, es posible que el ordenador sí la emita. El respaldo se apaga automáticamente al desconectar el cable FireWire, sin emitir tampoco en este caso señal audible alguna.



General

El sistema de menús se usa de manera muy parecida al de los teléfonos móviles y otros dispositivos similares. Al acceder a él (presionando el botón **MENÚ** / ) aparece una lista inicial:

ISO
 Equil blancos
 Soporte
 Examinar

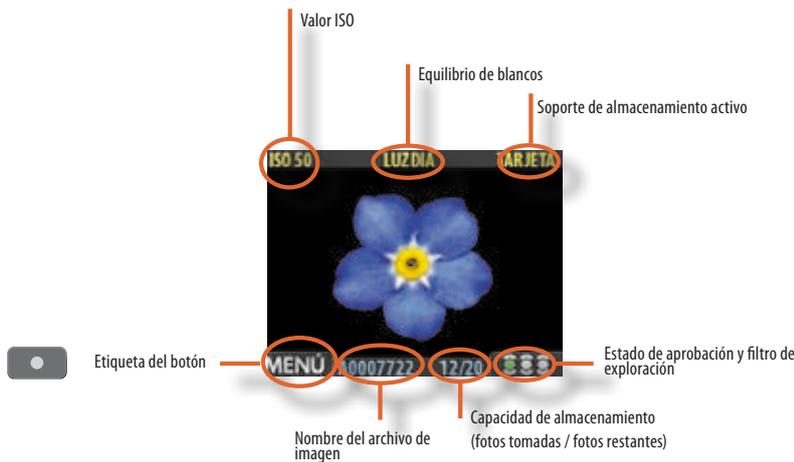
 Almacenam
 Ajustes

A los cuatro primeros elementos se puede acceder directamente para hacer cambios (cuando se selecciona uno de ellos, en el marco resaltado aparecen un signo más y un signo menos que indican que el valor se puede modificar con los botones Acercar y Alejar. Almacenam y Ajustes son elementos más detallados y contienen submenús.

Es recomendable echarle un vistazo rápido a este apartado del manual para hacerse una idea de la estructura de menús y de sus diversas secciones.

Tenga en cuenta que algunos botones tienen asignadas dos funciones, mientras que los restantes sólo tienen una. Así, por ejemplo, el botón de exploración siempre le conduce por el menú en la dirección que indica la flecha. En cambio, los botones Acercar/Alejar ( y ) , por ejemplo, tienen la doble función de ampliar o reducir la imagen y de confirmar el ajuste, según el lugar del menú en el que se encuentre.

 *No olvide montar periódicamente una batería o conectar un cable FireWire para conservar el ajuste de fecha y hora. Consulte "Trabajar en formato digital".*



La pantalla de vista previa estándar es la que aparece en el display cuando se enciende la cámara y probablemente la que con más frecuencia utilizará. Presenta una vista previa de la última fotografía tomada e información básica sobre los ajustes y la propia imagen. Además hay disponibles otros modos de visualización, incluidos los siguientes: histograma, datos de la imagen, pantalla completa y ahorro de energía. Consulte el apartado **Modos de vista previa** para obtener información detallada.

El display permite además recorrer el sistema de menús y configurar los ajustes de la cámara; consulte el apartado **Uso del sistema de menús**.



Los botones del panel de control le permiten recorrer los diversos niveles de menú. Éste le brinda información sobre los archivos de imagen y le permite personalizar parámetros para adaptar el respaldo digital a su manera de trabajar. A continuación se ofrece una descripción sencilla de los elementos de menú disponibles y se indica cómo llegar a ellos.

Descripción de la estructura de menús

MENÚ



ISO

Establece la sensibilidad a la luz del sensor. Es equivalente a la "velocidad de la película".

EQUIL BLANCOS

Ajusta la temperatura de color a la luz empleada.

SOPORTE

Determina dónde se guardarán los archivos (tarjeta CF, ImageBank-II).

EXAMINAR

Configura el filtro por estado de aprobación (clasificación) para facilitar y agilizar el examen de las imágenes.

ALMACENAM



ELIMINAR

Borra una o varias imágenes.

FORMATO

Permite dar formato a las tarjetas Compact Flash y los discos ImageBank-II para optimizarlos.

LOTE

Se usa para crear carpetas nuevas en las que guardar las imágenes (lotes) y asignarles nombre.

NIVEL DE APRO. PREDETERM.

Asigna un estado de aprobación predeterminado (clasificación) a todas las imágenes nuevas.

AJUSTES



INTERFAZ DEL USUARIO

Permite elegir el idioma del menú, así como definir el apagado, el sonido, la fecha y la hora, y otros ajustes personales.

CÁMARA

Establece el tipo de cuerpo de cámara que se está usando con el respaldo digital.

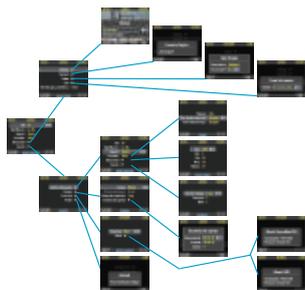
ACERCA DE

Muestra el número de serie y la versión de firmware.

PREDET

Restablece los ajustes predeterminados (de fábrica).

Introducción sobre acceso al menú, exploración y selección de ajustes



El menú está organizado de manera muy parecida al de los teléfonos móviles y otros dispositivos electrónicos similares.

A las distintas ramas del sistema de árbol se accede pulsando el botón de exploración hasta llegar al punto en el que se desea efectuar una elección.

El botón OK (Aprobación) o los botones SELECCIÓN (Acercar/Alejar) permiten confirmar la elección.



Al pulsar el botón MENÚ, aparece la lista de menú principal. El marco azul indica el elemento de menú seleccionado. Pulse las flechas "arriba" y "abajo" del botón de exploración para subir o bajar por la lista.

Puede volver a la vista estándar pulsando la flecha "izquierda" del botón de exploración o volviendo a pulsar el botón SALIR/MENÚ.



El símbolo de flecha a la derecha de un elemento de menú indica que contiene submenús.

Pulse el botón de flecha "derecha" del botón de exploración para acceder al siguiente nivel.



Cuando llegue al elemento deseado (puede llevarle varios pasos), aparecerán los símbolos MÁS y MENOS a la derecha del marco que rodea lo rodea.

Si a continuación pulsa los botones Acercar / Alejar / SELECCIÓN, accederá a una lista circular de valores.

En el ejemplo de la izquierda, el valor ISO mostrado es 50. Pulsando cualquiera de los botones, aparecen los restantes valores -100, 200 y 400, y luego otra vez 50- tanto en la lista como en la parte superior izquierda (en el caso del valor ISO).

Para confirmar el nuevo valor, pulse el botón SALIR/MENÚ.

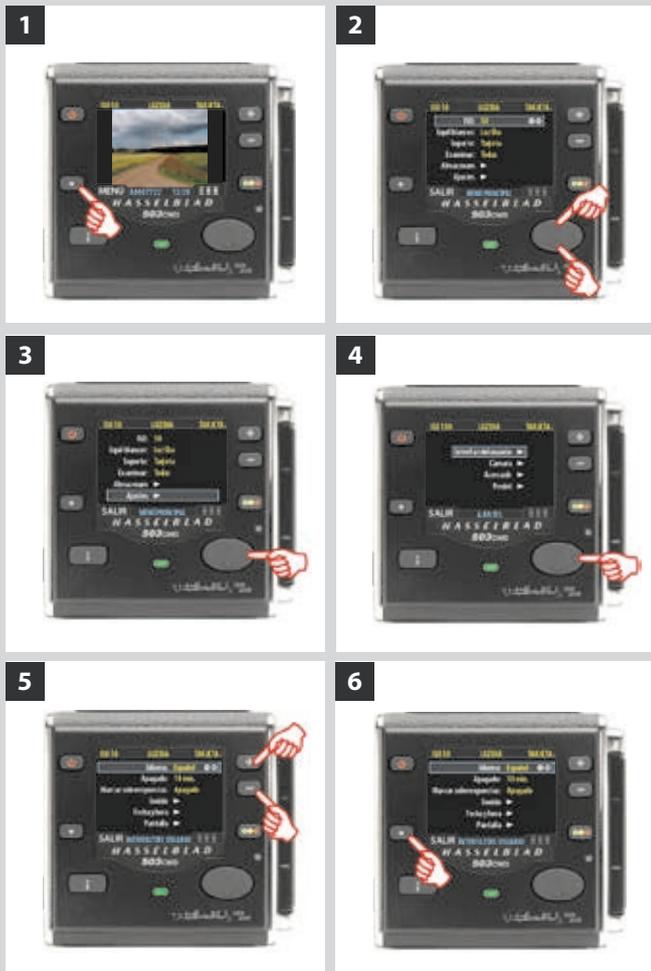
En el ejemplo de la izquierda se muestra cómo modificar el nombre de un lote nuevo con una combinación de los botones Acercar / Alejar / SELECCIÓN y el botón de exploración. Al terminar, puede confirmar la acción con el botón OK (Aprobación) o cancelarla pulsando el botón SALIR/MENÚ. Observe que en esta pantalla los botones MENÚ y Aprobación se muestran como SALIR y OK respectivamente.

En los capítulos siguientes encontrará información pormenorizada.



Ajustes generales iniciales y preparación

503 CWD
CFV



Language:	English
Sprache:	Deutsch
Langue:	Français
Lingua:	Italiano
Idioma:	Español
言語:	日本語
语种:	汉语

El primer ajuste general es el relativo al idioma. Las opciones disponibles son:

ENGLISH
GERMAN
FRENCH
ITALIAN
ESPAÑOL
JAPANESE
CHINESE

Al igual que en la fotografía analógica, antes de cada sesión fotográfica es preciso definir un valor ISO, si bien en la fotografía digital éste depende del trabajo y de las circunstancias, y no de la sensibilidad de la película. Además hay que seleccionar un ajuste de equilibrio de blancos, aunque sea para su comodidad, dado que no tiene efecto alguno en el archivo en bruto y únicamente afecta al aspecto de la imagen en el display OLED y en el monitor.

Los elementos ISO y Equil blancos aparecen en el nivel superior del sistema de menú, para que pueda acceder a ellos con rapidez y facilidad. Además se muestran en pantalla en la mayor parte de los modos de vista previa, para que pueda controlarlos a medida que trabaja.

La descripción que figura a continuación es un ejemplo general del procedimiento para modificar los ajustes. En un capítulo posterior de este manual encontrará información detallada sobre ISO y Equil blancos.

Ajuste del idioma de los menús

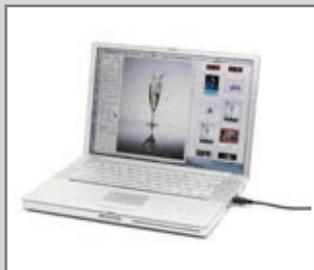
El procedimiento es el siguiente:

1. Presione el botón de MENÚ/SALIR () para acceder al menú.
2. Presione el botón de EXPLORACIÓN (▲ y ▼) para seleccionar el submenú AJUSTES.
3. Presione el botón de EXPLORACIÓN (▶) para abrir el menú AJUSTES.
4. Presione el botón de EXPLORACIÓN (▶) para seleccionar el submenú INTERFAZ DEL USUARIO.
5. Presione el botón de ZOOM (+ o -) para seleccionar un idioma (en este caso, español).
6. Presione el botón de MENÚ/SALIR () otra vez para cerrar el menú.

Almacenamiento y disparo

Modos de almacenamiento / disparo

El respaldo digital ofrece tres modos de almacenamiento de las imágenes tomadas:



1. Modo sin cables / Tarjeta Compact Flash

En este modo, la 503CWD y el CFV son totalmente independientes de conexiones externas. Las imágenes se guardan en la tarjeta Compact Flash interna extraíble.

- **La principal ventaja de este modo es que ofrece la máxima libertad, pues no requiere cables ni otros equipos.**
- **Las principales desventajas son la autonomía de la batería y la capacidad de la tarjeta, ambas limitadas.**

Tenga en cuenta que los tipos de tarjeta CF recomendados son Sandisk Extreme-III o Lexar Professional 133x. Las de otro tipo también sirven, pero ofrecen una velocidad de captura menor.

2. Modo semiconectado / ImageBank-II

Este modo permite conectar la cámara a un disco externo portátil Hasselblad ImageBank-II con un cable FireWire. El ImageBank-II ofrece gran capacidad de almacenamiento y transferencia de datos de alta velocidad. Pequeño, ligero, alimentado con pilas y fácil de sujetar al cinturón, constituye una solución tan portátil como la anterior.

- **La principal ventaja de este modo es el elevado número de imágenes que se pueden almacenar sin interrupciones.**
- **La principal desventaja es la necesidad de cables y equipos adicionales, que en algunos casos puede limitar la movilidad.**

3. Modo conectado / En estudio

Este modo le permite conectar la 503CWD y el CFV directamente a un ordenador, controlar el sistema desde el software FlexColor de Hasselblad y guardar las imágenes en el disco duro del ordenador.

- **Las principales ventajas de este modo son la casi ilimitada capacidad de almacenamiento y la posibilidad de trabajar en las imágenes (con FlexColor) en una pantalla grande.**
- **La principal desventaja es la escasa movilidad que permite.**

Selección del soporte activo

Es preciso seleccionar el soporte en el que se guardarán inicialmente las imágenes tomadas. El soporte activo define el lugar en el que se guardan las imágenes nuevas y que se pueden recorrer con el botón de exploración. En muchos casos, el soporte de destino se selecciona automáticamente. Por ejemplo:

- **Si el equipo está conectado a un ordenador, las imágenes se guardan directamente en el disco duro.**
- **Si sólo hay conectado un dispositivo (por ejemplo, una tarjeta Compact Flash), las imágenes se guardan automáticamente en ese dispositivo.**

No obstante, si no tiene el equipo conectado al ordenador y hay más de un soporte disponible (por ejemplo, una tarjeta y un ImageBank-II), es posible que tenga que seleccionar explícitamente uno para explorar su contenido o guardar en él las imágenes nuevas.

Hay dos formas de seleccionar el soporte de almacenamiento activo:

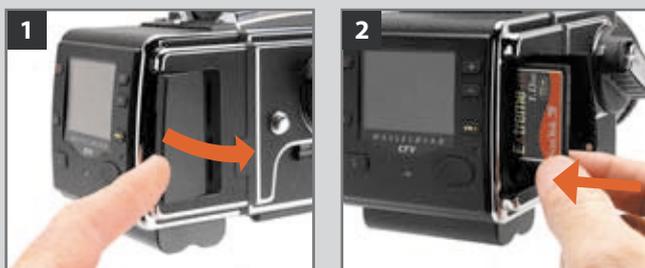
- Consulte el apartado "Selección del soporte de almacenamiento activo".
- Pulse el botón Alejar (-) hasta llegar al primer nivel de zoom, que muestra todos los soportes conectados, y luego el botón Acercar (+) para seleccionar el soporte y el lote adecuados. En el apartado "Exploración de los soportes y lotes" se explica cómo seleccionar el soporte y el lote por este procedimiento.

Uso con tarjeta de memoria Compact Flash

Cuando se utiliza con tarjeta Compact Flash, el CFV es totalmente autónomo. No requiere cables ni conectores adicionales.

La 503CWD y el CFV se suministran con tarjeta Compact Flash. Todas las imágenes se comprimen sin pérdida, por lo que el tamaño real de cada fotografía puede variar y, por consiguiente, también puede diferir el número total de imágenes que puede almacenar la tarjeta. Por supuesto, puede adquirir tarjetas adicionales e ir las cambiando a medida que se vayan llenando.

 Tenga en cuenta que la cámara puede copiar el contenido de la tarjeta Compact Flash en un ImageBank-II, aunque no esté conectada al ordenador. De este modo puede guardar una copia de sus imágenes y liberar espacio en la tarjeta para seguir trabajando. Consulte el apartado "Transferencia de imágenes".



Inserción de la tarjeta

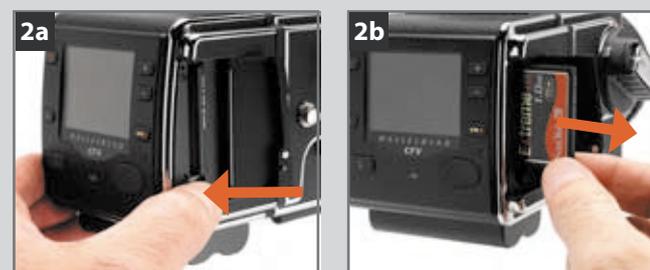
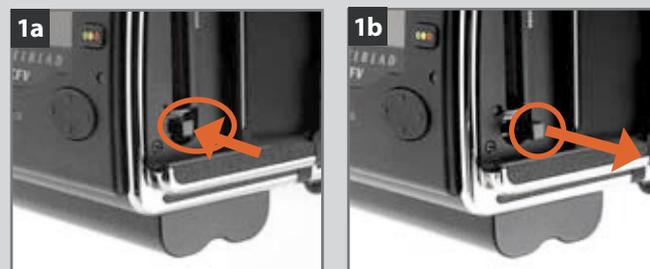
1. Abra la tapa de la ranura portatarjeta.
2. Sujete la tarjeta CF con los orificios del conector hacia la ranura y la etiqueta de la marca mirando en la misma dirección que el display de vista previa. Inserte con suavidad la tarjeta en la ranura.

Si nota resistencia, puede que esté intentando introducir la tarjeta al revés o boca abajo.

Una vez que la tarjeta haya entrado totalmente, cierre la tapa otra vez.

Extracción de la tarjeta

1. Abra la tapa de la ranura portatarjeta, presione con suavidad el botón de expulsión (1a) y suéltelo. Verá que vuelve a la posición inicial, como se muestra en (1b).
2. Presione con firmeza el botón de expulsión (2a) para extraer la tarjeta (2b).

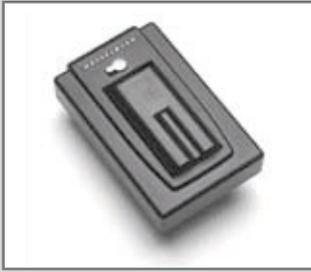


Uso con disco externo ImageBank-II

Guardar las imágenes en una tarjeta interna o en un ImageBank-II no tiene diferencias prácticas. No obstante, si tiene instalados varios soportes, debe asegurarse de seleccionar el correcto (consulte también "Trabajo con soportes y lotes").

Uso con un Hasselblad ImageBank-II

El ImageBank-II es un componente opcional de su sistema de cámara digital. Básicamente, es un disco duro FireWire externo optimizado para fotografía digital que proporciona un gran espacio de almacenamiento y permite transferir datos a alta velocidad. Pequeño y ligero, se alimenta con pilas. Además se puede colgar del cinturón, así que es una solución casi igual de portátil que la tarjeta Compact Flash.



Los respaldos digitales antiguos de la línea "Iexpress" usaban un disco externo distinto y un controlador denominado "ImageBank". Esta versión antigua no es compatible con la 503CWD ni el CFV. Con estos equipos debe usar siempre el Hasselblad ImageBank-II.

Para usar un ImageBank-II con la 503CWD y el CFV, sólo tiene que montarlo como se indica en este manual y conectar ambos dispositivos con un cable FireWire 800 (IEEE 1394b) estándar. Consulte el manual del ImageBank-II.

Para desmontar el ImageBank-II, desconecte el cable FireWire. El respaldo volverá a guardar y a mostrar las imágenes en la tarjeta Compact Flash interna (si la hay).

Uso con conexión a un ordenador

Aunque nunca dispare con la cámara conectada al ordenador, probablemente utilizará este modo para descargar las fotografías. No obstante, es posible que prefiera utilizar un lector de tarjeta Compact Flash o conectar su ImageBank-II o disco FireWire directamente.

Conexión al ordenador

Para conectar el respaldo al ordenador, sólo tiene que insertar un cable FireWire entre el puerto FireWire del ordenador y el puerto del lateral del respaldo. El puerto está protegido con una tapa deslizante.

Desconexión del ordenador

Para desconectar el respaldo del ordenador, basta con desconectar el cable FireWire una vez ha concluido la transferencia de imágenes.

Control desde FlexColor

Si desea controlar la cámara conectada al ordenador desde FlexColor, debe tener en cuenta lo siguiente:

- **Debe conectar un Winder CW y el cable de disparo 503 (suministrado).**
- **El soporte y la ubicación de destino se controlan desde FlexColor.**
- **La pantalla y el sistema de menús del respaldo digital se desactivan.**
- **El respaldo digital se alimenta a través del cable FireWire, si es posible (no todos los ordenadores suministran corriente por el puerto FireWire, en especial los portátiles. Consulte el apartado "Información general").**

Cuando se inicia un disparo desde FlexColor, el ordenador envía una señal al respaldo digital. Éste acciona el Winder CW, que a su vez dispara el obturador y el flash de estudio/estroboscópico (en su caso). A continuación, el respaldo digital envía la imagen tomada por el cable FireWire al ordenador, donde se presenta en pantalla y se guarda como un archivo 3FR de 16 bits por color en la carpeta activa del disco duro.

3FR es un formato propietario de Hasselblad para guardar imágenes en bruto. El archivo contiene la imagen en bruto completa exactamente como la ha capturado la cámara, además de datos técnicos que permiten a FlexColor procesarla y mostrarla correctamente, entre otras cosas. Este archivo 3FR se convierte en un archivo 3F (el archivo incorpora el sufijo ".fff") que almacena un histórico completo de los valores de FlexColor aplicados a cada imagen y metadatos tales como los parámetros de la cámara, el nombre de la imagen y el fotógrafo, el copyright, etc.

Si prefiere no corregir y ajustar las imágenes capturadas en FlexColor, puede exportar los archivos 3F desde FlexColor directamente a DNG, TIFF o PSD y tratarlos con Adobe Photoshop, por ejemplo.

En el manual "Referencia del software FlexColor" encontrará instrucciones detalladas sobre el uso de FlexColor.

Descripción del almacenamiento— Trabajo con soportes y lotes

503 CWD
CFV

Generalidades

Con independencia de cómo decida almacenar sus imágenes, para disfrutar de un flujo de trabajo eficiente es preciso organizarlas en lotes.

Organización del trabajo en lotes

Los lotes le ayudan a organizar las imágenes mientras trabaja. Funcionan exactamente igual que las carpetas de un ordenador. Tienen las propiedades siguientes:

- Al crear un lote nuevo, debe asignarle un nombre y se crea como una carpeta nueva.
- Al copiar imágenes de una tarjeta Compact Flash, cada lote se guarda como una subcarpeta en el disco de destino.
- Al borrar varias imágenes, puede limitar el comando de manera que afecte únicamente a un lote.
- Al explorar las imágenes, sólo se muestran las del lote actual.
- Para pasar de un lote a otro se utilizan los botones del panel delantero del respaldo digital.
- El nombre del lote contiene también la fecha de creación (según la convención Año/Mes/Día).

 Tenga en cuenta que cada imagen nueva se guarda únicamente en el último lote creado. No se puede seleccionar otro lote para guardar una imagen nueva.

ISO 50	LUZ DIA	TARJETA
450HASBL	06-06-30	(0/0/0)
451HASBL	06-06-30	(2/0/0)
452HASBL	06-06-30	(0/0/0)
453HASBL	06-06-30	(0/0/0)
454HASBL	06-06-30	(12/0/0)

MENÚ LOTES 12/12

ISO 50	LUZ DIA	TARJETA
CF	HASSBLDI.SK	(3/8/0) 0.6 GB/21 imágenes
	FWDisk01	(0/0/0) 97.6 GB/3505 imágenes

MENÚ SOPORTE 13/21

Exploración de los soportes y lotes

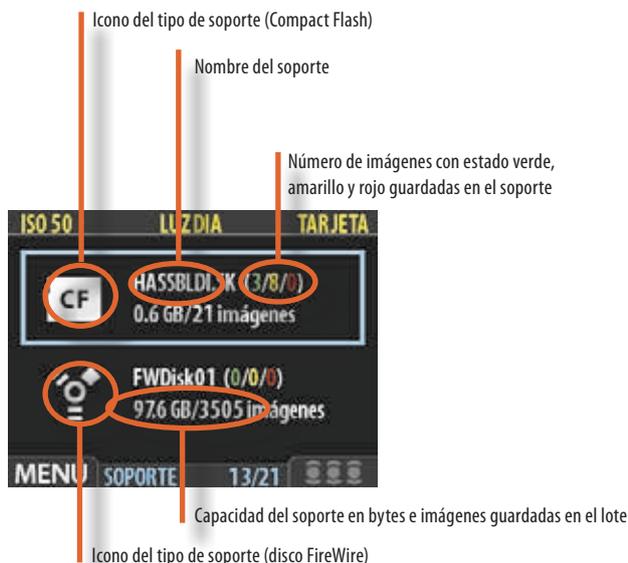
La cámara trabaja siempre con un **soporte activo** y un **lote activo**. Entre ambos definen la ubicación en la que guardará la cámara todas las fotografías nuevas y que puede revisar con el botón de exploración. Hay dos formas de seleccionar el soporte/lote activo:

- Con los botones de zoom y de exploración. Este método le permite seleccionar cualquier lote existente, por lo que resulta útil aunque sólo tenga conectado un tipo de soporte. El método se explica en el procedimiento que figura más abajo.
- Siguiendo la ruta MENÚ PRINCIPAL > Almacenam del sistema de menús para seleccionar un soporte. Este método sólo es válido si hay más de un soporte conectado (por ejemplo, una tarjeta Compact Flash y un ImageBank-II). Cuando se utiliza esta función, las imágenes se guardan siempre en el último lote creado del soporte seleccionado. En Selección del soporte de almacenamiento activo encontrará una descripción detallada de este método.

Lista SOPORTE (MEDIOS)

En este ejemplo, el display muestra una tarjeta CF y un disco FireWire, que son pues los soportes conectados.

El marco azul alrededor del símbolo de la tarjeta CF indica que las imágenes que se tomen se guardarán en la tarjeta CF, y no en el disco FireWire. La tarjeta CD es, por tanto, el soporte activo



Lista LOTES.

El marco azul alrededor de la carpeta indica que ese es el lote activo.



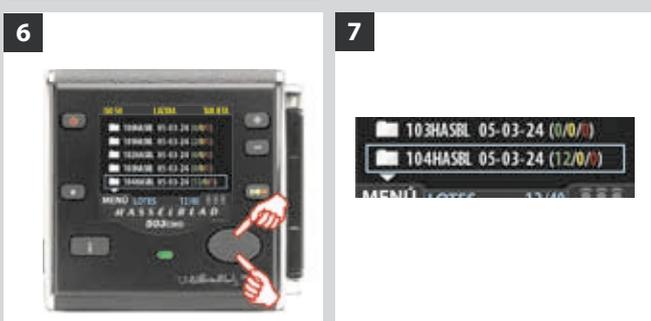
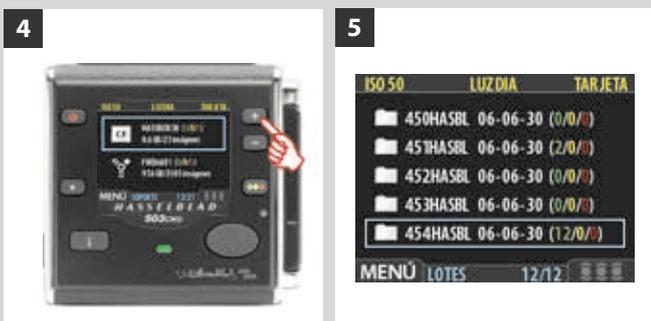
Cada vez que se pulsa el botón **+** se profundiza un paso en la estructura del elemento seleccionado (recuadrado en azul), empezando por el soporte y siguiendo por el lote, las vistas en miniatura, etc.

A la inversa, pulsando el botón **-** se retrocede un paso en la estructura del elemento seleccionado.





Ejemplo: Vista de nueve miniaturas



Para seleccionar el soporte y el lote activos con los botones:

1. Presione el botón Alejar () repetidamente, hasta llegar al nivel de zoom superior. Si empieza desde la vista previa de una sola imagen, pasará por las vistas siguientes antes de llegar al primer nivel:
 - Vista de imagen individual (figura 1a)
 - Vista de cuatro miniaturas
 - Vista de nueve miniaturas (figura 1b)
 - Lista de lotes (figura 2)
 - Lista de soportes (figura 3)
2. De cada soporte se muestra el nombre, el tamaño total y el número estimado de imágenes que puede contener. A la derecha del nombre figura un grupo de tres números en color entre paréntesis que indican el número total de imágenes de cada estado de aprobación (verde, amarillo y rojo) que ya contiene. Por ejemplo, si es una tarjeta y muestra (18/5/3), significa que la tarjeta contiene en total 26 imágenes: 18 verdes (aprobada), 5 amarillas (sin clasificar) y 3 rojas (borrar). Si aparece listado más de un soporte, use ▲ y ▼ para resaltar el soporte que desea utilizar.
3. El soporte seleccionado se muestra recuadrado en azul.
4. Presione el botón Acercar () para abrir el soporte resaltado.
5. Aparece entonces una lista de los lotes que contiene. Cada lote se presenta como un icono de carpeta, con un nombre y la fecha de creación. Al igual que en el caso de la lista de soportes, el lote muestra el número de imágenes de cada estado de aprobación que contiene.
6. Utilice de nuevo ▲ y ▼ para resaltar el lote que desea ver.
7. El lote seleccionado se muestra recuadrado en azul.
8. Presione el botón Acercar () para acceder al lote resaltado.
9. Aparece entonces una vista de nueve miniaturas del lote seleccionado.

Observe la diferencia entre "seleccionar" un soporte y "explorar" un lote. Cada imagen nueva se guardará automáticamente en el último lote creado del soporte seleccionado. No puede "seleccionar" un lote para guardar las imágenes.

Creación de lotes nuevos

Puede crear el número de lotes que quiera en cada soporte. Para crear un lote nuevo, primero asegúrese de haber seleccionado el soporte activo adecuado (consulte **Exploración de los soportes y lotes**) y luego siga la ruta **MENÚ PRINCIPAL > ALMACENAM > LOTE** del sistema de menús para crear el lote nuevo. Consulte el procedimiento paso a paso en el apartado **Creación de lotes**.

Uso de la arquitectura de aprobación instantánea

La arquitectura de aprobación instantánea (IAA) le ayuda a clasificar las imágenes a medida que las toma. Este sistema genera un análisis acústico inmediato de la exposición que le indica, respecto de cada imagen nueva, si está correctamente expuesta o si parece sobreexpuesta o subexpuesta. De este modo, el sistema le permite asignar a cada imagen uno de los tres estados de aprobación disponibles. Aunque puede utilizar la arquitectura como prefiera, se ha diseñado (siguiendo el principio de los “semáforos”) para que asigne los niveles de la manera siguiente:

- **VERDE** para sus mejores fotos.
- **AMARILLO (ÁMBAR)** para las imágenes que requieren una revisión cuidadosa.
- **ROJO** para las imágenes que probablemente no deba utilizar.

 Tenga en cuenta que, cuando el soporte de almacenamiento activo se llene, todas las imágenes con estado de aprobación rojo se borrarán (de una en una) para dejar espacio a las nuevas fotografías. Puede seguir disparando hasta que no quede ninguna imagen con nivel rojo. Llegado ese punto, si intenta tomar más fotografías se muestra un mensaje de soporte lleno.



Nombre del archivo de imagen
Las imágenes con nivel verde empiezan por “A”
Las imágenes con nivel amarillo empiezan por “B”
Las imágenes con nivel rojo empiezan por “C”

 Presione el botón de aprobación para cambiar el estado de la imagen seleccionada

 Presione y *mantenga presionado* el botón de aprobación para cambiar el estado de la imagen seleccionada

Estado de aprobación actual (verde) y configuración del filtro de exploración (Mostrar todas)

 — Mostrar todas

 — Mostrar sólo las de nivel verde y amarillo

 — Mostrar sólo las de nivel verde

 — Mostrar sólo las de nivel amarillo

 — Mostrar sólo las de nivel rojo

 Observe la diferencia entre presionar (rápidamente) el botón de aprobación para cambiar el estado o presionarlo y mantenerlo presionado para modificar el filtro de exploración.

Una de las grandes ventajas de la fotografía digital frente a la convencional es que cuesta lo mismo hacer 100 fotos que una. Como resultado, los fotógrafos suelen hacer muchas más fotografías cuando trabajan en formato digital. Asignando niveles de aprobación mientras trabaja, puede resultarle mucho más fácil clasificar y seleccionar las imágenes más tarde en el ordenador.

Flujo de trabajo de aprobación instantánea estándar

El flujo de trabajo estándar con la arquitectura de aprobación instantánea es el siguiente:

1. Haga una foto.
2. La cámara analiza la imagen para determinar si parece sobreexpuesta o subexpuesta. Si sospecha que puede haber un problema:
 - Proporciona un análisis acústico (si ha seleccionado esta opción) generando una señal sonora que le advierte inmediatamente del posible problema aunque no esté mirando la pantalla en ese momento. La señal de aviso es una escala musical ascendente rápida si el sistema considera que la imagen está sobreexpuesta, y viceversa, una escala musical descendente rápida si considera que está subexpuesta.
 - Asigna a la imagen el nivel de aprobación amarillo (si ha configurado la aprobación en "Auto").

 Tenga en cuenta que algunas imágenes pueden activar una advertencia aunque estén expuestas según sus intenciones. Por tanto, debe considerar la advertencia tan sólo como una orientación. Esta característica se puede desactivar.

3. Si no detecta ningún problema, guarda la imagen con nivel de aprobación verde.

 Si configura la aprobación en "Auto", todas las imágenes se guardarán con el nivel verde si se consideran correctas y con el amarillo si se consideran técnicamente dudosas. ¡Esta configuración no asigna automáticamente el nivel de aprobación rojo!

4. Cuando revise las fotografías, compruebe siempre el estado de aprobación de cada una de ellas y decida si debe aumentarlo o reducirlo basándose en el aspecto que tienen en la pantalla de vista previa. También puede activar un filtro de exploración para, por ejemplo, ver sólo las imágenes con nivel rojo para borrarlas o con nivel verde para asegurarse de que tiene una versión buena de todas las imágenes que necesita.

5. Cuando empiece a trabajar con las imágenes en el ordenador, utilice el estado de aprobación como guía para organizar su trabajo. Por ejemplo, podría empezar por abrir y optimizar las imágenes con estado de aprobación verde, pasar a las que tienen asignado el estado amarillo únicamente si necesita más imágenes y, por último, comprobar las rojas como último recurso.

El sistema es muy flexible, así que puede utilizarlo como prefiera. Por ejemplo, puede configurar la cámara para que asigne a todas las imágenes nuevas el estado amarillo o el verde con independencia de la advertencia sobre la exposición. Asigne con cuidado el estado rojo, pues las imágenes con ese nivel de aprobación se borrarán si el medio de almacenamiento se llena.

Comprobación y modificación del nivel de aprobación

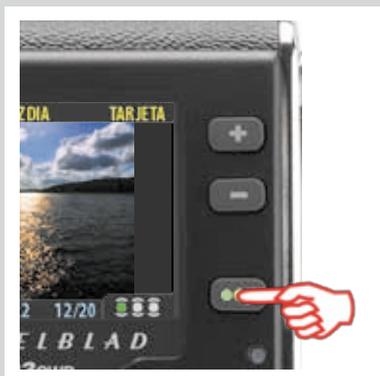
El estado de aprobación de cada imagen se indica de dos maneras:

- En la mayoría de los modos de vista previa, mediante un punto de color en la esquina inferior derecha de la pantalla.
- En el nombre que se asigna a cada imagen. Así, el nombre de las imágenes aprobadas (verde) empieza por "A" (por ejemplo, "A0000043"); el de las imágenes sin clasificar (amarillo) por "B" (por ejemplo, "B0000043"), y el de las imágenes marcadas para eliminar (rojo) por "C". Gracias a esta convención de nombres, podrá clasificar sus archivos de imágenes por estado de aprobación después de copiarlas en el ordenador (por ejemplo, ordenando la carpeta por nombre de archivo).

Consulte también el diagrama en el que se indica dónde se muestra el nombre y el estado de aprobación de la imagen en la pantalla.

Comprobando el nombre de archivo o el punto de color mientras examina las imágenes tomadas en las pantallas de vista previa individual, vista de cuatro miniaturas o vista de nueve miniaturas, puede ver con toda facilidad el estado de aprobación actual de cada una de ellas.

Para modificar el estado de aprobación de la imagen visualizada o seleccionada, sólo tiene que presionar el botón de aprobación hasta que se muestre el nivel deseado.





-  *Tenga en cuenta que puede configurar la cámara para que filtre las imágenes por estado de aprobación durante la visualización y que, si lo hace, algunas imágenes no se mostrarán (aunque seguirán guardadas). Consulte más abajo el apartado “Exploración por estado de aprobación” para saber cómo trabaja el filtro.*
-  *Asigne con cuidado el estado rojo, pues las imágenes con ese nivel de aprobación se borrarán si el soporte de almacenamiento se llena.*

Exploración por estado de aprobación

La cámara se puede configurar para examinar las imágenes tomadas por estado de aprobación, esto es, para que muestre, por ejemplo, sólo las imágenes con estado verde al examinar un lote (o con estado verde y amarillo, o sólo con estado rojo, etc.). La opción de filtro activa se indica en pantalla (consulte la ilustración). Las imágenes filtradas siguen guardadas, pero no se mostrarán a menos que modifique la configuración del filtro. Además, si cambia el nivel de aprobación de una imagen, es posible que “desaparezca” porque ya no pase el filtro. Por ejemplo, si ha configurado la cámara para examinar únicamente las imágenes con nivel de aprobación verde y cambia una imagen al nivel amarillo, dicha imagen no se volverá a mostrar a menos que cambie el filtro de exploración.

Esta función se puede utilizar de muchas maneras. Por ejemplo:

- **Configure el filtro para que muestre únicamente las imágenes amarillas. Luego visualice cada imagen y decida si alguna de ellas debe pasar a verde o a rojo.**
- **Si le queda poco espacio, configure el filtro para que muestre únicamente las imágenes rojas, luego visualice las imágenes y elimine las que no desee conservar.**
- **Configure el filtro para que muestre únicamente las imágenes verdes. Luego visualice cada imagen para asegurarse de que tiene al menos una copia “buena” de cada fotografía que necesita.**

El filtro de exploración se puede configurar de dos maneras:

- **Presionando y manteniendo presionado el botón  hasta que el indicador muestre el filtro que desea aplicar.**
- **Seleccionando MENÚ PRINCIPAL > Examinar en el sistema de menús. Consulte el procedimiento paso a paso en el apartado **Configuración del filtro de exploración**.**

Eliminación de imágenes por estado de aprobación

Hay muchas maneras de borrar imágenes, incluidas las de borrado individual (de una en una) y borrado múltiple por lote, soporte o estado de aprobación. En el caso del borrado múltiple, seleccione el soporte o el lote y luego siga la ruta **MENÚ PRINCIPAL > ALMACENAM > Eliminar** para especificar el estado de aprobación de las imágenes que desea desechar. Puede elegir entre las opciones siguientes:

- **Todas las imágenes con estado rojo del lote o soporte seleccionado.**
- **Todas las imágenes con estado rojo y amarillo del lote o soporte seleccionado.**
- **Todas las imágenes del lote o soporte seleccionado.**

En **MENÚ PRINCIPAL > Eliminar** se describen los procedimientos detallados de cada opción.

Configuración del estado predeterminado

Como ya indicábamos en el apartado “Flujo de trabajo de aprobación instantánea estándar”, normalmente la cámara trabaja asignando el estado verde a todas las imágenes que superan una prueba de exposición básica y el amarillo a las que no superan dicha prueba. No obstante, puede modificar la configuración si prefiere utilizar otro flujo de trabajo. Las opciones disponibles son las siguientes:

- **Auto: es la opción que se describe en Flujo de trabajo de aprobación instantánea estándar.**
- **Verde: asigna a todas las imágenes nuevas el estado verde, con independencia del análisis de la exposición.**
- **Amarillo: asigna a todas las imágenes nuevas el estado amarillo, con independencia del análisis de la exposición.**

Sea cual sea la configuración elegida, la cámara aún generará una señal sonora si considera que una imagen está mal expuesta.

Vaya a **MENÚ PRINCIPAL > EXAMINAR** para seleccionar la opción deseada. Consulte también **Configuración del estado de aprobación predeterminado**.

Visualización, eliminación y transferencia de imágenes

503 CWD
CFV



Exploración de imágenes básica

EL display OLED, grande y a todo color, le permite revisar las imágenes sobre la marcha. El display ofrece vistas previas a pantalla completa, zoom de gran ampliación, dos niveles de vistas en miniatura y herramientas de análisis, incluidos un histograma completo y los ajustes de la cámara.

Al encender la cámara, el display se activa en el modo de exploración estándar y muestra la última imagen guardada (si hay alguna) en el soporte y el lote activos. Así mismo, cada vez que se toma una foto, el display muestra una vista previa de ella.

Para examinar las imágenes del lote activo, sólo tiene que presionar las flechas izquierda ◀ y derecha ▶ del botón de exploración.

Selección del lote activo

Cuando se revisan las imágenes con el botón de exploración, solamente se muestran las del lote activo del soporte activo. Para ver las de otro lote, es necesario pulsar el botón Alejar (-) hasta que se muestre el nivel de soporte o de lote y luego acceder a la carpeta apropiada con el botón Acercar (+). En el apartado **Exploración de los soportes y lotes** encontrará información detallada sobre la selección del soporte y el lote activos.

Exploración por estado de aprobación

La cámara se puede configurar para que, al explorar las imágenes del lote activo, muestre sólo las que tengan asignado uno o varios niveles de aprobación específicos. Esta función le puede resultar útil, por ejemplo, para revisar todas las imágenes con estado rojo y asegurarse de que no le harán falta, o bien para revisar todas las fotos con estado amarillo para decidir si debe pasarlas a verde o a rojo. Si utiliza el filtro de exploración, las imágenes que excluya con el filtro no se mostrarán, aunque seguirán guardadas.

En el apartado **Uso de la arquitectura de aprobación instantánea** encontrará información detallada sobre cómo comprobar y configurar el filtro de exploración.

Acercar y alejar

Como se muestra más abajo, los botones + o - le permiten visualizar las imágenes con varios niveles de detalle. Si sigue pulsando el botón Alejar, llegará hasta la pantalla de visualización y selección de lotes y soportes.



1



2



3



O bien



O bien



4



Acercar para mejorar el nivel de detalle

La resolución de la pantalla de vista previa es mucho más baja que la de sus imágenes. Por tanto, puede ampliarlas mucho para revisar los detalles pequeños. Para ello:

1. Acceda a la imagen que quiere ampliar con el botón de exploración.
2. Presione el botón Acercar (+) para ampliarla un paso. La pantalla se actualiza para mostrar una imagen ampliada y una vista en miniatura con un cuadro rojo que indica la parte de la imagen que se está mostrando en la vista ampliada.
3. A continuación puede realizar una de las operaciones siguientes:
 - Desplazar la zona ampliada con el botón de exploración si desea revisar otra parte de la imagen.
 - Seguir ampliando la imagen con el botón Acercar (+).
 - Retroceder a la vista anterior presionando el botón Alejar (-).
4. Cuando haya terminado, presione y mantenga presionado el botón Alejar (-) para volver al nivel de zoom estándar.

Vistas en miniatura

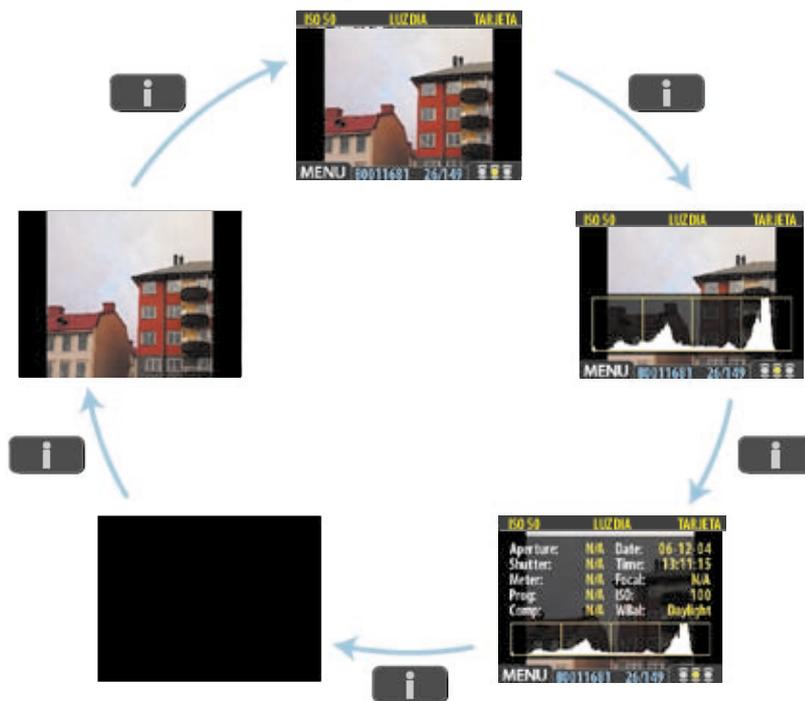
Las miniaturas son versiones en pequeño de cada vista previa, dimensionadas para que la pantalla pueda mostrar simultáneamente cuatro o nueve imágenes. Puede utilizarlas para obtener una panorámica de las fotografías tomadas hasta ese momento y localizar más fácilmente imágenes específicas.

Para acceder a las vistas en miniatura, active la vista previa estándar y presione el botón Alejar una vez para ver cuatro miniaturas o dos para ver nueve.

En las vistas en miniatura, la imagen seleccionada aparece enmarcada en azul. Puede ampliarla con el botón Acercar o borrarla siguiendo la ruta **MENÚ PRINCIPAL > ALMACENAM > Eliminar** (Consulte el procedimiento detallado en **MENÚ PRINCIPAL > ALMACENAM > Eliminar**). Use ▲ y ▼ para explorar las distintas vistas en miniatura si hay más imágenes de las que se pueden mostrar de una sola vez.



*Si sigue pulsando el botón Alejar una vez haya llegado a la pantalla de nueve miniaturas, accederá a la lista de lotes y, si vuelve a presionar el botón, a la de soportes. Puede usar esta opción para seleccionar el soporte y el lote activos y explorar sus imágenes o guardar otras nuevas. En el apartado **Trabajo con soportes y lotes** encontrará información detallada.*



Puede efectuar un recorrido cíclico de todos los modos de vista previa disponibles presionando el botón de modo de vista .

Modos de vista previa

Selección del modo de vista previa

El botón de modo de vista le permite acceder a los modos de vista previa disponibles, en un recorrido cíclico.

Los modos disponibles son los siguientes:

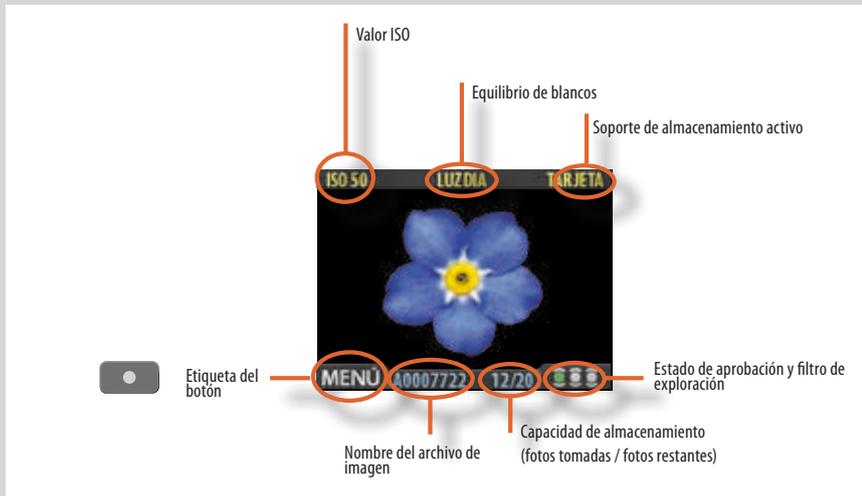
- **Vista previa estándar:**
muestra una imagen de vista previa rodeada por algunos de los parámetros más importantes.
- **Histograma:**
muestra una imagen de vista previa con un histograma superpuesto.
- **Histograma y datos completos:**
muestra una imagen de vista previa con un histograma y los datos de la exposición superpuestos.
- **Ahorro de energía:**
apaga la pantalla, aunque los menús siguen activos y puede seguir tomando fotos.
- **Vista previa de pantalla completa:**
muestra únicamente la vista previa, sin marco ni datos sobre los parámetros.

Para acceder a los distintos modos, presione el botón de modo de vista del panel delantero. Los modos aparecen en el orden indicado en la descripción anterior, de forma cíclica. En los apartados siguientes se ofrece una descripción detallada de cada uno de ellos.

Sea cual sea el modo activo, si presiona el botón Acercar en la imagen o el botón Alejar para ver las miniaturas, la pantalla vuelve al modo de vista previa “estándar”, que contiene información sobre la imagen actual y los parámetros de la cámara en los bordes superior e inferior. No obstante, si a continuación regresa al nivel de zoom estándar, se volverá a activar el último modo de vista previa seleccionado.

Tenga en cuenta que la pantalla también puede trabajar en el modo de menú, que no muestra vista previa alguna pero le permite configurar los parámetros del respaldo digital. Para acceder al modo de menú, presione el botón de menú. Consulte **Uso del sistema de menús** para obtener información detallada.





La pantalla de vista previa estándar es la que aparece en el display cuando se enciende la cámara y probablemente la que con más frecuencia utilizará. Presenta una vista previa de la última fotografía tomada e información básica sobre los ajustes y la propia imagen. Además hay disponibles otros modos de visualización, incluidos los siguientes: histograma, datos de la imagen, pantalla completa y ahorro de energía. Encontrará información detallada en el apartado **Modos de vista previa**.

El display permite además recorrer el sistema de menús y configurar los ajustes de la cámara; consulte el apartado **Uso del sistema de menús**.

Uso del histograma

El histograma presenta una gráfica que indica el número total de píxeles en cada zona de luz, con los tonos más oscuros a la izquierda y los más claros a la derecha. Es una herramienta muy valiosa para evaluar la exposición. En efecto, las imágenes bien expuestas suelen presentar toda una gama de niveles, mientras que las subexpuestas o sobreexpuestas tienden a mostrar niveles concentrados a la izquierda y la derecha de la escala, respectivamente.

Por ejemplo:

Subexposición

A

Un histograma muy concentrado a la izquierda y con pocos píxeles en el resto de la escala indica que la imagen probablemente está subexpuesta. Como resultado, se perderán muchos detalles en las zonas oscuras.

Exposición correcta

B

Un histograma repartido por toda la escala indica que la exposición probablemente es correcta. Es posible que muestre unos cuantos píxeles en los extremos, que indican la existencia de algunos claros espectrales y oscuros saturados, pero es normal en las exposiciones correctas.

Sobreexposición

C

Un histograma muy concentrado a la derecha y con pocos píxeles en el resto de la escala indica que la imagen probablemente está sobreexpuesta. Como resultado, se perderán muchos detalles en las zonas claras.

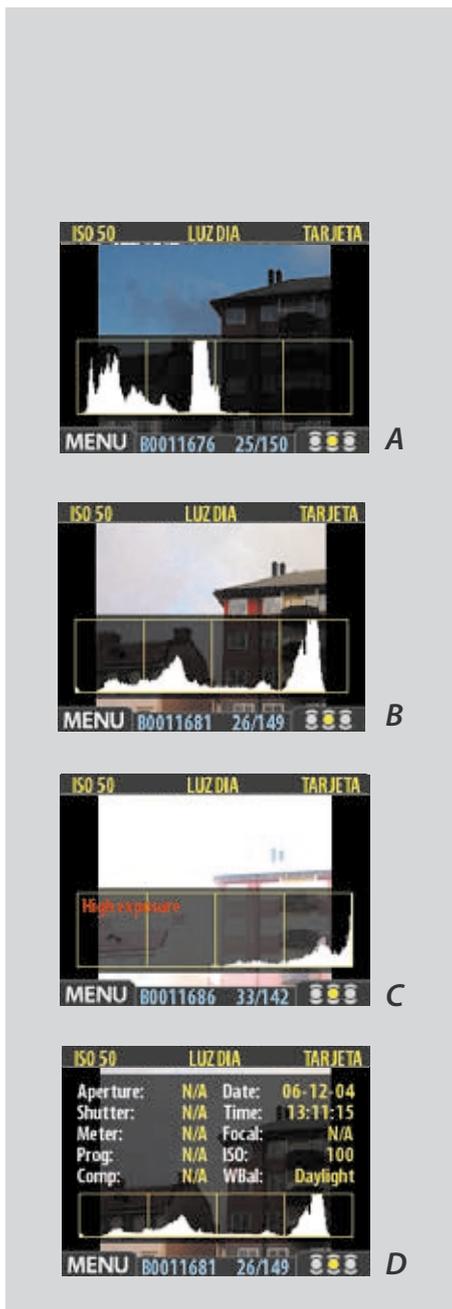
 *El histograma es sólo un indicador, y debe interpretarse. Hay muchas situaciones en las que un histograma cuestionable puede ser el reflejo de una exposición perfectamente válida para lograr el efecto deseado (y viceversa).*

Modo de datos completos

D

En el modo de datos completos, la pantalla presenta una lista completa de los parámetros de la cámara, así como el histograma y, en el fondo, una vista previa oscurecida de la imagen.

Los parámetros de la cámara se guardan con la imagen, para que pueda consultarlos en FlexColor incluso después de descargar la imagen en el ordenador y archivarla.



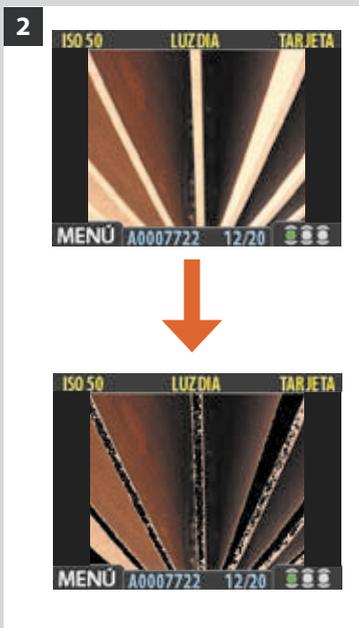
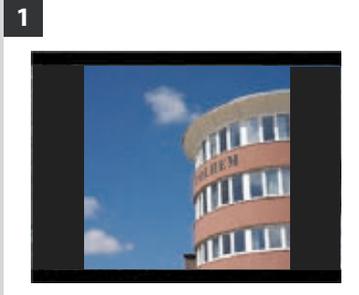
Modo de ahorro de energía

En este modo, el respaldo digital está totalmente activo y se pueden hacer fotos, pero el display no está iluminado, lo cual ahorra batería.

Este modo le permite acceder al sistema de menús mientras dispara (esta acción activa la pantalla hasta que se sale del sistema de menús), pero los botones de aprobación, zoom y exploración no están activados.

 También puede ahorrar energía reduciendo la luminosidad o el contraste de la pantalla en MENÚ PRINCIPAL > AJUSTES > INTERFAZ DEL USUARIO > DISPLAY. Consulte Configuración del display para obtener información detallada.

 Entre las diversas maneras de ahorrar energía figuran también la configuración de un límite de tiempo para el display o un límite de tiempo de apagado (ambos desactivados en la configuración predeterminada). Use MENÚ PRINCIPAL > AJUSTES > INTERFAZ DEL USUARIO > Apagado para configurar el límite de tiempo de apagado. Use MENÚ PRINCIPAL > AJUSTES > INTERFAZ DEL USUARIO > Límite de tiempo para configurar un límite de tiempo para la pantalla. Consulte también Elementos de menú de INTERFAZ DEL USUARIO y Configuración del display.



¡Acceso rápido al indicador de sobreexposición!



Existe un método rápido que permite activar/desactivar el indicador de sobreexposición con un solo botón.

Para usarlo, presione y mantenga presionada la flecha ▲ hasta que el indicador esté como usted prefiera (activado o desactivado).

Modo de pantalla completa

1

En el modo de pantalla completa, puede recorrer las imágenes guardadas con la resolución de vista previa, sin datos de ningún tipo alrededor que le distraigan.

Dado que en este modo no se muestra el nivel de aprobación, pulsar el botón de aprobación no tiene ningún efecto. De este modo se evita que pueda asignar accidentalmente un nivel de aprobación erróneo sin darse cuenta.

Indicador de sobreexposición

2

Aunque el histograma muestra si hay píxeles sobreexpuestos, no indica cuáles. En las fotografías con muchas áreas claras, puede resultar difícil saber si las zonas más importantes de la imagen son así de claras o están totalmente sobreexpuestas. Para ayudarle a determinarlo, el respaldo digital puede proporcionarle un indicador de sobreexposición, que muestra con exactitud las zonas de la imagen que están sobreexpuestas (es decir, los píxeles que presentan la claridad máxima y, por tanto, eliminan detalles).

Cuando está activado, el indicador de sobreexposición hace que los píxeles sobreexpuestos parpadeen del negro al blanco.

Para activar o desactivar el indicador de sobreexposición, siga la ruta MENÚ PRINCIPAL > AJUSTES > INTERFAZ DEL USUARIO > Marcar sobreexpuestas.

En Elementos de menú de INTERFAZ DEL USUARIO puede consultar el procedimiento detallado.

¡Acceso rápido a Eliminar!



Existe además un método rápido que permite eliminar imágenes individuales con un solo botón. Para usarlo, seleccione la imagen deseada y luego presione y mantenga presionada la flecha ▼ hasta que se abra el cuadro de diálogo de confirmación.

Eliminación de imágenes – generalidades

El CFV incorpora las siguientes opciones de eliminación de imágenes:

- **Borrar sólo la imagen seleccionada.**
- **Borrar todas las imágenes del lote activo.**
- **Borrar todas las imágenes del soporte activo.**
- **Borrar todas las imágenes con estado rojo del lote activo.**
- **Borrar todas las imágenes con estado rojo del soporte activo.**
- **Borrar todas las imágenes con estado rojo o amarillo del lote activo.**
- **Borrar todas las imágenes con estado rojo o amarillo del soporte activo.**

✎ Otra manera de trabajar es asignar a las imágenes que no se desea conservar el nivel de aprobación rojo. De ese modo, puede seguir conservando la imagen durante un tiempo por si cambia de opinión, sabiendo que el sistema la borrará automáticamente cuando el soporte esté lleno.

✎ En todos los casos, el sistema le pedirá que confirme la operación.

En **MENÚ PRINCIPAL > ALMACENAM > Eliminar** encontrará información detallada sobre el uso del sistema de menús para borrar una o varias imágenes.

Transferencia de imágenes

Transferencia a un ordenador

Para transferir al ordenador las imágenes guardadas en la tarjeta Compact Flash, conecte el respaldo digital al ordenador con un cable FireWire y luego ejecute FlexColor, que efectúa la operación automáticamente. En el manual de FlexColor encontrará información detallada.

Consulte también el apartado **Conexión al ordenador** para obtener información sobre cómo conectar el respaldo al ordenador.

¡No se pierda los accesos rápidos!

Con el fin de ayudarle a agilizar el trabajo, el respaldo digital incluye accesos rápidos a algunos de los comandos de menú más comunes y que no tienen un botón dedicado en el panel frontal. Intente recordarlos. ¡Ahorrrará tiempo y esfuerzo!



Configurar el filtro de exploración



Presione y mantenga presionado el botón hasta que aparezca el filtro que desee aplicar.

Consulte el apartado "Uso de la arquitectura de aprobación instantánea".

Activar/desactivar el indicador de sobreexposición



Presione y mantenga presionada la flecha ▲ hasta que el display empiece a parpadear (o deje de parpadear) en las zonas sobreexpuestas.

Consulte el apartado "Indicador de sobreexposición".

Eliminar imágenes



Seleccione la imagen deseada y luego presione y mantenga presionada la flecha ▼ hasta que aparezca el cuadro de diálogo Eliminar.

Consulte "MENÚ PRINCIPAL > Eliminar".

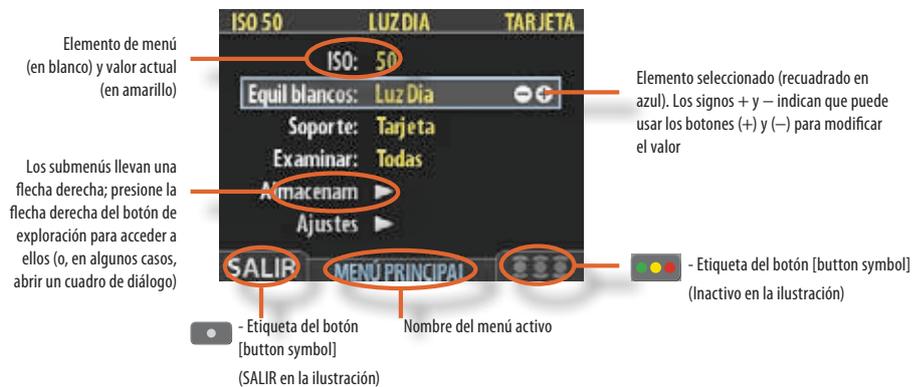
Menús:

- *ISO*
- *Equilibrio de blancos*
- *Soporte*
- *Examinar*

503 CWD
CFV

Descripción del sistema de menús

El menú principal contiene los parámetros de uso más frecuente durante el trabajo, así como submenús que proporcionan acceso a los restantes elementos, en general de uso menos frecuente.

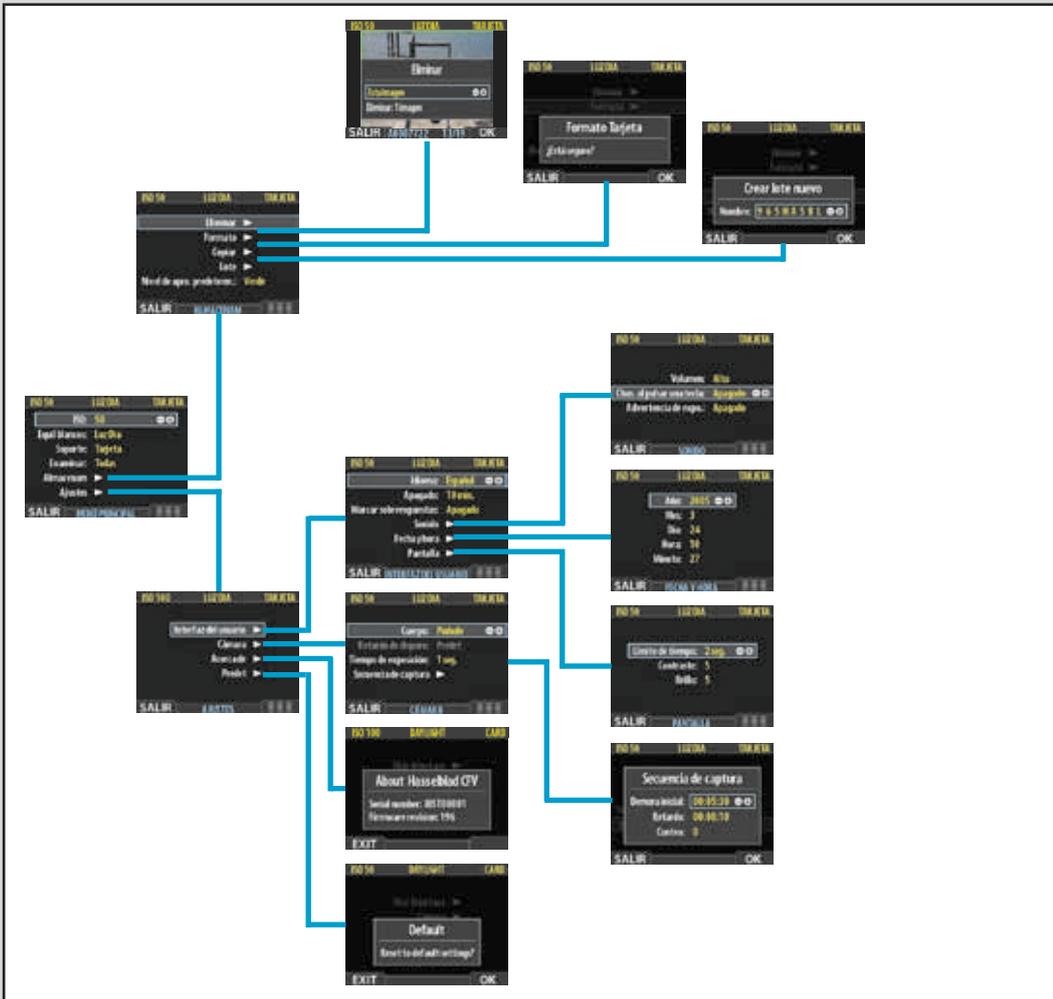


Exploración del sistema de menús

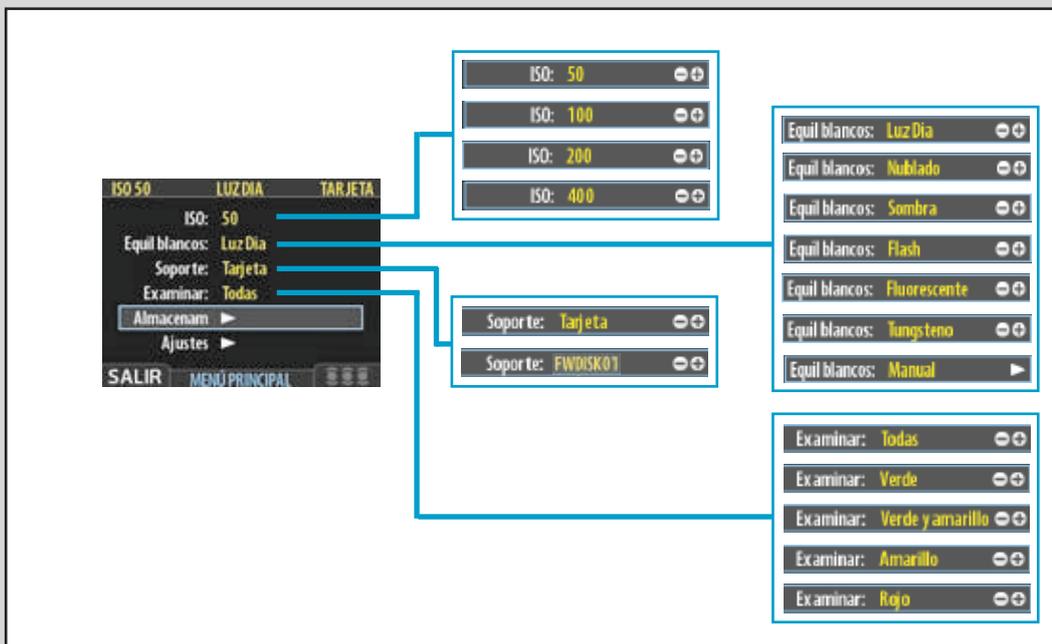
Para acceder al sistema de menús, presione el botón **MENÚ** del panel. La imagen que haya en ese momento en el display se sustituirá por el primer nivel de menú. Utilice el botón de exploración para recorrer los elementos del menú, y los botones **+** y **-** para modificar el ajuste seleccionado. En el apartado **Panel de control** encontrará imágenes y descripciones de los botones.

Todos los menús pueden incluir elementos o submenús.

- *Los elementos son parámetros disponibles en el nivel de menú activo; muestran el valor actual junto al nombre del elemento. Para configurar un elemento, selecciónelo con el botón de exploración (●) y luego utilice los botones de zoom (+ y -) para seleccionar el valor que desee asignarle.*
- *Los submenús no incluyen valores en el nivel visualizado, sino que conducen a otro menú o a un cuadro de diálogo. Todos los submenús muestran una flecha derecha (▶) en lugar de un valor. Para abrir un submenú, selecciónelo con las flechas arriba/abajo (▲ y ▼) del botón de exploración y luego presione la flecha derecha del botón para abrirlo. Los submenús pueden contener varios niveles.*
- *Para volver al nivel superior desde un submenú, presione la flecha izquierda (◀) del botón de exploración.*
- *Algunos submenús abren un cuadro de diálogo. Los cuadros de diálogo requieren efectuar una elección o salir (por ejemplo, confirmar o cancelar un comando Eliminar). Presionar la flecha izquierda no produce ningún efecto.*



Estructura de menús



Elementos del menú principal



A modo de ejemplo, para seleccionar **MENÚ PRINCIPAL > AJUSTES > INTERFAZ DEL USUARIO > Idioma** debe realizar los pasos siguientes:

1. Presione el botón de menú (MENÚ) para acceder al menú principal.
2. Use ▲ y ▼ para seleccionar AJUSTES.
3. Presione ► para acceder al submenú AJUSTES.
4. Presione ► para seleccionar INTERFAZ DEL USUARIO.
5. Presione el botón + o - para seleccionar un idioma nuevo (en este caso, español).
6. Presione el botón MENÚ/SALIR otra vez para cerrar el menú.

Tenga también en cuenta que los botones de menú y de confirmación están justo al lado del display, en las esquinas inferior izquierda e inferior derecha respectivamente. Según vaya accediendo a los distintos elementos de menú, el display mostrará una etiqueta junto a cada botón. Por eso, en el texto indicamos una etiqueta junto a cada botón. Por eso, en el texto indicamos el nombre genérico del botón y el nombre que aparece en el display. Por ejemplo: botón de menú (MENÚ), botón de menú (SALIR) o botón de confirmación (OK).

Comprobación de los ajustes

ISO, Equilibrio de blancos, Soporte y Examinar son elementos que es preciso comprobar antes de cada sesión. Por este motivo, están situados en el nivel superior de la estructura de menús, de manera que resulten de acceso rápido y fácil. Además se muestran en la mayor parte de los modos de vista previa, para que pueda controlarlos a medida que trabaja.

ISO

El respaldo digital se puede ajustar para que utilice un valor de sensibilidad equivalente al de la película ISO 50, 100, 200 ó 400. Tenga en cuenta, no obstante, que la sensibilidad “natural” del CCD es ISO 50, por lo que, si la luz lo permite, obtendrá los mejores resultados con ese valor.

Para configurar el valor ISO:

1. Seleccione **MENÚ PRINCIPAL > ISO**. Es el primer elemento del menú, por lo que aparecerá seleccionado de manera predeterminada cuando acceda al sistema de menús. (Consulte también el apartado **Exploración del sistema de menús**; contiene información detallada sobre cómo localizar esta opción.)
2. Utilice el botón + o - para acceder a los valores ISO disponibles hasta que aparezca en pantalla el deseado.
3. Desplácese entonces a otro elemento del menú con el botón de exploración o bien presione el botón de MENÚ para aceptar la nueva configuración y salir del sistema de menús.

 Recuerde que la sensibilidad de fábrica del sensor CCD es ISO 50. Los valores ISO superiores producirán imágenes cada vez más ruidosas (del mismo modo que la película ISO presenta más grano). Por este motivo, es recomendable usar el valor ISO más bajo que permita la luz disponible.





Dispone de siete ajustes de "Equilibrio de blancos" entre los que elegir.



Opción de Equil blancos	Descripción
Luz día	Para uso en exteriores con luz solar directa.
Nublado	Para uso general en exteriores cuando está nublado.
Sombra	Para uso general en exteriores en lugares umbrios a los que no llega luz solar directa.
Flash	Para uso general en interiores cuando se utiliza un sistema de flash/luz estroboscópica normal.
Fluorescente	Para uso cuando se utiliza luz fluorescente (focos).
Tungsteno	Para uso en interiores con lámparas de tungsteno/B normales.
Manual	Para efectuar el ajuste manualmente



La temperatura de color se puede definir manualmente o comprobar después de una exposición de prueba.



La pantalla TOMA BAL BLANCO aparece después de la exposición de prueba para mostrar el área seleccionada para el cálculo del equilibrio de blancos.

Equilibrio de blancos / Equilibrio de grises

Existen varias formas de hacer un ajuste del equilibrio de blancos/grises. Si trabaja sin cables en exteriores, es posible que prefiera hacer un preajuste rápido al mismo tiempo que comprueba los ajustes **ISO** y **Soporte**. En cambio, si trabaja en estudio y con conexión al ordenador, probablemente preferirá tomar la primera foto de una escala de grises y hacer el ajuste para la sesión en FlexColor.

Tenga en cuenta que los ajustes del equilibrio de blancos tienen como único propósito facilitarle la visualización. No tienen efectos en el archivo en bruto, que se mantiene neutro en espera de la fase de tratamiento de imágenes.

Para seleccionar un equilibrio de blancos predefinido:

- 1a. Presione el botón **MENÚ** del respaldo digital.
- 2a. Use ▲ y ▼ para seleccionar el submenú **Equil blancos**.
- 3a. Utilice el botón + o - para acceder a las opciones disponibles hasta que aparezca en pantalla la deseada.
- 4a. Desplácese entonces a otro elemento del menú con el botón de exploración o bien presione el botón de **MENÚ** para aceptar la nueva configuración y salir del sistema de menús.

Para definir un ajuste de equilibrio de blancos manual:

1. Seleccione **MENÚ PRINCIPAL > Equil blancos > Manual**.
2. Use el botón ► para abrir la pantalla "Equil blancos manual".
3. En esta pantalla puede ajustar la temperatura de color a un valor numérico específico en grados K con ayuda de los botones + o -.

Otra posibilidad es colocar el punto central del visor sobre un área que considere que debe reproducirse como neutra en color en la imagen (una "tarjeta gris" o incluso una hoja de papel blanco serían perfectas) y hacer una exposición de prueba (asegurándose de que sea aproximadamente correcta, pues de lo contrario recibirá un mensaje de aviso). En el display OLED aparece un rectángulo pequeño que señala esa área concreta. A continuación, los cálculos se realizan automáticamente, por lo que las fotografías siguientes utilizan el área elegida como nuevo estándar de "equilibrio de blancos". Con este método también puede comprobar en la pantalla la temperatura de color calculada de la fuente de luz en grados Kelvin.

4. Presione el botón **MENÚ** para guardar la configuración y salir del sistema de menús.

Los nuevos ajustes se conservan aunque apague y vuelva a encender la cámara, así que no olvide modificarlos cuando lo necesite.

Soporte

El elemento Soporte determina dónde guardará las imágenes nuevas el respaldo digital y cuáles de las imágenes guardadas se mostrarán en la ventana de exploración.

Muchas veces tendrá un solo soporte de almacenamiento disponible: la tarjeta Compact Flash interna. Sin embargo, si tiene varios (por ejemplo, una tarjeta y uno o más discos externos), puede que tenga que alternar entre ellos.

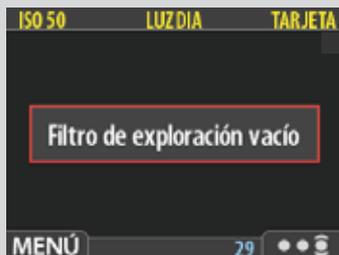
Si el soporte seleccionado contiene más de un lote (carpeta), cuando utilice el elemento de menú Almacenam se seleccionará el último lote creado.

Para seleccionar el soporte en el que desea guardar las imágenes nuevas y cuyas imágenes ya guardadas desea examinar:

1. Presione el botón **MENÚ**.
2. Use ▲ y ▼ para seleccionar **SOPORTE**.
3. Utilice el botón + o - para acceder a los soportes disponibles hasta que aparezca el nombre del destino/fuente que desea usar.
4. Presione el botón **MENÚ** para salir del sistema de menús y guardar el ajuste.

 **Tenga en cuenta que también puede seleccionar el soporte con los botones + y - mientras examina las imágenes. Este método también le permite seleccionar un lote mientras usa el botón (+) para pasar de la vista de soportes a la de lotes, luego a la de miniaturas y por último a la de vista previa. Consulte Exploración de los soportes y lotes.**





¡Acceso rápido a Examinar!



Existe además un método rápido que permite modificar el filtro de exploración.

Para utilizarlo, presione y mantenga presionado (no basta con una pulsación rápida) el botón de aprobación instantánea hasta que se muestre el color de estado de aprobación deseado. Cuando examine las imágenes, solamente se mostrarán las que tengan ese nivel de aprobación.

Examinar

El filtro de exploración completa el sistema de aprobación instantánea permitiéndole examinar las imágenes por su estado de aprobación. Las opciones disponibles son las siguientes:

- **Todas:** permite examinar todas las imágenes del lote activo, con independencia de su estado de aprobación. Es el ajuste predeterminado.
- **Rojo:** permite examinar sólo las imágenes del lote activo con estado de aprobación rojo. Son las imágenes que ha marcado para, probablemente, borrarlas. Puede examinarlas para asegurarse de que no ha seleccionado para borrar ninguna imagen utilizable o localizar imágenes que desea borrar con el fin de liberar espacio para otras nuevas.
- **Verde:** permite examinar sólo las imágenes del lote activo con estado de aprobación verde. Son imágenes nuevas que no han activado la advertencia de exposición o imágenes a las que ha asignado el nivel de aprobación verde manualmente después de cancelar una advertencia de exposición.
- **Verde y amarillo:** permite examinar las imágenes con estado de aprobación verde y amarillo, pero no muestra las de nivel rojo. Pueden ser, por ejemplo, imágenes que ha decidido conservar o que aún no ha revisado para asignarles un estado de aprobación.

Si desea más información sobre cómo utilizar el sistema de aprobación instantánea, consulte el apartado **Uso de la arquitectura de aprobación instantánea**.

Para configurar el filtro de exploración desde el menú:

1. Seleccione **MENÚ PRINCIPAL > Examinar**. Se muestra el ajuste activo.
2. Utilice el botón **+** o **-** para recorrer las opciones de filtro (descritas más arriba) hasta llegar a la que desee utilizar.
3. Desplácese entonces a otro elemento del menú con el botón de exploración o bien presione el botón de **MENÚ** para aceptar la nueva configuración y salir del sistema de menús.

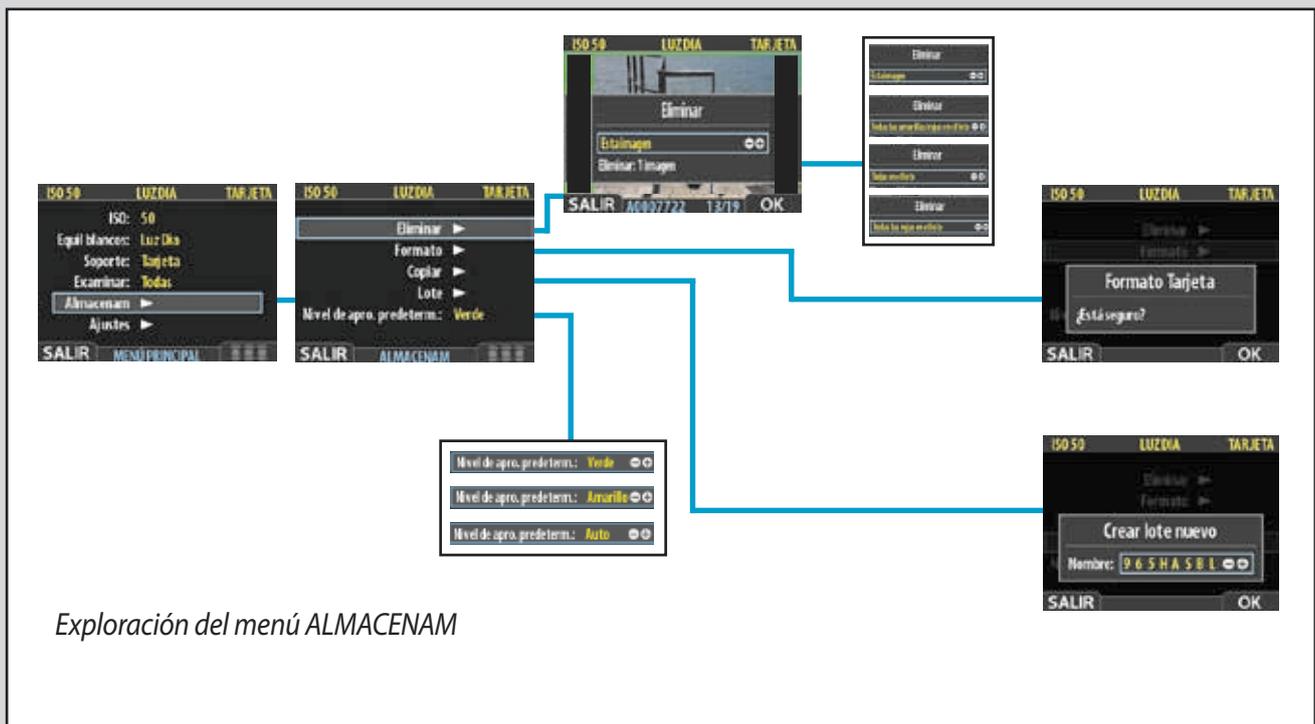
El mensaje “Filtro de exploración vacío” indica que no hay imágenes con ese estado de aprobación concreto.

Menú:

Almacenamiento

Este capítulo describe las funciones de almacenamiento de archivos, transferencia de archivos, organización de imágenes, clasificación de archivos y otras relacionadas.

503CWD
CFV



MENÚ PRINCIPAL > ALMACENAM

El menú **Almacenam** ofrece opciones relacionadas con el soporte de almacenamiento. Desde este menú puede formatear el soporte, transferir imágenes de la cámara a un ordenador y crear lotes nuevos en el soporte disponible. También puede configurar el estado de aprobación inicial (verde o amarillo) que desea asignar a las imágenes nuevas.

La primera opción del menú Almacenam es Eliminar. La principal ventaja de la captura digital es la capacidad de analizar las imágenes sobre la marcha y, si es necesario, eliminarlas de forma inmediata para dejar sitio a otras nuevas. Las opciones disponibles son las siguientes:

- *Eliminar una imagen.*
- *Eliminar todas las imágenes de un lote.*
- *Eliminar todas las imágenes de un soporte.*
- *Eliminar todas las imágenes con un estado de aprobación determinado (por ejemplo, rojo) de un lote o soporte.*

ELIMINAR

En este ejemplo se describe el procedimiento para eliminar una sola imagen de un lote que contiene nueve.

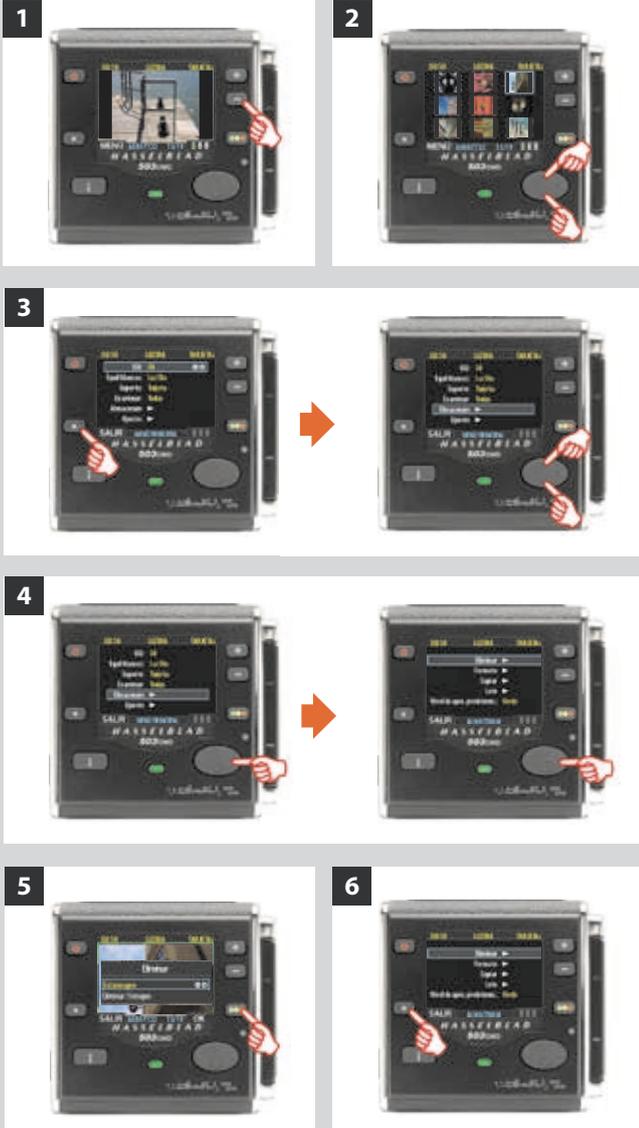
Para eliminar una sola imagen:

1. Con una imagen en pantalla (que vaya a conservar), presione el botón  para acceder a la vista de nueve miniaturas (en este caso).
2. Seleccione la imagen que desea borrar con el botón de exploración. En el modo de vista de miniaturas, la imagen seleccionada es la que aparece recuadrada en color. En el modo de vista de una sola imagen, la imagen seleccionada es la que aparece en el display. (Puede borrar la imagen tanto desde el modo de vista de una imagen como desde el modo de vista de miniaturas).
3. Seleccione **MENÚ PRINCIPAL > ALMACENAM**
4. Presione  para abrir el cuadro de diálogo Eliminar.
5. Se mostrará entonces una vista previa de tamaño completo de la imagen seleccionada y el sistema le pedirá que confirme la operación. Presione **OK**.
6. Volverá entonces al menú principal. Observe que la imagen se ha eliminado y que el lote sólo contiene tres imágenes. Desplácese a otra imagen con el botón de exploración o bien presione el botón **MENÚ** para salir del sistema de menús.

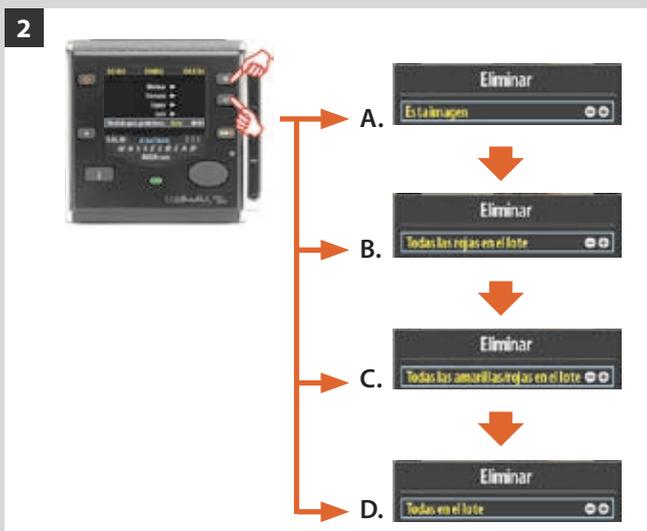
¡Acceso rápido a Eliminar!



Existe además un método rápido que permite eliminar imágenes individuales con un solo botón. Para usarlo, seleccione la imagen deseada y luego presione y mantenga presionada la flecha  hasta que se abra el cuadro de diálogo de confirmación.



Menús para eliminar varias imágenes de un lote.



Eliminar varias imágenes de un lote

Para eliminar varias imágenes de un lote seleccionado:

1. Desde el modo de vista previa de una imagen, seleccione **MENÚ PRINCIPAL > ALMACENAM > Eliminar**. (Consulte también *Exploración del sistema de menús* para saber cómo se accede a este ajuste.)
Use ► para acceder al submenú **Eliminar**.
2. Con el botón **+** o **-**, seleccione:
 - A. **Esta imagen:** elimina únicamente la imagen seleccionada.
 - B. **Todas las rojas en el lote:** elimina todas las imágenes de nivel rojo del lote actual.
 - C. **Todas las amarillas/rojas en el lote:** elimina todas las imágenes de nivel amarillo y rojo del lote actual.
 - D. **Todas en el lote:** elimina todas las imágenes del lote actual.
3. Pulse **OK** para confirmar la acción (si desea salir sin borrar, pulse **SALIR**).

4



5



4. Volverá entonces al menú principal. Desplácese a otra opción con el botón de exploración, o bien

5. Presione el botón de menú (SALIR) para salir del sistema de menús.

1



2



3



4



Eliminar varias imágenes de un soporte seleccionado

Para borrar varias imágenes a la vez:

1. Desde el modo de vista previa de una imagen, presione el botón Alejar tres veces para acceder a la lista de soportes.
2. Use ▲ y ▼ para seleccionar el soporte del que desea eliminar imágenes. Podrá eliminar imágenes de todos los lotes guardados en ese soporte.



Observe que cada soporte de la lista muestra entre paréntesis un grupo de tres números en color, a la derecha de su nombre, que indican el número total de imágenes de cada estado de aprobación (verde, amarillo y rojo) que contiene ese soporte. Por ejemplo, si el soporte indica (18/5/3), significa que contiene en total 26 imágenes: 18 verdes (aprobadas), 5 amarillas (sin clasificar) y 3 rojas (para posible borrado).

3. Seleccione MENÚ PRINCIPAL > ALMACENAM > Eliminar. (Consulte también el apartado Exploración del sistema de menús; contiene información detallada sobre cómo localizar esta opción.)
4. Presione ► para abrir el cuadro de diálogo Eliminar imagen.

Menús para eliminar varias imágenes de todos los lotes de un soporte seleccionado.



5. Seleccione el estado de aprobación que desea eliminar. Todas las imágenes del soporte seleccionado que tengan asignado el estado de aprobación indicado se borrarán.

Use ▲ y ▼ para seleccionar **Todas las rojas**, **Todas las rojas y amarillas** o **Todas**.

6. A continuación presione ► para acceder al cuadro de diálogo Eliminar del estado de aprobación deseado.

El sistema le pide que confirme la operación.

7. • Si desea confirmarla, pulse el botón **SÍ** para cambiar el estado a Sí y luego el botón de confirmación para ejecutar la operación.

• Si desea cancelarla, presione el botón **MENÚ (SALIR)** o el botón **NO** para seleccionar la opción No y luego el botón de confirmación para cancelar la operación.

Volverá entonces al menú principal. Desplácese a otra opción con el botón de exploración, o bien

8. Presione el botón de menú (**SALIR**) para salir del sistema de menús.

FORMATO

El respaldo digital solamente puede leer y escribir en soportes con formato.

Sin embargo, las tarjetas y los discos nuevos a veces no tienen ningún formato, y también es posible que desee convertir un soporte que tenga un formato incompatible con la cámara.

Cada vez que inserte una tarjeta Compact Flash nueva, le recomendamos que la formatee con el respaldo digital como se describe a continuación, aunque el respaldo pueda leerla. De ese modo el respaldo digital hará un uso más eficiente de ella.

El respaldo digital puede formatear cualquier tipo de soporte que se le conecte, incluidas tarjetas Compact Flash y discos ImageBank-II. No olvide que al dar formato se borrarán todos los datos que contenga el soporte de destino.

También puede utilizar el comando Formato para borrar todas las imágenes de un disco. Este procedimiento es a veces más rápido que utilizar la opción Eliminar, pero no es tan flexible, pues borra todos los datos de todos los lotes.

Para dar formato a un soporte:

1. Si tiene más de un tipo de soporte conectado (por ejemplo, una tarjeta Compact Flash y un ImageBank-II), lo primero que tiene que hacer es seleccionar el soporte que desea formatear a través de la opción **Almacenam** del menú principal (consulte también **Selección del soporte de almacenamiento activo**).
2. Seleccione **MENÚ PRINCIPAL > ALMACENAM > Formato**. (Consulte también **Exploración del sistema de menús** para saber cómo se accede a este ajuste.)
3. Presione **►** para abrir el cuadro de diálogo **Formato tarjeta**.
4. El sistema le pide que confirme la operación.
 - Para confirmarla, presione el botón **OK**. Esta acción inicia el proceso de formateo y elimina todos los datos del soporte activo.
 - Para cancelarla, presione el botón **SALIR**.
5. Volverá entonces al menú **ALMACENAM**. Desplácese a otra opción con el botón de exploración, o bien presione el botón de menú (**SALIR**) para salir del sistema de menús.

COPIA DE ARCHIVOS

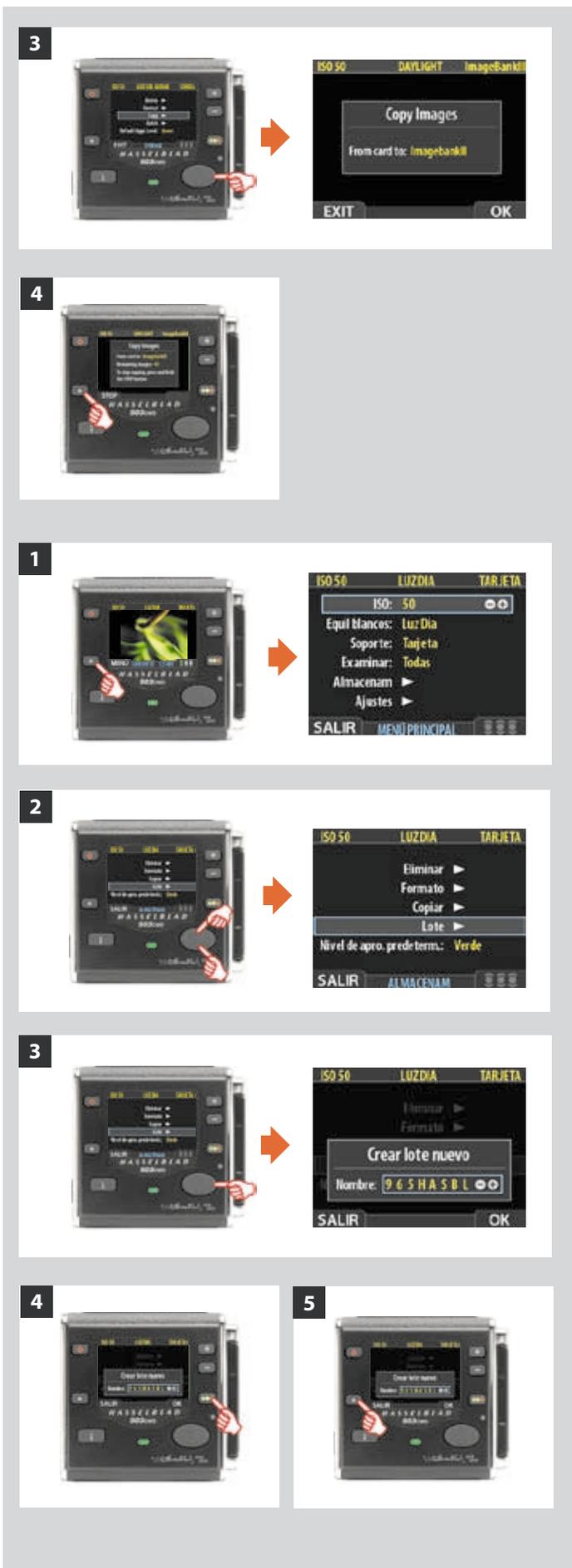
Ahora se pueden copiar archivos en un ImageBank-II para liberar espacio en la tarjeta CF. Todos los lotes y archivos permanecen en la tarjeta hasta que se eliminan.

Para copiar archivos:

Con un ImageBank-II conectado a la cámara por cable FireWire y encendido:

1. Presione **MENÚ** y seleccione **ALMACENAM**.
2. Presione el botón **▼** y seleccione **COPIAR**.





3. Presione el botón ► para acceder al cuadro de diálogo de confirmación.

Para confirmar la acción, presione el botón **OK**. (Para cancelarla, presione el botón **SALIR**.)

Si confirma la acción, todos los lotes y archivos se copiarán y se guardarán en el ImageBank-II, en una carpeta nueva llamada "CARD0001" (por ejemplo). Si vuelve a conectar la cámara al ImageBank-II, se creará una carpeta nueva con el nombre "CARD0002" (por ejemplo), y así sucesivamente.

4. Durante la copia, un cuadro de diálogo le informa del progreso. Presione **PARAR** si desea cancelar la copia.

LOTES

Los lotes le ayudan a organizar el trabajo. Son muy similares a las carpetas del disco duro de un ordenador. Utilice la opción **Lote** del menú **ALMACENAM** cada vez que desee crear un lote nuevo.

Si desea más información sobre los lotes, consulte el apartado **Trabajo con soportes y lotes**.

El procedimiento para crear un lote nuevo es el siguiente:

1. Presione el botón **MENÚ**.
2. Presione ▼ para seleccionar **Almacenam**.
Presione ► y luego ▼ para seleccionar **Lote**.
3. Presione ► para abrir el cuadro de diálogo **Lote**. El nombre de los lotes nuevos empieza siempre por un número de tres cifras que se incrementa cada vez que se crea un lote. A continuación incluye cinco letras que puede asignar el usuario para facilitar la identificación del lote. Para introducir las letras:
 - Seleccione una de las cinco letras con ◀ y ▶.
 - Luego use el botón + o - para recorrer el alfabeto en la posición seleccionada hasta que aparezca la letra que desea introducir.
 - Repita el mismo procedimiento hasta completar las cinco letras.
4. Presione el botón de confirmación (**OK**) para guardar el lote nuevo con el nombre seleccionado.
5. Volverá entonces al menú **LOTE**. Desplácese a otra opción con el botón de exploración o bien presione el botón de menú (**SALIR**) para salir del sistema de menús.

 Recuerde que todas las imágenes nuevas se guardarán automáticamente en el último lote creado; no es posible guardar imágenes nuevas en lotes antiguos.

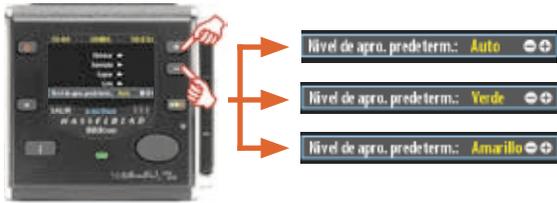
1



2



3



4



NIVEL DE APRO. PREDETERM.

El sistema de arquitectura de aprobación instantánea (IAA) le ayuda a evaluar y clasificar cada imagen en función de su calidad. De manera predeterminada, el sistema asigna un estado de aprobación inicial a cada imagen nueva sobre la base de un análisis de la distribución de los niveles de exposición. En la configuración de fábrica, el estado se asigna de la manera siguiente:

- **Verde (aprobada):**
la imagen nueva parece correctamente expuesta.
- **Amarillo / Ámbar (sin clasificar):**
la imagen nueva parece estar sobreexpuesta o subexpuesta.

No obstante, es posible que no desee utilizar este sistema, sino que prefiera clasificar todas las fotografías nuevas como verdes o amarillas, con independencia de los resultados del análisis de la exposición. Una estrategia habitual podría ser asignar a todas las imágenes el nivel amarillo y luego revisarlas y subir sólo las mejores al estado verde. Simultáneamente, podría bajar las más dudosas al estado rojo.

Consulte también el apartado **Uso de la arquitectura de aprobación instantánea** si desea una descripción detallada del trabajo con el sistema de aprobación.

Para cambiar el estado que se asigna de manera predeterminada a las imágenes nuevas:

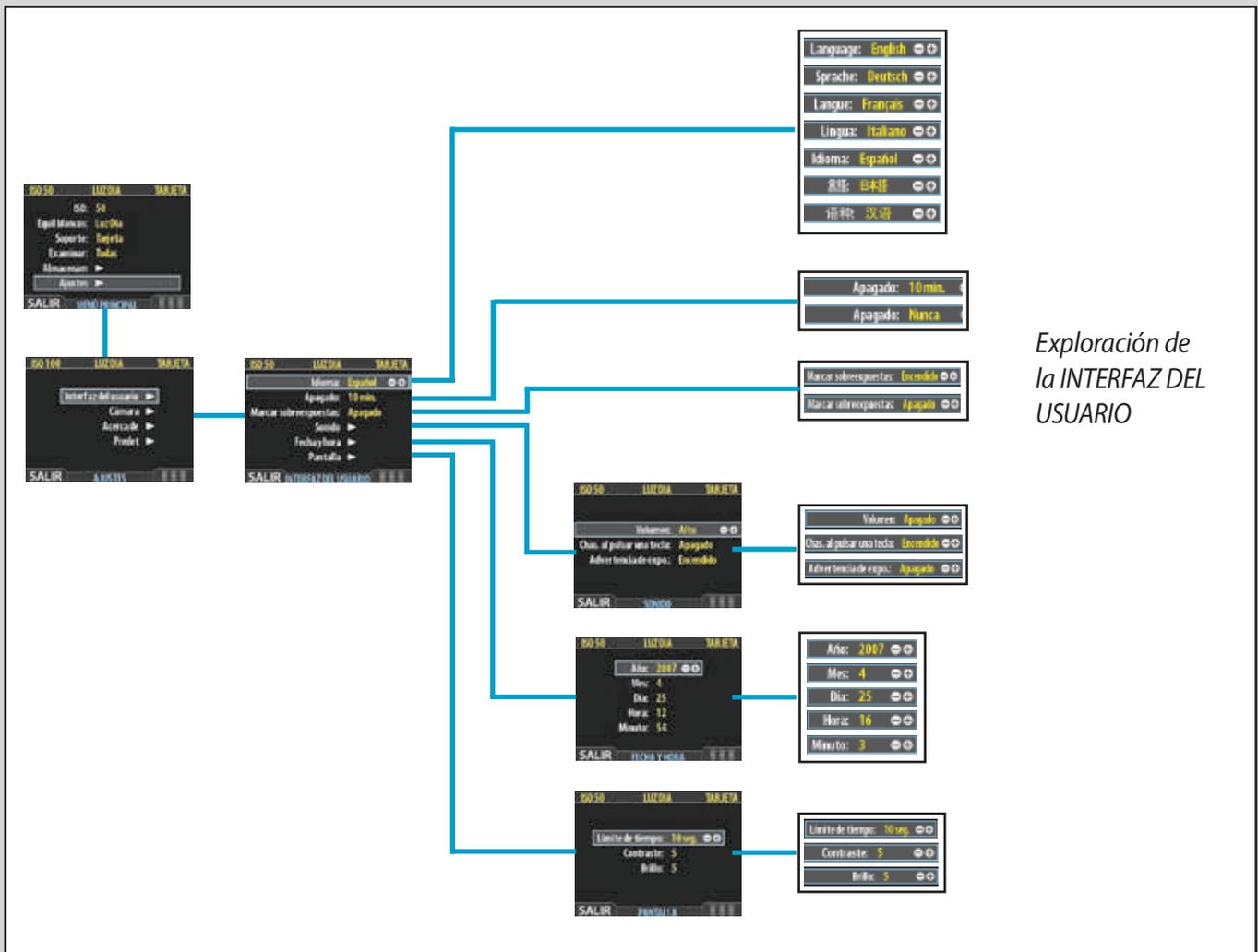
1. Presione el botón **MENÚ**.
2. Presione **▼** para seleccionar **Almacenam**.
Presione **►** y luego **▼** para seleccionar **Nivel de apro. predeterm.** Presione **►** para abrir el cuadro de diálogo **Nivel de apro. predeterm.**
3. Utilice el botón **+** o **-** para recorrer las opciones disponibles hasta que aparezca el nivel predeterminado que desea usar (auto, verde o amarillo).
4. Desplácese entonces a otra opción con el botón de exploración o bien presione el botón de menú (**SALIR**) para aceptar la nueva configuración y salir del sistema de menús.

Menú: Ajustes

El elemento general "Ajustes" incluye varias opciones:

- Interfaz del usuario
- Cámara
- Acerca de
- Predet

503CWD
CFV



Exploración de
la INTERFAZ DEL
USUARIO

MENÚ PRINCIPAL > AJUSTES > Interfaz del usuario

Modificando los ajustes de **Interfaz del usuario** puede controlar el modo de interactuar con el respaldo digital y adaptarlo a su manera de trabajar. Este menú incluye parámetros de fecha y hora.

Elementos de menú de INTERFAZ DEL USUARIO

El menú Interfaz del usuario incluye tanto elementos como submenús. Son los siguientes:

- **Idioma:**

El sistema de menús se puede visualizar en siete idiomas distintos. Con este elemento puede seleccionar el idioma en el que prefiere que se muestren los menús.

- **Apagado:**

Para ahorrar energía de la batería, puede configurar el respaldo para que se desconecte después de un periodo de inactividad concreto. El efecto es exactamente el mismo que presionar el botón de apagado de la cámara: tendrá que volver a encender el respaldo digital para poder hacer más fotografías. Seleccione Nunca si quiere desactivar la función (es la opción predeterminada). Seleccione un valor entre 3 y 99 minutos para configurar un límite de tiempo. (*Observe la diferencia entre la opción de “Límite de tiempo” y la de “Apagado”.*)

- **Marcar sobreexpuestas:**

Esta función dirige su atención a las zonas de la imagen que están sobreexpuestas. Cuando está activada, la pantalla de vista previa de imagen individual resalta los píxeles sobreexpuestos haciendo que parpadeen en blanco y negro.

Seleccione la opción **Encendido** si desea activar la función, y la opción **Apagado** si desea desactivarla.

- **Sonido:**

Cada vez que toma una imagen, el análisis acústico le ayuda a saber si está correctamente expuesta. Es la opción que se describe en **Flujo de trabajo de aprobación instantánea estándar**.

Este elemento incluye opciones de **Volumen** (elija entre *Alto*, *Bajo* y *Apagado*), **Chas. al pulsar una tecla** (elija entre *Encendido* y *Apagado*) y **Advertencia de expo.** (elija entre *Encendido* y *Apagado*).

- **Fecha y hora:**

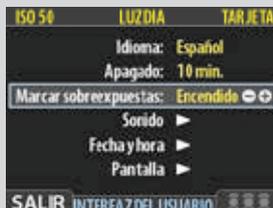
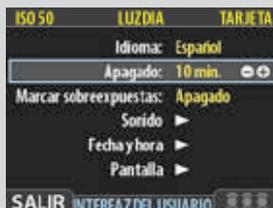
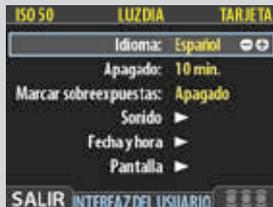
Un reloj interno registra la fecha y la hora. Esta información se marca en cada imagen que se toma. Además se emplea para etiquetar los lotes con la fecha de creación. (*Consulte en la nota de “Descripción general del respaldo digital” cómo mantener cargada la pila interna para conservar el ajuste de fecha y hora.*)

- **Pantalla:**

Aquí puede ajustar un Límite de tiempo (2-30 segundos) para el display; una opción muy similar al salvapantallas de un ordenador. Cuando se alcanza el límite de tiempo establecido, la pantalla se desactiva, pero el respaldo sigue en funcionamiento, por lo que responde inmediatamente cuando se pulsa un botón. (*Observe la diferencia entre la opción de “Límite de tiempo” y la de “Apagado”.*)

Este submenú también permite ajustar el **Contraste** (en una escala de 1-10) del display. Por lo general, conviene dejar el valor predeterminado (5); sin embargo, en algunos lugares y con determinadas imágenes es posible que desee aumentarlo o reducirlo. Un valor de 10 proporciona el contraste máximo, mientras que uno de 0 elimina todo el contraste (display en negro). Seleccionando un valor bajo también se ahorra batería.

También puede ajustar el **Brillo** (en una escala de 1 a 10) del display. Por lo general, conviene dejar el valor predeterminado (5); sin embargo, en algunos lugares y con determinadas imágenes es posible que desee aumentarlo o reducirlo. Un valor de 10 proporciona el brillo máximo, mientras que uno de 0 reduce al mínimo. Seleccionando un valor bajo también se ahorra batería.



Configuración de las opciones del submenú Interfaz del usuario

Todos los elementos anteriores se pueden configurar por un procedimiento similar. Las opciones de Idioma, Apagado y Marcar sobreexpuestas se puede definir directamente con el botón  o , mientras que las de Sonido, Fecha y hora y Pantalla requieren descender un nivel de menú más.

El procedimiento es el siguiente:

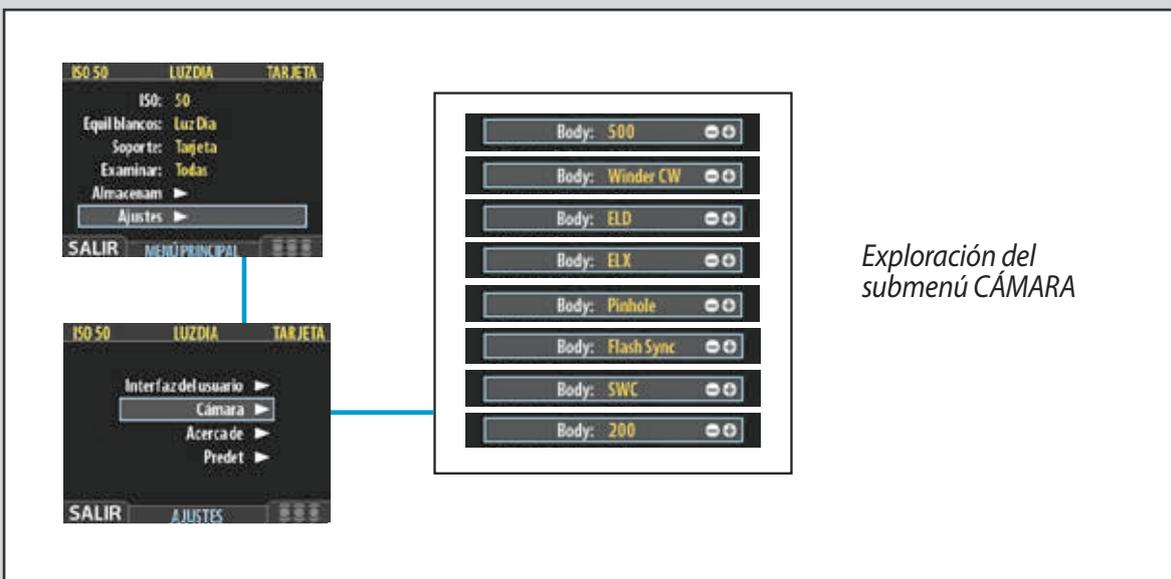
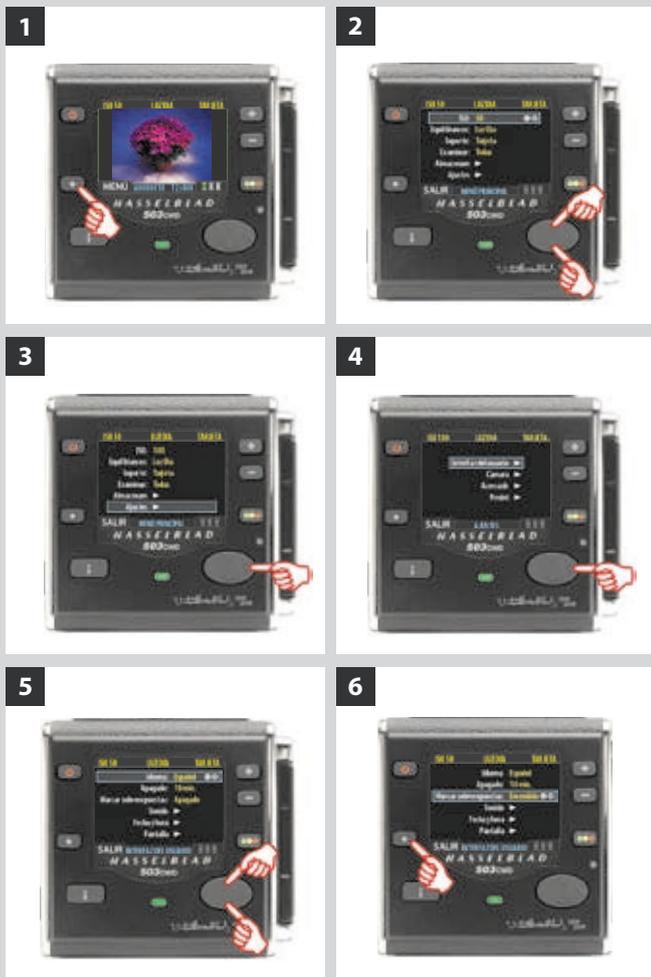
1. Presione el botón de menú (MENÚ) para acceder al menú principal.
2. Use ▲ y ▼ para seleccionar AJUSTES.
3. Presione ► para abrir el submenú AJUSTES.
4. Presione ► para seleccionar INTERFAZ DEL USUARIO.
5. Use ▲ y ▼ para seleccionar la opción deseada.
Presione el botón  o  para modificar el ajuste en las opciones de Idioma, Apagado y Marcar sobreexpuestas o bien vuelva a presionar ► para acceder a las opciones de Sonido, Fecha y hora y Pantalla.
6. Presione el botón SALIR para guardar los nuevos ajustes y cerrar el menú.

MENÚ PRINCIPAL > AJUSTES > Cámara

Todas las cámaras del sistema V se pueden comunicar con el respaldo digital sin necesidad de conexiones por cable adicionales excepto las siguientes:

- Modelos de la serie 200 sin modificar que usen objetivos CF en modo C
- ArcBody
- FlexBody

También se pueden usar cámaras de gran formato (con el adaptador y los cables apropiados).



El tiempo de exposición del respaldo digital establece la duración máxima de la exposición. El valor predeterminado es de 1/8 s, y debe conservarse en todas las exposiciones de 1/8 s a 1/2000 s. No obstante, este ajuste debe modificarse para adaptarlo al tiempo requerido si es superior a 1/8 s.

Si lo prefiere, puede conectar un cable de entrada de sincronización del flash entre la toma para PC del objetivo y el respaldo digital, lo que le permite conservar el valor predeterminado de 1/8 de segundo y, al mismo tiempo, utilizar tiempos de exposición superiores. Este método también permite usar el ajuste B.

Variaciones en función del modelo

Busque en la lista siguiente el modelo de cámara que esté utilizando y modifique los ajustes en consecuencia. ¡No olvide volver a modificar el ajuste si cambia de modelo de cámara!

Cable de disparo 503



Hasselblad 503CW y winder CW

Winder CW

Para uso con modelos 503CW:

- Seleccione la opción **Winder CW**.
- Si desea controlar la cámara desde FlexColor, conecte el “Cable de disparo 503” entre el respaldo digital y el Winder CW, como se muestra en la imagen.
- No use el winder para disparo en secuencia rápida.

ELD

Para uso con modelos ELD:

- Seleccione la opción **ELD**.
- Puede hacer un ajuste de exposición B seleccionando “Lámpara” en “Tiempo de exposición”. No obstante, el tiempo de exposición máximo sigue siendo de 32 segundos.
- Trabaje con la cámara únicamente en modo de disparo único (modo A o AS). No es posible disparar en secuencia rápida.
- Use el **Adaptador para EL** (suministrado) para disponer de la extensión necesaria desde la carcasa del motor de los modelos EL para montar la batería. Se acopla al respaldo digital del mismo modo que una batería, y la propia batería se monta en el adaptador como se muestra en la imagen.

Adaptador para EL



Todos los modelos Hasselblad EL

ELX

Para uso con modelos 500EL/ELM y 500/553ELX:

- Seleccione la opción **ELX**.
- Conecte el **cable de disparo EL** (suministrado).
- Todos los tiempos de exposición, incluido el ajuste B, funcionan correctamente sin necesidad de modificar el ajuste de “Tiempo de exposición”.
- No es posible disparar en secuencia rápida.
- Use el **Adaptador para EL** (suministrado) para disponer de la extensión necesaria desde la carcasa del motor de los modelos EL para montar la batería. Se acopla al respaldo digital del mismo modo que una batería, y la propia batería se monta en el adaptador como se muestra en la imagen.

Cable de disparo EL



Todos los modelos Hasselblad EL excepto el ELD

Pinhole

Para uso con objetivos/cámaras sin obturador. Prevista básicamente para trabajos en estudio, donde se puede conseguir una oscuridad absoluta para fotografiar (también es útil para la “pintura de luz”). En este modo, el respaldo digital utiliza el tiempo de exposición (así como otros pasos necesarios en una secuencia de captura) definido en el cuadro de diálogo Secuencia de captura. El respaldo se puede disparar con el botón **INIC** (MENÚ/SALIR) o desde FlexColor (en una sección más adelante encontrará una descripción completa del procedimiento de ajuste de la secuencia de captura).



Tenga en cuenta que, aunque los modelos 903SWC y 905SWC son compatibles con los respaldos digitales CFV, no es una combinación recomendable para trabajos críticos.

El objetivo Biogon 38 se diseñó para fotografía en película, en la que la inusual proximidad de la lente al plano de la película no tenía consecuencias. Sin embargo, los sensores digitales y sus filtros de protección plantean exigencias muy distintas en relación con el ángulo y las distancias que deben recorrer los rayos periféricos que salen por el elemento óptico posterior. Como resultado, se produce una pérdida gradual de la nitidez hacia los bordes del fotograma particularmente evidente cuando se fotografian temas planos (como situaciones de copia y tomas de 90° ante fachadas de edificios, etc.), aunque estos efectos pasan más desapercibidos cuando los sujetos son más tridimensionales. También se producen ligeras dominantes de verde y magenta, pero se pueden eliminar electrónicamente en FlexColor/Phocus.

Sinc. flash

Para uso con modelos de la serie 200 sin modificar (junto con objetivos C en modo C), ArcBody, FlexBody o cámaras de gran formato equipadas con un adaptador Hasselblad.

- Seleccione la opción **Sinc. flash**.
- Debe utilizar un cable de entrada de sincronización del flash.
- Todos los tiempos de exposición, incluido el ajuste B, funcionan correctamente sin necesidad de modificar el ajuste de “Tiempo de exposición”.
- No use un winder para disparo en secuencia rápida.

SWC

Para uso con los modelos 903 SWC y 905 SWC.

- Seleccione la opción **SWC**.

ATENCIÓN: Debido al diseño mecánico de la SWC, presionar el botón de disparo demasiado lentamente puede producir una imagen defectuosa con tonos magenta. Presione el botón con más decisión o cambie el ajuste de **SWC** a **Sinc. flash** y use el cable de entrada de sincronización del flash para conectar el objetivo al respaldo digital.

200

Para uso con modelos 202, 203 y 205 modificados, junto con objetivos F / CF en modo F. (Estos tres modelos son los únicos que se pueden modificar para compatibilidad sin cables con el respaldo digital CFV/503CWD. Póngase en contacto con su distribuidor Hasselblad si desea más información).

- Seleccione la opción **200**.
- No debe utilizar un cable de entrada de sincronización del flash.
- Todos los tiempos de exposición, incluido el ajuste B, funcionan correctamente sin necesidad de modificar el ajuste de “Tiempo de exposición”.
- No use un winder para disparo en secuencia rápida.

500

Para uso con modelos 500C/CM, 501C/CM y 503 CX/CXi/CW.

- Seleccione la opción **500**.

Retardo de disparo

Los distintos modelos de cámara pueden requerir distinta cantidad de tiempo para prepararse para la captura digital (elevación del espejo, apertura/cierre del obturador, etc.). Esta opción permite ajustar un poco el tiempo para asegurarse de que el sensor captará la imagen. El ajuste normal es Predet, y no debe modificarse a menos que se detecten problemas.

Tiempo de exposición

Este ajuste debe modificarse para trabajar sin cables con tiempos de exposición superiores a 1/8 s, asegurándose de que coincida con la velocidad de obturación/tiempo de exposición de la cámara/objetivo. El rango de ajuste va de 1/8 s a 32 s (el valor predeterminado es 1/8 s). “< 1/8”, tal y como aparece en la lista del menú, significa “exposiciones no superiores a 1/8 de segundo”. El modelo ELD incluye además un ajuste “Lámpara”.

Secuencia de captura

Funciona del mismo modo que un temporizador de intervalos y sólo en combinación con un modelo de cámara con motor o winder, salvo en el ajuste Pinhole, que es el único que permite controlar este tipo de exposiciones (en una sección posterior encontrará información detallada).

Demora inicial: controla el tiempo que debe transcurrir antes de la primera exposición.



Retardo: controla el tiempo que debe transcurrir entre cada exposición.

Conteo: controla el número total de exposiciones requerido.

Ajuste del modelo de CÁMARA y las opciones

Proceda de la manera siguiente:

1. Presione el botón de menú (MENÚ) para acceder al menú principal.
2. Use ▲ y ▼ para seleccionar AJUSTES.
3. Presione ► para abrir el submenu AJUSTES.
4. Use ▲ y ▼ para seleccionar CÁMARA.
5. Presione ► para abrir el submenu CÁMARA.
6. Presione el botón + o - para seleccionar el modelo de cámara.
7. Use ▲ y ▼ para seleccionar RETARDO DE DISPARO y TIEMPO DE EXPOSICIÓN si es necesario.
8. Presione el botón + o - para seleccionar otros valores, si es necesario.
9. Presione el botón de menú (SALIR) para guardar los ajustes y salir del sistema de menús.

Diagrama de conectividad



Sensor de la 503CWD
Respaldo digital CFV

Nota:
Para exposiciones de más de 1/8 de segundo, use el cable de entrada de sincronización del flash suministrado. Esta nota es aplicable a todos los modelos y combinaciones.

No requiere cable de "disparo"

(salvo para exposiciones prolongadas)



500 C/CM
501 C/CM
503 CX/CXi/CW



SWC / SWC/M
903 SWC
905 SWC



202FA/203 FE / 205 TCC / 205 FCC modificadas
Con objetivos de tipo F y objetivos de tipo CF en modo F



555 ELD
500 EL/ELM
500/553 ELX



Requiere adaptador de batería para uso portátil.

Requiere cable de "disparo" para control desde FlexColor

(NOTA: desde FlexColor sólo se pueden controlar estas cámaras/combinaciones)



503 CW +
Winder CW



Requiere cable de disparo 503 CW para control de la 503CW+Winder CW desde FlexColor.



500 EL/ELM
500/553 ELX



Requiere cable de disparo EL para control de las EL/ELM desde FlexColor y uso de la ELX.



Requiere adaptador de batería para uso portátil.

Requiere cable de "disparo" siempre



Cable entrada sincr. flash



2000 FC / FCM
2003 FCW
201 F / 203 FE
205 TCC / FCC
Con objetivos de tipo C (ajuste en modo C)



FlexBody,
ArcBody



Cualquier cámara de gran formato con el adaptador para sistema V de Hasselblad

Configuración del TIEMPO DE EXPOSICIÓN y la SECUENCIA DE CAPTURA

Proceda de la siguiente manera:

1. Presione el botón **MENÚ** para acceder al menú principal.

2. Use ▲ y ▼ para seleccionar el submenú **AJUSTES**.

3. Presione ► para abrir el submenú **AJUSTES**.

4. Use ▲ y ▼ para seleccionar **CÁMARA**.

5. Presione ► para acceder al submenú **CÁMARA**.

6. Presione el botón **+** o **-** para seleccionar **PINHOLE**.

7. Presione ▲ o ▼ para seleccionar **TIEMPO DE EXPOSICIÓN**.

8. Presione **+** o **-** para seleccionar el valor de tiempo de exposición.

9. Presione ▼ para seleccionar **SECUENCIA DE CAPTURA**.

10. Presione ► para acceder al submenú **SECUENCIA DE CAPTURA**.





11. Presione el botón **+** o **-** para seleccionar un valor de DEMORA INICIAL.

Este ajuste controla el tiempo que transcurre antes de la primera exposición de la secuencia.

12. Presione **▼** para seleccionar RETARDO.

13. Presione **+** o **-** para seleccionar un valor de RETARDO.

Este ajuste controla el tiempo que transcurre entre cada exposición de la secuencia.

14. Presione **▼** para seleccionar CONTEO.

15. Presione **+** o **-** para seleccionar un valor en CONTEO.

Este ajuste controla el número de exposiciones de la secuencia.

16. Presione **OK** para confirmar todos los ajustes.

17. El respaldo digital 503CWD/CFV ya está listo para iniciar la secuencia. Observe que la etiqueta del botón **MENÚ/SALIR** ha cambiado a **INIC**.

18. Presione **INIC** para ejecutar la secuencia.

19. Observe que la etiqueta del botón **MENÚ/SALIR** ha vuelto a cambiar y ahora indica **PARAR**. La secuencia se puede detener en cualquier momento presionando este botón. Si lo hace, el display volverá a presentar el menú estándar.

MENÚ PRINCIPAL > AJUSTES > Acerca de

Cuadro de diálogo Acerca de

Ocasionalmente, Hasselblad publica actualizaciones del software interno (“firmware”) del respaldo digital. Estas actualizaciones suelen tener por objeto subsanar pequeños errores o añadir nuevas funciones. Seguramente recibirá asistencia adicional del soporte técnico de Hasselblad si se publica alguna actualización. En ese caso, puede ser importante que tenga a mano el número de serie y la versión del firmware instalada en su respaldo digital. Para localizar estos datos:

1. Seleccione **MENÚ PRINCIPAL > AJUSTES > ACERCA DE**. (Consulte también el apartado *Exploración del sistema de menús*; contiene información detallada sobre cómo localizar esta opción.)
2. Presione **►** para abrir el cuadro de diálogo *Acerca de*, que contiene el número de serie y la versión del firmware. Cuando haya consultado la información, presione el botón de menú (**SALIR**) para volver a **AJUSTES**. Desplácese a otra opción con el botón de exploración o bien presione el botón de menú (**SALIR**) de nuevo para salir del sistema de menús.

MENÚ PRINCIPAL > AJUSTES > Predet

La opción **PREDET** restablece todos los valores a los ajustes predeterminados / de fábrica.

Para restablecer todos los ajustes:

1. Seleccione **MENÚ PRINCIPAL > AJUSTES > PREDET**.
2. Presione el botón **OK** y luego el botón **SALIR** para volver.

1



2



1



2



Flash de estudio / estroboscópico

La 503CWD / CFV admite prácticamente todos los flashes de estudio o portátiles.

Si se precisa, la 503CWD y la combinación de una cámara de la serie 200 con el respaldo digital CFV ofrecen además función TTL.

503CWD
CFV

La mayoría de los flashes de estudio/estroboscópicos se pueden usar con la 503CWD /CFV, en algunos casos con medición TTL. Compruebe el diagrama que figura más adelante en este capítulo para localizar la combinación concreta que tiene previsto usar.

Preste especial atención cuando trabaje con flashes de estudio/estroboscópicos y con conexión a un ordenador fijo, pues esta configuración de cables protege tanto los equipos como a las personas.

Unidades portátiles

Todas las cámaras de la serie 500 y la serie SWC utilizan la toma para PC del objetivo para sincronización del flash. Los modelos de la serie 200, FlexBody, ArcBody y cámaras de gran formato requieren otras configuraciones (consulte el diagrama).

Flashes de estudio/estroboscópicos y conexión a un PC de sobremesa

Si trabaja con la 503CWD /CFV conectada a un ordenador, conectado a su vez a una fuente de corriente eléctrica normal, y con un flash de estudio/estroboscópico conectado también a una fuente de corriente eléctrica normal o a un generador, haga las conexiones como se indica a continuación. Asegúrese de hacerlo correctamente, por su propia seguridad y para proteger la electrónica del respaldo digital.

- a) Conecte el **cable de entrada sincr. flash** entre la toma de sincronización (toma para PC) del objetivo y el **terminal IN para sincr. flash** del respaldo.
- b) Conecte el **cable de salida sincr. flash** entre el **terminal OUT para sincr. flash** del respaldo y un cable sincr. para flash de estudio/estroboscópico conectado a la unidad.

Función TTL – (sólo 503CWD)

Las características de reflexión del sensor digital son diferentes a las de la superficie de la película, para la que se desarrolló inicialmente la función TTL. Sin embargo, cambiando el ajuste (en realidad “engañando al sistema”) se pueden hacer exposiciones TTL. Proceda de la manera siguiente:

Desplace el selector ISO de la 503CWD de modo que esté en torno a $1\frac{2}{3}$ f/stop por encima del ajuste ISO del respaldo digital. De este modo, por ejemplo, si el respaldo está ajustado a ISO 50, el “ajuste de velocidad de la película” de la cámara debe ser de ISO 160, y así sucesivamente. Le recomendamos que vaya probando hasta encontrar la compensación más adecuada para usted.



Indicador del visor - (sólo 503CWD)

La activación del flash y la comprobación de las pilas del flash se indican con un piloto rojo situado bajo el borde izquierdo de la pantalla de enfoque. El piloto sólo se activa cuando hay un flash de estudio/estroboscópico conectado a la toma TTL. Indica los tres estados que se describen a continuación.

Señal de preparado

Una luz roja fija indica que el flash de estudio/estroboscópico está cargado y listo para dispararse. Si no hay ninguna señal, significa que necesita pilas nuevas.

Señal de confirmación

Una luz roja que parpadea durante algo más de un segundo inmediatamente después de tomar la imagen confirma que la potencia luminosa ha sido suficiente para una exposición correcta. Luego permanece apagada mientras el flash de estudio/estroboscópico se recarga, tras lo cual vuelve encenderse con luz roja fija para indicar que la unidad está otra vez preparada. El tiempo que tarda en encenderse nuevamente la luz puede variar según el estado de las pilas.

Señal de fallo

Si después de hacer la foto no parpadea la luz de confirmación, significa que la potencia luminosa emitida no ha sido suficiente para una exposición correcta. Tiene que aumentar la apertura o reducir la distancia del flash al sujeto. Si lo prefiere, también puede seleccionar un ajuste ISO más rápido en el respaldo digital.

Consulte los datos de conexión de las distintas unidades y adaptadores en los manuales correspondientes.

CFV y cámaras Hasselblad de la serie 200

Para poder conectar el respaldo CFV a cámaras de la serie 200, es preciso modificar éstas (infórmese sobre la modificación en el servicio técnico autorizado de Hasselblad más cercano). También se puede usar la función TTL si el flash de estudio/estroboscópico lo permite. En el manual de la cámara encontrará información detallada.

Tenga en cuenta una diferencia importante – las cámaras no modificadas sólo pueden usar objetivos C (C/ CF /CFi etc.) en el ajuste en modo C, mientras que las modificadas admiten objetivos C y F.

Cámaras sin modificar (con flashes de estudio/estroboscópico), con objetivos de tipo C:

- Conecte el **cable de entrada sincr. flash** entre la toma de sincronización (toma para PC) del objetivo y el **terminal IN para sincr. flash** del respaldo.
- Conecte el **cable de salida sincr. flash** entre el **terminal OUT para sincr. flash** del respaldo y un cable sincr. para flash de estudio/estroboscópico conectado a la unidad.
- Use el ajuste de modo C.
- Puede usar velocidades de obturación más rápidas de 1/90 s.

Cámaras modificadas (con flashes de estudio/estroboscópico), con objetivos de tipo C:

- Conecte el **cable de entrada sincr. flash** entre la toma de sincronización (toma para PC) del objetivo y el **terminal IN para sincr. flash** del respaldo.
- Conecte el **cable de salida sincr. flash** entre el **terminal OUT para sincr. flash** del respaldo y un cable sincr. para flash de estudio/estroboscópico conectado a la unidad.
- Use el ajuste de modo C.
- Puede usar velocidades de obturación más rápidas de 1/90 s.

Cámaras modificadas (con flashes de estudio/estroboscópico), con objetivos de tipo F y CF:

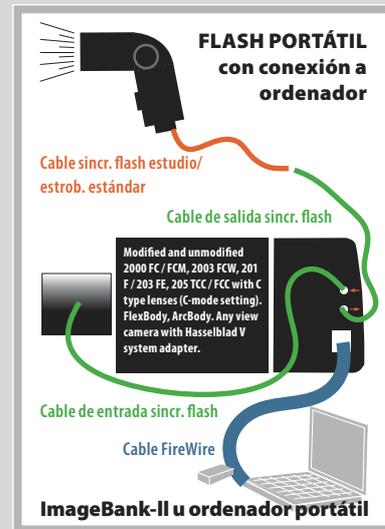
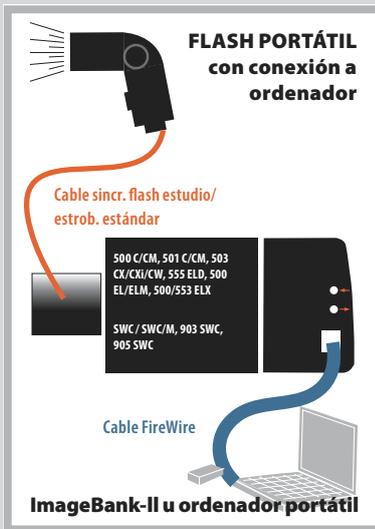
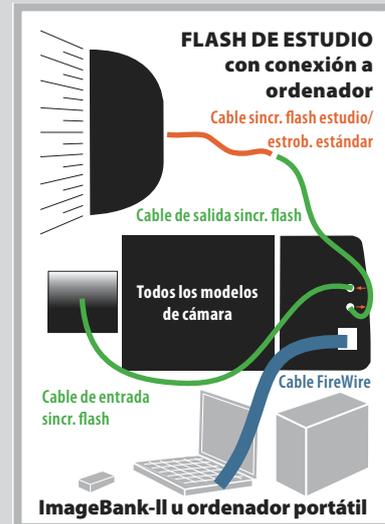
- Conecte el **cable de sincr. flash de estudio/estroboscópico /PC estándar** entre la toma de sincr. (toma para PC) del cuerpo de la cámara y la unidad.
- Use los objetivos de tipo F o CF en el modo F.
- No utilice una velocidad de obturación más rápida de 1/90 s.

Conexión de flash de estudio/estroboscópico para respaldo digital CFV / 503CWD

Observe las diversas maneras de conectar las distintas combinaciones de cuerpo de cámara / respaldo digital / flash / ordenador.

En concreto, tenga en cuenta que es muy importante que los conecte correctamente cuando utilice un cable FireWire directamente a un ordenador de sobremesa en combinación con un flash de estudio/estroboscópico.

Los cables de entrada y salida para sincronización del flash y el cable FireWire se suministran con el equipo.



Limpieza

Compruebe regularmente si la superficie del filtro del sensor tiene alguna mota de polvo que pueda hacer necesarios pesados retoques.

503 CWD
CFV

Montaje y desmontaje del respaldo digital

1, 2

Para desmontar el respaldo digital (o la tapa de protección) de la cámara, presione el botón de bloqueo del seguro del chasis al tiempo que desliza el seguro del chasis como se muestra en la imagen 1.

Para montar el respaldo (o la tapa de protección) en la cámara, repita el procedimiento como se muestra en la imagen 2. No intente acoplar el respaldo digital o la tapa de protección sin usar los botones.



Limpieza del CCD/filtro de infrarrojos

Si observa puntos o líneas negros o de color en las imágenes, es posible que tenga que limpiar la superficie externa del filtro de infrarrojos (IR) del respaldo digital. En la mayoría de los casos, aplicar con cuidado aire comprimido será suficiente; sin embargo, en ocasiones pueden adherirse a la superficie del filtro pequeñas impurezas que requieran una limpieza más exhaustiva, con algún líquido o toallita. Para conseguir una limpieza adecuada sin dañar la unidad, siga el procedimiento que se indica a continuación.

ADVERTENCIA: No intente quitar el filtro de cristal del frontal del CCD—probablemente estropearía el CCD. Si se introduce alguna partícula de polvo entre el CCD y el filtro IR, póngase en contacto con su distribuidor Hasselblad.

Procedimiento de limpieza básico

1. Elimine de su cuerpo la electricidad estática que pueda haber acumulado tocando la carcasa del respaldo digital.
2. Pulse el botón de bloqueo del seguro del chasis y, simultáneamente, deslice el seguro hacia la derecha.
3. La parte superior se soltará y el respaldo sólo apoyará en los ganchos de retención para chasis. Desmóntelo de la cámara.
4. Limpie la superficie externa del filtro IR pulverizándola con aire comprimido limpio. Si no es suficiente, aplique uno de los procedimientos que se describen más adelante.
5. Si aún ve puntos en las imágenes después de limpiar la superficie externa del filtro de infrarrojos, es posible que haya entrado polvo en la parte posterior del filtro IR o en el propio CCD. Tendrá que enviar la unidad a limpiar a fábrica. Póngase en contacto con su distribuidor Hasselblad.



6. Para volver a acoplar el respaldo digital a la cámara, mantenga el botón de bloqueo del seguro del chasis presionado y el seguro del chasis a la derecha. Asegúrese de que el respaldo quede bien sujeto.

Limpeza con líquido limpiador HAMA y papel de seda

Nota: Hasselblad recomienda utilizar el líquido limpiador óptico HAMA 5902.

1. Pulverice cuidadosamente el filtro IR con líquido limpiador a una distancia de 10-15 cm de manera que se extienda como una neblina fina. Bastará con 1 ó 2 pulverizaciones. Si aplica poca cantidad, el líquido se empezará a secar antes de que pueda limpiar el filtro con papel. Si lo prefiere, también puede pulverizar el líquido en el papel y luego aplicarlo al filtro a medida que lo limpia.
2. Doble el papel varias veces para adaptarlo al ancho del filtro IR; si es necesario, use dos o tres papeles juntos (para poder sujetarlos mejor). Asegúrese de doblar el papel de manera que la parte brillante quede hacia fuera; ¡si utiliza el otro lado puede hacer más daño que bien!
3. Coloque con suavidad el papel doblado en el borde del filtro sujetándolo con dos o tres dedos. Asegúrese de limpiar toda la superficie por igual y no pase el papel más que una vez. Si limpia la misma zona dos veces con el mismo papel puede volver a depositar en el filtro la suciedad eliminada en la primera pasada.
4. Por último, compruebe si el filtro IR está bien limpio, ya sea visualmente o montando el respaldo digital en la cámara y haciendo una foto. Si no ha quedado bien limpio, repita el procedimiento de limpieza.

Limpeza con E-Wipe

E-Wipe son toallitas húmedas en paquete individual.

1. Abra el paquete por la muesca.
2. Extraiga la toallita del paquete y proceda con el siguiente paso sin interrupciones.
3. Doble la toallita varias veces para adaptarla al ancho del filtro IR.
4. Oprima con firmeza el borde de la toallita contra la superficie del filtro para asegurarse de que el contacto sea uniforme. Limpie la superficie de una sola pasada ininterrumpida.

 **Nota: No utilice dos veces el mismo lado de la toallita E-Wipe; podría volver a depositar en el filtro partículas retiradas en la primera pasada.**

5. Por último, compruebe si el filtro IR está bien limpio, ya sea visualmente o montando el respaldo digital en la cámara y haciendo una foto. Si no ha quedado bien limpio, repita el procedimiento de limpieza.

Limpeza de las carcasas

Si la cámara se ensucia, límpiela con un paño suave humedecido exclusivamente con agua. No utilice ningún producto disolvente ni permita que le entre agua.

Uso con chasis para película

La 503CWD también admite chasis para película, para mayor libertad y versatilidad.

503CWD

Hay diversas razones por las que usar película puede ser preferible, o incluso necesario. Por ejemplo, es posible que desee un efecto concreto que sabe que puede conseguir con determinada emulsión de película, o que quiera usar tiempos de exposición muy prolongados.

El chasis para película también es útil como solución para emergencia, ya que funciona sin pilas. Recuerde también que el uso del chasis para película de 6 x 6 cm le permite aprovechar toda la distancia focal de sus objetivos.

A continuación se describen, de forma muy resumida, algunas cuestiones relacionadas con el uso de película que difieren del uso de respaldo digital. No obstante, en el manual de instrucciones del chasis para película encontrará información completa sobre su uso.

Fotografía de infrarrojos con película

Los rayos infrarrojos (IR) (con longitudes de onda superiores a los 800 nm), forman una imagen sobre un plano más alejado del objetivo que el plano de la imagen para luz visible. Para compensar esta diferencia debe hacer coincidir la distancia elegida con el índice rojo IR y no con el índice normal central. El procedimiento es el siguiente:

1. Enfoque de la manera habitual en la pantalla de enfoque.
2. Tome nota de la distancia que indica la escala de enfoque situada frente a la línea de índice central.
3. Gire el anillo de enfoque para fijar esa distancia en la línea de índice IR punteada en lugar de usar la línea de índice central.

 Respete la información especial que incluya su película IR sobre carga del chasis, revelado de la película, etc.

Doble exposición con película

Con el chasis para película se pueden hacer dobles exposiciones (o múltiples). Sin embargo, como la cámara está diseñada para evitar la doble exposición accidental, tendrá que aplicar el procedimiento que se describe a continuación para hacer exposiciones múltiples en el mismo fotograma.



1. Haga la exposición inicial.
2. Inserte la tapa del chasis y quite el chasis.
3. Cargue la cámara con una vuelta completa de la manivela de avance.
4. Vuelva a acoplar el chasis y quite la tapa.
5. Haga la siguiente exposición.
6. Repita los pasos anteriores tantas veces como exposiciones desee sobre el mismo fotograma.

Flash de estudio/estroboscópico con película

La 503CWD admite la conexión de cualquier flash de estudio/estroboscópico a través de la toma para PC del objetivo y permite exposiciones con flash controladas manualmente a velocidad de sincronización del flash de hasta 1/500 s.

El control del flash automático, o del flash dedicado, se basa en el sensor de flash integrado de la cámara y en la electrónica (TTL/OTF), que mide la luz que se refleja desde la parte central de la película; un círculo de 40 mm de diámetro.

El sistema de medición está conectado a un selector para ajustar la velocidad de la película. Cuando se monta un Hasselblad D-Flash 40 –o un flash de estudio/estroboscópico compatible SCA 300 a través del adaptador para flash SCA390–, el sistema controla el flash de estudio/estroboscópico y lo interrumpe cuando la exposición es correcta. En el borde izquierdo de la pantalla de enfoque hay un piloto que indica cuándo está listo el flash y si la potencia de disparo ha sido suficiente para garantizar una exposición correcta. La electrónica y el adaptador para flash de la cámara, si se usa, reciben la alimentación eléctrica a través del flash.

Ajuste de la velocidad de la película para flash TTL/OTF

La velocidad de la película se ajusta con el selector ISO, marcado en valores ISO/ASA de 64 – 4000. Tenga en cuenta que algunas películas requieren cierta compensación debido a las diferencias en las propiedades reflectantes de las diversas emulsiones. En estos casos, la compensación se puede hacer cambiando el ajuste del selector de velocidad de la película. El nivel de compensación debe determinarse por prueba y error. Otra posibilidad es cambiar el chasis para película por la tapa posterior MultiControl para hacer unas cuantas exposiciones de prueba. La superficie gris funciona como una tarjeta gris del 18%, por lo que ofrece un buen punto de partida para las exposiciones.

Consulte las instrucciones de su flash de estudio/estroboscópico para informarse sobre otras funciones disponibles al usar el D-Flash 40, la medición de luz de flash automática adaptada a la fotografía con flashes de estudio/estroboscópicos del sistema SCA por medio de los sensores de flash, o con flashes de estudio/estroboscópicos no automáticos.

Tapa posterior MultiControl (suministrada)

La tapa posterior MultiControl (3051070) no sólo protege el cuerpo de la cámara cuando el respaldo digital no está montado, sino que además ofrece una función de comprobación del flash para cámaras con TTL/OTF (descrita por separado) y otra de comprobación del viñeteo.

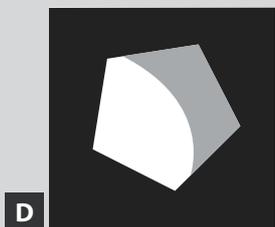
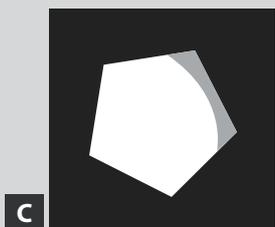
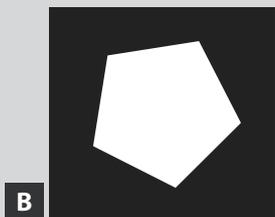
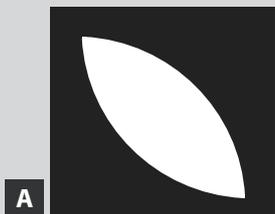
Comprobar si hay posibilidad de que se produzca viñeteo es útil cuando se utilizan combinaciones de filtros, monturas o parasoles, pues permite sacarle todo el partido a los accesorios sin sufrir el riesgo de que las fotos presenten viñeteo.

Con la tapa colocada, puede ver lo que se denomina “pupila de salida” del objetivo a través de los pequeños orificios de la tapa. El objetivo no tiene viñeteo si la pupila de salida tiene la forma exacta de la apertura del objetivo. A la apertura máxima, todos los objetivos presentan un ligero viñeteo, pero entre $f/11$ y $f/16$ la mayoría no lo tienen.

La iluminación en las esquinas depende del tamaño de la pupila de salida. Si el filtro o el parasol sobresalen mucho, el área de pupila de salida disminuye. El efecto de sombra de un parasol profesional, por ejemplo, es óptimo cuando se extiende todo lo posible sin provocar ningún viñeteo visible en las esquinas. El grado de extensión posible depende tanto de la apertura de trabajo como de la distancia de enfoque del objetivo en uso.

Aplique el método siguiente si ha montado algún accesorio de objetivo (del tipo que sea) y desea asegurarse de que obtendrá una fotografía sin viñeteo:





1. Monte el accesorio. Quite el chasis para película pero no coloque aún la tapa posterior MultiControl.
2. Si el objetivo es un CF/CFi/CFE, ponga el obturador en la posición "F" y predispere la cámara para abrir tanto el obturador del objetivo como el obturador auxiliar. Si el objetivo es de la línea C/CB, debe ajustar el obturador a "B" y hacer una exposición B. Use un cable de disparo para bloquearlo en la posición de disparo.
3. Mire por la pupila de salida del objetivo. Use el botón Stop-down y varíe la apertura observando al hacerlo los cambios en el tamaño de la pupila de salida.
4. A continuación mire en un ángulo que trace aproximadamente una línea entre la pupila de salida y una esquina de la abertura de la parte posterior de la cámara. Le servirá de ayuda para localizar nuevamente la pupila de salida cuando haya montado la tapa posterior MultiControl, lo cual puede resultar difícil, especialmente con grandes angulares.
5. Monte la tapa posterior MultiControl y observe otra vez la pupila de salida.
6. Seleccione la apertura de trabajo y cierre el diafragma manualmente.
7. Ajuste la distancia de enfoque aproximada.
8. Consulte las figuras para saber lo que puede ver por uno de los orificios, y actúe en consecuencia.

En las figuras, todas las pupilas de salida se ven desde las esquinas de la imagen.

Figura A: Pupila de salida para objetivo totalmente abierto

Figura B: Pupila de salida para objetivo con valor f más alto y sin viñeteo

Figura C: Pupila de salida para objetivo con ligero viñeteo (sin efectos visibles en la imagen)

Figura D: Pupila de salida para objetivo con viñeteo (efectos claramente visibles en la imagen)

Observaciones generales sobre el uso del chasis para película

-  Antes de tomar una foto, debe quitar la tapa del chasis. El chasis se bloqueará contra el cuerpo de la cámara y el botón de disparo de la cámara se desbloqueará.
-  La película avanza automáticamente después de una vuelta completa de la manivela.
-  No se puede desmontar el chasis para película sin insertar antes la tapa.
-  No acople un chasis que muestre color rojo a una cámara totalmente cargada; se produciría una doble exposición.

Accesorios

La 503CWD admite varios accesorios y objetivos que le permiten disponer del equipo óptimo para casi cualquier trabajo.

503CWD



Como esta cámara es una evolución de modelos anteriores, incorpora mejoras y algunas diferencias de diseño que hacen imposible usar con ella algunos accesorios antiguos y que ya no se fabrican. Encontrará información completa y actualizada en el último catálogo de productos del sistema V de Hasselblad o en nuestro sitio web (www.hasselblad.com). La lista siguiente es tan solo una selección.

Visores

Hay dos visores de prisma disponibles: el PM45 y el PM90. Ambos invierten la imagen lateralmente para que esté “correcta”.



Winder CW

El Winder CW es una unidad compacta y de diseño sencillo que no sólo motoriza la cámara sino que además constituye una empuñadura robusta y cómoda.

Incorpora modos de disparo único, continuo y multiexposición. Permite controlar la cámara a distancia con un sencillo cable de disparo o con el exclusivo transmisor de infrarrojos, el mando a distancia por infrarrojos de Hasselblad. Ambos proporcionan un nivel de libertad considerable, y el mando a distancia por infrarrojos ofrece además una función de selección del modo a distancia adicional. Cada winder tiene asignado un código único en el mando a distancia por infrarrojos, así que no hay riesgo de controlar otras cámaras inadvertidamente. Sin embargo, un solo mando a distancia por infrarrojos puede controlar varias cámaras simultáneamente si se desea. Como el winder va acoplado al cuerpo de la cámara, le da una estabilidad y un equilibrio que facilitan mucho la fotografía cámara en mano.

Requiere un “Cable de disparo 503” cuando se usa con respaldo digital. Consulte **MENÚ PRINCIPAL > AJUSTES > Cámara**.



Zapata rápida para trípode

La placa de acoplamiento de la base del cuerpo de la cámara incluye roscas para trípode de 1/4" y 3/8". También admite la conexión de la fiable y útil zapata rápida para trípode de Hasselblad (3043326), que facilita el montaje y desmontaje rápido y siempre preciso de la cámara en un trípode o soporte.

Parasol profesional

El Proshade 6093T (3040739) es lo más avanzado en reducción del flare y la luz difusa. Le resultará especialmente útil si tiene varios objetivos, pues se puede montar prácticamente en todos los de la gama. Se suministra con una mascarilla Proshade 6093/250 (3040312) que proporciona mayor control en los objetivos largos cuando el Proshade está totalmente extendido. También funciona como portafiltro para filtros de gelatina.

Accesorios para primeros planos

Para la fotografía de primeros planos hay disponibles cuatro tubos de extensión totalmente automáticos.

Chasis para película

Actualmente hay dos chasis para película:

El A12 produce 12 fotogramas con película de 120 (6 x 6 cm)

El A16 produce 16 fotogramas con película de 120 (6 x 4,5 cm)

Ambos están disponibles con acabado en cromo o en negro.

Objetivos

Los objetivos CFi y CFE van del gran angular al tele. Todos ellos están equipados con un obturador central que ofrece velocidades de sincronización del flash de hasta 1/500 s, lo que los hace particularmente útiles para trabajar con flash. El revestimiento antirreflectante T* y los tratamientos de reducción de la luz difusa interna garantizan un contraste inigualable y una saturación del color que supera con creces los requisitos de la fotografía digital.

Visite el sitio web de Hasselblad (www.hasselblad.com) para conocer la gama completa de objetivos y accesorios.

No olvide que algunos de los accesorios que ya no fabricamos pero que se pueden encontrar en el mercado de segunda mano son compatibles con el V-System.

Características técnicas — Cuerpo de cámara 503CWD

Tipo de cámara:	Cámara réflex monocular con película de tamaño 6 x 6 cm (2 ¼ x 2 ¼") máx. Objetivos, chasis para película, visores y pantallas de enfoque intercambiables
Diseño:	Mecánico. Cuerpo de cámara de aleación de aluminio de una sola pieza
Visor:	Capuchón de enfoque plegable intercambiable por visor réflex, visores de prisma con o sin fotómetro integrado o capuchón con lupa
Avance de la película:	Avance manual o motorizado con Winder CW. Tensado simultáneo del obturador. Tiempo de avance del Winder CW: 1,05 s, aprox. 0,8 fotogramas/s en modo continuo.
Control de flash:	Medición TTL/OTF. ISO 64—4000 con adaptadores SCA390 para conexión de flashes de estudio/estroboscópicos del sistema SCA300. Área de medición en un diámetro de 40 mm en el centro del área de imagen
Acoplamiento para trípode:	Roscas de ¼" y ⅜" y placa base para acoplamiento rápido.
Dimensiones exteriores:	Cámara completa con objetivo Planar CFE 2.8/80 mm: 193 mm L x 113 mm A x 110 mm A
Peso:	1620 g (sin batería ni tarjeta CF).
Pantalla de enfoque:	Pantalla de enfoque Hasselblad Acute-Matte D con marcas de formato para sensor

Características técnicas — Respaldo digital de la 503CWD y CFV

Resolución del sensor	16 millones de píxeles
Dimensiones del sensor	36,7 x 36,7 mm
Factor de objetivo con cámara V	1,5
Modo de disparo	Disparo único
Actualización a multidisparo	No disponible
Capacidad de tarjeta CF de 1 GB	45 imágenes
Formato de archivo	Hasselblad 3F RAW (3FR) comprimido sin pérdida o 3F
Velocidad de captura	35 imágenes por minuto
Almacenamiento de imágenes	. Tarjeta CF tipo II . ImageBank-II portátil de 100 GB . Disco duro en modo de disparo con conexión a ordenador
Software	FlexColor (incluido), utilidad de conversión de 3FR a Adobe DNG
Definición del color	16 bits
Rango dinámico	12 f-stop

Características técnicas (continuación) — Respaldo digital de la 503CWD y CFV (continuación)

Gestión del color	Hasselblad RGB . dinámica completa . dinámica de reproducción
Display en color	Tipo OLED, 2,2", color de 24 bits
Filtro IR	Montado en el sensor CCD
Gama ISO	50, 100, 200, 400
Velocidad de obturación más alta	32 segundos
Batería	Sony InfoLithium L, hasta 8 horas de trabajo ininterrumpido
Arquitectura de aprobación instantánea (IAA) . Análisis por histograma . Análisis acústico	Incluida, con: sí sí
Compatibilidad con sistemas operativos	Macintosh: OSX PC: NT, 2000 y XP
Conexión al ordenador	Firewire 800 (IEEE1394b)
Temperatura de funcionamiento	0 - 45 °C

Resolución de problemas — 503CWD

Los equipos Hasselblad están diseñados para funcionar sin problemas durante mucho tiempo, sobre todo si les aplica los cuidados y el mantenimiento que se detallan al final de este manual. No obstante, si tiene algún problema porque aún no conoce bien la cámara, la tabla siguiente puede ayudarle a resolverlo. Si el problema persiste y la cámara está aún en garantía, le recomendamos que se ponga en contacto con su distribuidor Hasselblad. Si la garantía ha vencido, entonces es conveniente que acuda a un servicio técnico autorizado de Hasselblad.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
No se ve la imagen en la pantalla de enfoque	<ul style="list-style-type: none"> La cámara está en modo de predisparo o descargada El objetivo tiene la tapa puesta 	<ul style="list-style-type: none"> Complete el disparo de la cámara y vuelva a cargarla Quite la tapa del objetivo
No se puede quitar la tapa de protección delantera	<ul style="list-style-type: none"> La cámara está en modo de predisparo o descargada 	<ul style="list-style-type: none"> Complete el disparo de la cámara y vuelva a cargarla
No se puede montar el objetivo	<ul style="list-style-type: none"> El objetivo está descargado El cuerpo de la cámara está en modo de predisparo o descargado 	<ul style="list-style-type: none"> Cargue el objetivo Complete el disparo de la cámara y vuelva a cargarla
No se puede desmontar el objetivo	<ul style="list-style-type: none"> El cuerpo de la cámara está en modo de predisparo o descargado 	<ul style="list-style-type: none"> Complete el disparo de la cámara y vuelva a cargarla

Cuidado del equipo y servicio técnico

503CWD
CFV

CUIDADOS DEL EQUIPO

- Mantenga el equipo y sus accesorios fuera del alcance de los niños.
- No ponga objetos pesados sobre el equipo.
- No utilice baterías o pilas distintas de las indicadas.
- Utilice exclusivamente la batería/pilas recomendadas para la 503CWD y el CFV.
- Extraiga la batería/pilas para limpiar la cámara o si no va a utilizarla durante un periodo de tiempo prolongado.
- Si utiliza una batería recargable o pilas normales de repuesto asegúrese de ponerle siempre a la empuñadura la tapa de protección para guardarla. Existe el riesgo de que se produzca un incendio si se cortocircuitan los contactos a través de un objeto conductor (como por ejemplo unas llaves en el bolsillo).
- Extreme las precauciones cuando trabaje con flash de estudio/estroboscópico para evitar causar daños al equipo o lesiones personales.
- No intente abrir el respaldo digital.
- Ponga la tapa de protección del filtro del sensor cuando el respaldo digital no esté montado en la cámara.
- No toque el filtro del sensor expuesto con los dedos.
- Asegúrese de que las conexiones del bus de datos no se ensucien ni sufran daños.
- No acerque cuerpos extraños a las aberturas de la 503CWD ni del CFV.
- Conserve las cajas originales para guardar el equipo cuando no vaya a utilizarlo.
- Proteja su 503CWD o CFV y todos los elementos informáticos de la humedad. Si se le moja la cámara o el respaldo digital, desconéctelo de la alimentación y déjelo secar antes de utilizarlo de nuevo.
- No tape nunca las aberturas de ventilación de la 503CWD o el CFV cuando estén en uso.
- No intente extraer el filtro IR de cristal de la parte delantera del sensor; probablemente estropearía el sensor. Si se introduce alguna partícula de polvo entre el sensor y el filtro IR, póngase en contacto con su distribuidor Hasselblad.
- Evite los cambios de temperatura frecuentes e intensos y sea especialmente cuidadoso en los entornos húmedos. Siempre que sea posible, deje que el equipo se aclimate antes de usarlo. Procure guardarlo tan protegido de la humedad como sea posible.
- Evite que entre polvo y arena en el equipo. En las zonas costeras, protéjalo de la arena y el agua salada.
- Proteja la 503CWD y el CFV de los golpes. Le recomendamos llevarlos siempre en un estuche o bolsa.
- Los equipos Hasselblad son muy preciados, por lo que debe tener cuidado para evitar que le roben el suyo. Por ejemplo, procure no dejarlo nunca a la vista en un coche aparcado. En el caso de los fotógrafos profesionales, es muy recomendable contratar un seguro específico.

SERVICIO

Con el fin de garantizar la máxima fiabilidad, conviene que lleve periódicamente el equipo a un Servicio Técnico Autorizado para su comprobación y mantenimiento preventivo.

ELIMINACIÓN

Si tiene que desechar la 503CWD, el CFV, el ImageBank-II o la batería/pilas, hágalo de una manera respetuosa con el medio ambiente en un punto limpio de su localidad o similar.



Lecturas recomendadas

Los equipos Hasselblad permiten obtener resultados de primera categoría, como demuestran innumerables portadas, campañas publicitarias internacionales, retratos famosos, acontecimientos históricos, etc. Sin embargo, es la combinación de estos excelentes equipos con las aptitudes del fotógrafo la que produce imágenes memorables. Algunas de esas aptitudes son fruto de una sólida práctica fotográfica y a veces son específicas del producto. Los libros que figuran a continuación son muy recomendables para quienes deseen sumergirse en el mundo de Hasselblad. La información que contienen incluye desde cuestiones de interés general hasta cosas realmente inestimables.

"The Hasselblad Manual" (Sixth edition), Ernst Wildi. Editado por Focal Press - ISBN 0-240-80613-1-X.

Contiene toda la información que pueda necesitar sobre el funcionamiento de los sistemas de cámara analógica de Hasselblad, tanto recientes como antiguos. Además incluye unos consejos prácticos generales sobre fotografía excelentes. Es obra de un prestigioso conferenciante sobre el sistema Hasselblad y su aplicación práctica. Un libro ideal para el fotógrafo Hasselblad en ejercicio.

"Hasselblad System Compendium", Richard Nordin. Editado por Hove Books - ISBN 1-897802-10-2.

Un recorrido completo por la historia de los productos Hasselblad hasta 1998. Contiene fotos y descripciones de artículos que resultan singulares por llevar mucho tiempo fuera de producción. Una verdadera mina de información para todos los interesados en una crónica de la empresa y de su desarrollo de productos. Incluye una colección única de fechas, listas y casi cualquier cosa que pueda desear saber sobre la historia y los orígenes de los equipos Hasselblad. Otro libro para el coleccionista de Hasselblad o para uso como fuente de información sobre equipos usados.

Hasselblad recomienda los dos libros anteriores, que puede adquirir a través de su distribuidor Hasselblad, en librerías grandes o por Internet.

La información que contiene este manual se ofrece exclusivamente a título informativo, está sujeta a modificaciones sin previo aviso y no supone compromiso alguno por parte de Victor Hasselblad AB y Hasselblad A/S.

No todas las imágenes que aparecen en este manual se han tomado con una Hasselblad 503CWD o un CFV. Se han incluido con fines exclusivamente ilustrativos y no pretenden ser una muestra de la calidad de imagen que se obtiene con una Hasselblad 503CWD o un CFV.

Se prohíbe reproducir o reutilizar el texto de este manual sin permiso expreso previo de Victor Hasselblad AB y Hasselblad A/S.

Asimismo, se prohíbe reproducir o reutilizar las imágenes de este manual sin permiso expreso previo de los fotógrafos que las tomaron.

Todo el texto de este manual:

© Victor Hasselblad AB y Hasselblad A/S.

A menos que se indique otra cosa, todas las imágenes de este manual:

© Jens Karlsson/Hasselblad y David Jeffery.

Victor Hasselblad AB y Hasselblad A/S declinan toda responsabilidad por cualesquiera errores o imprecisiones que pueda contener este manual.

Victor Hasselblad AB y Hasselblad A/S no asumen responsabilidad alguna por cualesquiera daños o perjuicios que puedan producirse al usar software o productos Hasselblad o como resultado de su uso.

Hasselblad, Imacon, Ixpress y FlexColor son marcas registradas de Victor Hasselblad AB y Hasselblad A/S. Adobe y Adobe Photoshop son marcas registradas de Adobe Systems, Inc. Macintosh, Mac OS y FireWire son marcas registradas de Apple Computer, Inc. InfoLithium es marca registrada de Sony Corporation.

Copyright © 2007

Victor Hasselblad AB y Hasselblad A/S.

Todos los derechos reservados.

